

SIPMA S.A.
ul. Budowlana 26
20-469 Lublin, Poland
Tel. (+48) 81 74 45 071
www.sipma.pl



NAVODILA ZA UPORABO

Okrogla balirka s fiksno komoro

SIPMA PS 1315 HUZAR

PKWiU (Poljska klasifikacija izdelkov in storitev) 28.30.53.0



ORIGINALNA NAVODILA

**PRED UPORABO STROJA, PROSIMO, DA
POZORNO PREBERETE VSEBINE TEGA
PRIROČNIKA.**

Izdaja II, 2016



CE izjava o skladnosti

SIPMA S.A.

ul. Budowlana 26, 20-469 Lublin, POLAND

izjavljamo s svojo polno odgovornostjo, da izdelek:

Okrogla balirka s fiksno komoro

Vrsta / Model: SIPMA PS 1315 HUZAR

Serijska številka:

izpolnjuje zahteve

DIREKTIVE 2006/42/EC Evropskega parlamenta in Sveta, z dne 17. maja 2006, o strojih in spremembah Direktive 95/16/EC (Uradni list Evropske unije L 157, 9.6.2006, str. 24)

Organ, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

R&D Centre INVENTOR Sp. z o.o. ul. Ciepłownicza 4, 20-469 Lublin, POLAND

Za oceno skladnosti so bili sprejeti naslednji standardi:

PN- EN ISO 12100:2012
PN- EN ISO 4254-11:2012

Ta izjava se uporablja le za stroje v tehničnem stanju, kot na dan, ko so bili lansirani ali naročeni, in ne zajema delov in kakršnih koli drugih ukrepov, ki jih doda končni uporabnik.

Direktor prodaje in trženja

Lublin, 14. julij 2016

Jarosław Indulski

POZOR:

Proizvajalec dostavi celoten stroj skupaj z navodili za uporabo in garancijskim listom. Po prejemu stroja mora prejemnik preveriti popolnost izdelka in dokumentacije.

Za napravo velja postopek prve aktivacije, ki je podrobno opisan v garanciji. Izvajanje prvega aktiviranja je predpogoj za varno in nemoteno delovanje stroja.

Ta priročnik vsebuje informacije o uporabi, mazanju in delovanju stroja ter smernice glede varnosti. Opisuje vse razpoložljive različice in možnosti, vključno s tistimi, ki niso del standardne opreme stroja.

Ne pozabite!

Ker je stroj podvržen stalnemu razvoju, si SIPMA S.A. pridržuje pravico do sprememb in izboljšav, ki se jim zdijo primerne. V vsakem primeru pa to ne more biti razlog za zahtevo po spremembi strojev, ki so že bili dostavljeni kupcem.

Delovanje stroja je odvisno od številnih dejavnikov, ki izhajajo iz pogojev, v katerih se uporablja.

Pred uporabo stroja pozorno preberite vsebino priročnika in ga hranite na dosegu roke, ko uporabljate stroj. Na ta način se boste lahko izognili nesrečam, upoštevali garancijske zahteve in napravo vzdrževali v ustreznem tehničnem stanju.

Če potrebujete več informacij o upravljanju tega stroja in drugi opremi, ki jo proizvaja skupina SIPMA, kot tudi pomoč pri servisiranju ali pridobivanju kataloga rezervnih delov, se lahko vedno obrnete na naše trgovske predstavnike.

Dobavitelj:

(Tabelo izpolni dobavitelj ob prodaji stroja; obvezno mora navesti ime podjetja, ime in priimek, podroben naslov in naslov osebe, ki je pooblaščen za stike z uporabnikom, ter datum dostave)

Na voljo smo vam – SIPMA S.A., LUBLIN

Kontakti center: Tel.: (48)(081) 744-50-71, Fax: (48)(081) 744-43-56

Oddelek za trženje: Tel.: (48)(081) 441-43-09 or 441-41-14, Fax: (48)(081) 744-09-64

Oddelek za tehnično službo: Tel.: (48)(081) 744-03-23 or 441-46-18, Fax: (48)(081) 744-03-23

Prosimo, izpolnite obrazec za preverjanje veljavnosti v tem priročniku in ga pošljite na naslov proizvajalca, ko je bila sezona obratovanja zaključena.

Podrobne informacije o garanciji in servisiranju so navedene v garancijskem listu.

**UPAMO, DA BOSTE Z NAŠIMI IZDELKI ZADOVOLJNI
TA NAVODILA ZA UPORABO PREDSTAVLJAJO OSNOVNI ELEMENT STROJA.
HRANITE GA ZA POZNEJŠO UPORABO.**

Kazalo

1.	UVOD	9
1.1.	PREDVIDENA UPORABA	9
2.	VARNA UPORABA IN OPOZORILA.....	10
2.1.	NAČELA VARNEGA DELOVANJA	10
2.2.	PREDPISI POŽARNE VARNOSTI	13
3.	OPIS PREOSTALIH TVEGANJ	14
3.1.	OCENA PREOSTALIH TVEGANJ, KADAR STROJ OBRATUJE IN MED VSAKODNEVNIM DELOVANJEM	14
4.	OPOZORILNE NALEPKE	15
5.	SPLOŠNE SPECIFIKACIJE	20
5.1.	UVOD	20
5.2.	IDENTIFIKACIJA STROJA	20
5.3.	SESTAVA STROJA IN OPREME	20
5.4.	STROJNA OPREMA.....	22
5.4.1.	OSNOVNA OPREMA.....	22
5.4.2.	DODATNA OPREMA.....	23
5.5.	SPLOŠNO NAČELO UPRAVLJANJA BALIRK ZA OKROGLE BALE	23
6.	TEHNIČNI IN OPERATIVNI OPIS	25
6.1.	NAVEDENE VREDNOSTI EMISIJE HRUPA.....	26
7.	DELOVANJE	27
7.1.	VARNOSTNA NAČELA OPERATIVNIH DEJAVNOSTI	27
7.2.	DOSTAVA, RAZTOVARJANJE IN PRVA AKTIVACIJA	27
7.2.1.	PRVA AKTIVACIJA	28
7.3.	PRIPRAVA STROJA NA DELOVANJE.....	29
7.3.1.	PRITRDITEV BALIRKE NA VLEČNO KLJUKO TRAKTORJA	30
7.3.2.	PRITRDITEV BALIRKE NA KAVLJASTO VLEČNO SKLOPKO TRAKTORJA	30
7.3.3.	PRITRDITEV BALIRKE NA TRAKTOR S FIKSNO VLEČNO KLJUKO	31
7.3.4.	POGON OKROGLE BALIRKE PREKO PRIKLJUČNE GREDI	31
7.3.5.	POVEZOVANJE IN PREGLED HIDRAVLICNEGA SISTEMA	33
7.3.6.	POVEZOVANJE IN PREGLED ELEKTRIČNEGA SISTEMA	34
7.4.	NASTAVITEV STROJA NA POLOŽAJ ZA TRANSPORT	35
7.5.	VOŽNJA IN PREMIKANJE PO JAVNIH CESTAH	35
7.6.	NASTAVITEV STROJA V DELOVNI POLOŽAJ	35
7.7.	NADZOR	36
7.7.1.	PRIROČNIK DELOVANJA PROGRAMATORJA	37
7.8.	DELOVANJE	37
7.8.1.	NAČELA DELOVANJA OVIJALNIKA MREŽE	38
7.9.	ODSTRANITEV NABIRANJA.....	40
7.10.	POLOŽAJ MIROVANJA	41
7.11.	TEHNIČNO VZDRŽEVANJE	42
7.11.1.	HIDRAVLICNI SISTEM	42
7.11.2.	ELEKTRIČNI SISTEM	42
7.11.3.	SISTEM ZA PRENOS MOČI	43
7.11.4.	ZADNJA KOMORA	44
7.11.5.	ENOTA ZA DOVAJANJE IN REZANJE	45
7.11.6.	POBIRANJE	46

7.11.7. OVIJALNIK MREŽE	47
7.11.8. POKROVI	49
7.11.9. KOLESA IN VZMETENJE.....	50
7.11.10. POVEZOVANJE OKROGLE BALIRKE Z OVIJALNIKOM ZA BALE.....	50
7.12. PRILAGODITVE IN NASTAVITVE	53
7.12.1. SISTEM PRENOSA MOČI	53
7.12.1.1. NASTAVITEV VERIGE GLAVNEGA POGONA	53
7.12.1.2. NASTAVITEV VERIGE REZALNIKA	54
7.12.1.3. NASTAVITEV NAVIJALNE VERIGE	54
7.12.1.4. NASTAVITEV POBIRALNIKA	54
7.12.1.5. NASTAVITEV OVIJALNIKA MREŽE	56
7.13. MAZANJE.....	57
7.13.1. SISTEM ZA SAMODEJNO MAZANJE VERIG.....	60
7.14. VSAKDANJE VZDRŽEVANJE	62
7.15. POSEZONSKO VZDRŽEVANJE	62
7.16. SHRANJEVANJE	62
7.17. PREVOZ	63
7.18. VZROKI OKVAR IN ODPRAVA NAPAK PRI OKROGLI BALIRKI	63
7.19. REZERVNI DELA	64
7.20. PREKINITEV DELA S STROJEM.....	65
7.21. GARANCIJA	65
7.22. ZATEZNI MOMENT VIJAČNI SPOJEV	65
8. ABECEDNI INDEKS.....	66
GARANCIJSKO POTRDILO.....	67
SPLOŠNA NAČELA GARANCIJSKEGA POSTOPKA	68
SEZNAM GARANCIJSKIH POPRAVIL	69
PRITOŽNI LIST	71
ZAČETNI LIST	75
SEZNAM ZAČETNIH DEJAVNOSTI	76
VALIDACIJA IZDELKA.....	77

Seznam slik

SLIKA 1	INFORMATIVNI PIKTOGRAM	15
SLIKA 2	OPOZORILNI PIKTOGRAM	15
SLIKA 3	OPOZORILNI PIKTOGRAM	15
SLIKA 4	OPOZORILNI PIKTOGRAM	15
SLIKA 5	OPOZORILNI PIKTOGRAM	16
SLIKA 6	OPOZORILNI PIKTOGRAM	16
SLIKA 7	OPOZORILNI PIKTOGRAM	16
SLIKA 8	OPOZORILNI PIKTOGRAM	16
SLIKA 9	OPOZORILNI PIKTOGRAM	16
SLIKA 10	OPOZORILNI PIKTOGRAM	16
SLIKA 11	LOKACIJA NAMESTITVE KAVLJA ZA TOVOR.....	16
SLIKA 12	INFORMATIVNI PIKTOGRAM	16
SLIKA 13	LOKACIJA MAZANJA OLJA.....	16
SLIKA 14	LOKACIJA MAZANJA MASTI.....	16
SLIKA 15	NALEPKA - DIAGRAM ZA UPORABO MREŽE	17
SLIKA 16	NALEPKA - VENTIL ZA IZKLOP.....	17
SLIKA 17	NALEPKA - POT POTOVANJA Z BALIRKO.....	17
SLIKA 18	INFORMATIVNI PIKTOGRAM	17
SLIKA 19	INFORMATIVNI PIKTOGRAM	17
SLIKA 20	PIKTOGRAMI VIDNI NA SPREDNJI DESNI STRANI BALIRKE.....	17
SLIKA 21	PIKTOGRAMI VIDNI NA SPREDNJI LEVI STRANI BALIRKE.....	18
SLIKA 22	PIKTOGRAMI IN NALEPKE, VIDNE NA ZADNJI LEVI STRANI	18
SLIKA 23	PIKTOGRAMI IN NALEPKE, VIDNE NA ZADNJI DESNI STRANI.....	18
SLIKA 24	PIKTOGRAMI IN NALEPKE, VIDNE NA DESNI STRANI BALIRKE (POD POKROVI).....	19
SLIKA 25	PIKTOGRAMI IN NALEPKE, VIDNE NA LEVI STRANI BALIRKE (POD POKROVI).....	19
SLIKA 26	POGLED NA NAZIVNO PLOŠČO IN TOVARNIŠKO ŠTEVILKO OKROGLE BALIRKE	20
SLIKA 27	ZGRADBA OKROGLE BALIRKE.....	21
SLIKA 28	ZGRADBA OKROGLE BALIRKE.....	21
SLIKA 29	DIAGRAM GONIL OKROGLE BALIRKE.....	22
SLIKA 30	MEHANSKA ZAPORA ZADNJEGA OKVIRJA, POGLED Z DESNE STRANI	24
SLIKA 31	PODPORA V POLOŽAJU ZA PARKIRANJE	30
SLIKA 32	PODPORA V POLOŽAJU ZA TRANSPORT	30
SLIKA 33	PRITRDITEV OKROGLE BALIRKE NA VLEČNO KLJUKO TRAKTORJA	30
SLIKA 34	PRITRDITEV OKROGLE BALIRKE NA KAVLJASTO VLEČNO SKLOPKO TRAKTORJA	30
SLIKA 35	PRITRDITEV OKROGLE BALIRKE NA TRAKTOR Z VLEČNO SKLOPKO S SORNIKOM	31
SLIKA 36	ŠIROKOKOTNA PRIKLJUČNA GRED S PRIROBNIČNO SKLOPKO	32
SLIKA 37	ODKLOP PRIKLJUČNE GREDI	33
SLIKA 38	HIDRAVLIČNI SISTEM OKROGLE BALIRKE	34
SLIKA 39	PRIKLJUČITEV SISTEMA ZA OSVETLITEV NA STROJ	34
SLIKA 40	PRIKLJUČITEV NAPAVALNIKA NA PROGRAMATOR STROJA	34
SLIKA 41	PRIKLJUČITEV TERMINALA	35
SLIKA 42	PRIKLJUČITEV NAPAVALNEGA VODNIKA NA BATERIJO	35
SLIKA 43	ELEMENTI NADZORNEGA SISTEMA - DIAGRAM.....	36
SLIKA 44	FAZE OBLIKOVANJA BALE.....	37
SLIKA 45	DIAGRAM KRMILNEGA MATERIALA NA KONČNI FAZI OBLIKOVANJA	38
SLIKA 46	STRUKTURA MEHANIZMA, KI OVIJA BALE V MREŽO	39
SLIKA 47	ODSTRANITEV ZBIRANJA.....	40
SLIKA 48	ZAŠČITA REZALNE GREDI NA DESNI STRANI.	41

SLIKA 49	ZAŠČITA POBIRANJA NA LEVI STRANI	41
SLIKA 50	DIAGRAM SVETLOBNEGA SISTEMA PRI OKROGLIH BALIRKAH	43
SLIKA 51	VAROVANJE ZADNJEGA OKVIRJA.....	45
SLIKA 52	REZALNA ENOTA.....	46
SLIKA 53	RAZPOREDITEV IN UPRAVLJANJE POBIRANJA.....	46
SLIKA 54	NALAGANJE MREŽE	48
SLIKA 55	METODA NALAGANJA MREŽE	48
SLIKA 56	ODPIRANJE BOČNIH POKROVOV	49
SLIKA 57	MESTA KJER PODSTAVITE AVTODVIGALO, KO RAZSTAVLJATE KOLO	50
SLIKA 58	ZAPOREDJE ZATEGOVANJA MATIC	50
SLIKA 59	RAZTOVORJANJE BAL, KO OPRAVLJATE Z OVIJALNIKOM BAL	51
SLIKA 60	NAMESTITEV SPOJNIH KOMONENT NA OVIJALNIK BAL.....	52
SLIKA 61	NAMESTITEV SPOJNIH KOMONENT NA OVIJALNIK BAL.....	52
SLIKA 62	POVEZOVANJE OKROGLE BALIRKE Z OVIJALNIKOM BAL	53
SLIKA 63	POVEZOVANJE OKROGLE BALIRKE Z OVIJALNIKOM BAL	53
SLIKA 64	GLAVNI POGON KOMORE, LEVA STRAN	54
SLIKA 65	POGON REZALNIKA, DESNA STRAN	54
SLIKA 66	POGON REZALNIKA, DESNA STRAN	55
SLIKA 67	NASTAVITEV DELOVNE VIŠINE POBIRANJA	55
SLIKA 68	NASTAVITEV RAZDALJE SENZORJA ZA KOLUTE Z MREŽO	56
SLIKA 69	NASTAVITEV SENZORJA MEHANIZMA ZA DOVAJANJE MREŽE	56
SLIKA 70	NASTAVITEV OVIJALNIKA MREŽE	57
SLIKA 71	TOČKE MAZANJA PRIKLJUČNE GREDI	57
SLIKA 72	TOČKE MAZANJA (DESNA STRAN).....	59
SLIKA 73	TOČKE MAZANJA (LEVA STRAN).....	59
SLIKA 74	KONČNI POGON	60
SLIKA 75	DIAGRAM SISTEMA ZA MAZANJE VERIGE	61

1. Uvod

Uporabnik se mora pred uporabo stroja seznaniti z vsebino tega priročnika in načeli varstva pri delu. Poleg tega se mora uporabnik seznaniti s predpogoji za pravilno in varno uporabo, ki so navedeni v poglavju "Varna uporaba in opozorila". Neupoštevanje pravil za pravilno uporabo lahko povzroči nesreče ali okvare. Proizvajalec dostavi celoten stroj skupaj z navodili za uporabo in garancijskim listom, katalogom rezervnih delov in deli, ki so navedeni v razdelku "Strojna oprema". Po sprejemu se prepričajte, da ste prejeli vse dokumente in da se serijska številka naprave, navedena na ploščici s podatki, ujema s številko, navedeno v dokumentih.

Garancija velja po prvem vklopu balirke. Med garancijskim obdobjem prvi servis in tehnično servisiranje opravljata pooblaščen zastopnik prodajalca ali proizvajalca. Podrobne informacije v zvezi s prvo aktivacijo, garancijo in tehnično službo so navedene v garancijskem listu. Uporabnik je dolžan skrbno prebrati celotno vsebino priročnika.

Proizvajalec ne sprejema uvedbe samovoljnih sprememb konstrukcije stroja.

Vse predloge, ki se nanašajo na spremembe in izboljšave, je treba sporočiti in se dogovoriti z Oddelkom za načrtovanje pri tehnični službi proizvajalca. Proizvajalec ne odgovarja za rezultate uvedbe kakršnih koli sprememb, ki niso bile predhodno dogovorjene, in takšne spremembe bodo povzročile ničnost garancije. Uporabnik je v celoti odgovoren za rezultate popravil in sprememb, ki so bile narejene na stroju. Stroj je treba uporabljati izključno v skladu s predvidenim namenom, ki je določen v poglavju "Predvideni namen". Če stroj obratuje in je v nasprotju z navodili za uporabo, proizvajalec ne odgovarja za posledice takšne zlorabe, zaradi česar postane garancija neveljavna.

Prosimo, kontaktirajte dobavitelja ali servisno službo proizvajalca in prosite za pojasnilo, če se pojavijo kakršni koli dvomi ali nesporazumi, ko berete informacije o uporabi stroja, ki so navedene v navodilih za uporabo.

1.1. Predvidena uporaba

Okrogla balirka je namenjena izključno kmetijskim delom, predvsem za spravlanje rahlo posušene zelene krme, ki se uporablja za izdelavo baliranega sena, ter za spravlanje slame (slama po pobiranju vseh 4 vrst zrnja in oljne ogrščice) in ostankov koruze, sena za oblikovanje sten.



POZOR:

Spravlanje in stiskanje drugega materiala, kot je navedeno zgoraj, je možno, če je proizvajalec dal soglasje.

Sporadično potovanje med polji in premikanje po cestah se prav tako šteje za predvideno uporabo. Balirke za okrogle bale so namenjene za delo s traktorji ustrezne nazivne moči in so opremljene s tehnično učinkovito vlečno kljuko in s priključno gredjo.

Uporaba stroja za druge namene, kot je prvotni namen, se šteje za nenamerno uporabo. Drugi sestavni del predvidene uporabe je zadovoljivo in strogo upoštevanje zahtev glede uporabe in upravljanja stroja ter njegovega popravila v skladu z zahtevami proizvajalca.

Proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli škodo ali izgubo, ki je posledica uporabe stroja za zgoraj omenjeno nenamerno uporabo, kot tudi za uporabo stroja skupaj s sredstvi, ki izboljšajo fermentacijo (ker so zelo jedka za komponente stroja). Omenjena opomba velja tudi za naključne dogodke, ki jih uporabnik ne more nadzorovati (npr. poškodbe zaradi nenamernega onesnaženja in zlasti mehanske poškodbe, ki jih povzročajo kamnine pri spravljenem materialu itd.). Lastnik in/ali upravljalca stroja je izključno odgovoren za rezultate zlorabe stroja.

2. Varna uporaba in opozorila

Pri delu s strojem mora biti varnost vedno na prvem mestu, zato mora uporabnik strogo upoštevati podrobne določbe o varni uporabi, ki so navedene spodaj.

2.1. Načela varnega delovanja

Stroj lahko upravljajo samo odrasli, ki so se seznanili z vsebino priročnika za uporabo in s splošnimi načeli varnega delovanja, ki so navedeni spodaj.

- Stroje lahko upravljajo in pripravijo izključno **odrasli (starejši od 18 let)**, ki imajo dovoljenje za vožnjo traktorja.
- Priporočljivo je, da stroj upravlja en sam upravljaec, ki je bil usposobljen na področju zavezujočih načel varnosti pri delu, protipožarnih predpisov in prometnih predpisov.
- Pri prvem zagonu stroja je treba upravljalca seznaniti s pravilnim delovanjem in varno uporabo balirke.
- Voznik traktorja je odgovoren za varovanje enote traktorja in stroja pred nenamernim aktiviranjem, ki ga bi ga izvedle tuje osebe, zlasti otroci.
- Stroja ne smejo upravljati ljudje, ki so pod vplivom alkohola ali drugih substanc.
- Traktor mora biti opremljen s kabino za voznika.
- Voznikov sedež se nahaja v kabini traktorja. Strogo prepovedano je zapustiti voznikov sedež, ko stroj deluje.



POZOR:

Pred začetkom dela je nujno potrebno preveriti, ali se v komori za bale nahajajo ljudje ali živali.

- Pred uporabo stroja mora upravljaec stroja prebrati vsebino tega priročnika za uporabo, pri čemer je treba posebno pozornost nameniti zahtevam glede varnega delovanja in predpisov o požarni varnosti, ki so tam navedeni.
- Ista zahteva velja za ljudi, ki jim je zaupano popravilo stroja.
- Nezaprthi oblačil ali oblačil z ohlapno obešenimi ali štrlečimi elementi ni dovoljeno nositi, ker se lahko ujamejo v premične dele stroja, zlasti v priključno gredjo.
- Pred vsako uporabo balirke je potrebno preveriti tehnično stanje, pri čemer je treba posebno pozornost nameniti priključitvi in pritrditvi vlečne kljuke na vlečno napravo traktorja, kot tudi tehnično stanje pogonske gredi, popolnost pokrovov in delovanje električnega sistema.
- Delovanje balirke ni dovoljeno, če električni sistem traktorja ne deluje.
- Balirke ni dovoljeno uporabljati, če manjkajo pokrovi, ki varujejo delovne mehanizme. Delovanje stroja ni dovoljeno, če so pokrovi poškodovani ali odprti.
- Pred priključitvijo stroja na traktor pazite, da je postavljen na ravno površino - nikoli ne priključujte obeh strojev na strminah.
- Posebej bodite previdni pri priključitvi balirke na traktor. V prostoru med traktorjem in strojem ni dovoljena prisotnost ljudi, kadar se traktor vozi vzvratno za priključitev na kljuko balirke.
- Nikoli ne hodite med traktorjem in strojem, dokler enota ni zaščitena pred premikanjem navzdol, z zategovanjem parkirne zavore ali z namestitvijo zagozd pod kolesi, ter pred možnostjo aktiviranja stroja s strani tujih ljudi.
- Pred zagonom stroja se prepričajte, da ste sposobni zaustaviti balirko in traktor, če bo to potrebno.
- Nesprejemljivo je, da so v bližini stroja prisotni drugi ljudje, zlasti otroci, če je le-ta v obratovanju ali v popravilu.
- Balirke ni dovoljeno zagnati, če ni bila priključena na traktor.

- Pred zagonom in med obratovanjem stroja se mora uporabnik prepričati, da v nevarnih območjih (npr. okoli traktorja in balirke, zlasti v bližini pogonske gredi, pri dvigalu, ob straneh ali na zadnji strani balirke) ni nobenih zunanjih oseb (zlasti otrok) ali živali. Pri hidravličnem odpiranju in zapiranju zadnjega okvirja bodite posebej pozorni.
- Upravljalec ne sme zapustiti voznikovega sedeža pri upravljanju stroja, razen če je traktor blokiran, ključ odstranjen iz stikala za vžig in celotna enota je zavarovana pred aktiviranjem nepooblaščenih oseb.
- Stroja nikoli ne uporabljajte na strminah, ki presegajo 12%.
- Stroja ali traktorja ni dovoljeno uporabljati za prevoz ljudi ali blaga.
- Nihče ne more vstopiti v stroj, če deluje. Ni dovoljeno stopiti na stroj.
- Upravljalec mora pred vsakim aktiviranjem pogonske gredi in odpiranjem zadnjega okvirja ustvariti zvočni opozorilni signal.
- Pri namestitvi mreže je potrebno nameniti posebno pozornost preverjanju delovanja mehanizma, ki ovija bale v mrežo. Ročico z nožem za rezanje mreže je treba pri izvajanju nastavitvev in popravil nastaviti v položaj za rezanje mreže. Priporočamo uporabo zaščitnih rokavic, saj obstaja resna nevarnost poškodb.
- Posebej bodite previdni pri odklopu balirke s traktorja. Balirka mora biti postavljena na izravnano vodoravno površino, njena kolesa pa morajo biti zaščitena z zagozdami, ki se ne smejo premikati (kotaliti). Enak predpogoj velja za vsa popravila in nastavitve, ki se izvajajo na balirki.
- Stroj se lahko upravlja izključno iz voznikovega sedeža.
- Balirke ni dovoljeno krmiliti zunaj traktorja.



POZOR:

Stroja ne smete uporabljati, če so zunanji pogoji drugačni od predvidenih pogojev. Polja in travnike je treba očistiti kamenja, vej in drugih trdih predmetov, ki lahko poškodujejo stroj.

- Stroj je opremljen s hidravličnim sistemom. Pred začetkom dela preverite njegovo pravilno delovanje.
- Pred priklopom in odklopom hidravličnih vodov hidravličnega sistema je potrebno zmanjšati tlak v hidravličnih sistemih traktorja in stroja na nič. Posebej bodite previdni pri aktiviranju hidravličnega sistema stroja (zlasti med poskusi).
- Hidravlični sistem deluje pod izjemno visokim tlakom, olje pa je lahko tudi zelo vroče. Pri preverjanju puščanja uporabite ustrezne zaščitne ukrepe (npr. pokrov iz lepenke), da preprečite poškodbe. V primeru perforacije kože takoj poiščite zdravniško pomoč, saj obstaja nevarnost okužbe.
- Nikoli ne opravljajte nobenih del na hidravličnem sistemu, če nimate praktičnega znanja o tovrstnem delu in ne morete zaupati svojim veščinam. Takšne dejavnosti bi morali izvajati strokovnjaki.
- Vsakih pet let zamenjajte vse hidravlične cevi pri tem pa upoštevate datum njihove izdelave. Leto izdelave je navedeno na vsaki hidravlični liniji (to je oznaka QX, pri čemer "X" pomeni leto izdelave).
- Še posebej bodite previdni, ko stroj vozite po javnih cestah (zlasti pri vožnji po pobočjih in obratih), in upoštevajte prometne predpise, ki so zavezujoči v določeni državi.
- Pred vstopom na javno cesto preverite tehnično učinkovitost luči balirke in njihovo združljivost z lučmi traktorja. Na vlečno kljuko, pritrjeno na zadnji pokrov balirke, je treba namestiti trikotnik SMV.
- Prepovedana je vožnja po javnih cestah brez obveznih luči in oznak. Dovoljeno je odstraniti tipalna kolesa pobiralnika in jih postaviti v posebne puše, ki so nameščene na ščitniku nad pobiralnikom, da se izboljša varnost pri prevozu. Pobiralnik mora biti dvignjen v položaj za transport.
- Balirka deluje kot balast - še posebej, kadar je naložena z balo -, ki spremeni način krmiljenja enote, kot tudi njeno zmožnost vrtenja in ustavljanja traktorja. Prepričajte se, da sposobnost vožnje in zaviranja nista omejena. Nikoli ne prezrite vztrajnostne teže stroja - popravite, obrnite, upočasnite in ustavite. Ne pozabite, da način, na katerega reagira stroj z balo, lahko spremeni pot potovanja.

- Nikoli ne opravljajte nenadnih zavojev. Ko ste parkirani na pobočjih, nikoli ne izpuščajte sklopke ali menjajte prestave.
- Kadar se bo stroj prevažal po cesti, se mora odklopiti napajanje elektronskega programatorja in oskrbe z oljem.
- Enota traktorja in balirke ne more voziti hitreje od 25 km/h. Zmanjšajte hitrost pri vožnji skozi gosto poseljena območja.
- Med vožnjo po javnih cestah ni dovoljeno prevažati ovitih bal znotraj komore za bale.
- Prepovedano je prevažati ali zpuščati balirko, če je njen zadnji okvir odprt.
- Posebej bodite pozorni na tehnično stanje stroja in pravilno montažo ter zaščito kardanske gredi, ki poganja stroj (stanje zaščitnih pokrovov).
- Delovanje stroja je dovoljeno samo, če ima kardanska gred oznako CE, je v dobrem tehničnem stanju in ima vse zaščitne pokrove nepoškodovane.
- Delovanje s strojem ni dovoljeno, če ima kardanska gred poškodovane ali manjkajoče zaščitne pokrove. Prepovedana je tudi uporaba priključnih gredi, ki prikazujejo različne parametre od tistih, ki so navedene v teh navodilih za uporabo. Pokrovi gredi morajo biti zavarovani proti vrtenju z majhno verigo.
- Uporabljajo se lahko samo kardanske gredi, ki jih je odobril proizvajalec stroja.
- Pred začetkom kakršnih koli dejavnosti, povezanih z upravljanjem ali vzdrževanjem stroja, najprej izključite hidravlični sistem in motor traktorja, izvalcite ključ iz stikala za vžig, zavarujte celotno enoto pred premikanjem, z dviganjem parkirne zavore in zaščito pred aktiviranjem s strani tujcev.
- Dodatno izklopite priključno gred s traktorja, da izboljšate varnost med trajanjem servisnih del.
- Na stroju ni dovoljeno izvajati nobenih del, povezanih z njegovim delovanjem, nastavljanjem ali popravilom, če je pogon vklopljen in motor traktorja deluje.
- Oseba, ki izvaja prilagoditve, popravila ali preglede na stroju, je odgovorna za zavarovanje motorja traktorja pred nenamernim aktiviranjem, ki ga izvajajo tuje osebe, zlasti otroci.
- Prisotnost zunanjih ljudi in otrok, ni dovoljena pri stroju, ki se ga popravlja.
- Če se balirko dviguje, mora biti zadnji okvir pritrjen in zavarovan na levem hidravličnem cilindru z uporabo krogelnega ventila, vsakič, ko se le-ta servisira (čiščenje, pregledovanje ali popravilo). Ne pozabite odkleniti vseh zaščit, preden spustite okvir v spodnji položaj.
- Pri popravilih in prilagoditvah uporabljajte samo orodja in instrumente, ki so popolnoma delujoči in primerni za določene funkcije.
- Vsi napeti elementi (vzmeti) in elementi, ki zbirajo energijo (plinske vzmeti), so zelo nevarni. Bodite posebej previdni, ko ste prisotni na območju njihovega delovanja.
- Pri upravljanju vzvodov, ki aktivirajo nož za mrežo, bodite posebej pozorni, saj zaradi napetosti vzmeti povzročajo udarce.
- Vse izrabljene ali poškodovane dele enote takoj zamenjajte z novimi in originalnimi nadomestnimi deli.
- Redno preverjajte tlak v pnevmatikah. Prekomeren tlak lahko povzroči razpočenje pnevmatik (nevarnost eksplozije). Priporočene vrednosti tlaka so predstavljene v tabeli 1.
- Pri nameščanju koles in pnevmatik je potrebno dokazati usposobljeno strokovno znanje in uporabiti montažna orodja, primerna za to nalogo. Balirka mora biti pri delu s kolesi varno nameščena in zaščitena pred premikanjem (uporabite zagozde).
- Odstranjevanje zamašitev in nečistoč iz balirke je dovoljeno samo s kavljem, ki je del standardne opreme stroja in pod pogojem, da sta pogonska gred in motor traktorja izklopljena.

- Ugasnite motor traktorja, preden zamenjate strižne vijake v sklopkah. S pomočjo posebnega ključa zavrtite verižna kolesa glede na smer njihovega delovanja, da se luknje v verižnih kolesih in pestah poravnajo. Izvlecite ključ takoj po zamenjavi vijakov - stroja ni dovoljeno zagnati s ključem na mestu.
- Podmažite stroj v skladu s specifikacijo mazanja.
- Če pride do poškodb, rano takoj sperite in razkužite z vodikovim peroksidom, saj lahko privede do okužbe nevarne za zdravje in življenje!

2.2. Predpisi požarne varnosti

Okrogla balirka je stroj, ki običajno deluje v pogojih, ki so izpostavljeni visoki požarni nevarnosti (nabiranje suhih in vnetljivih materialov pri visokih temperaturah). Pri delu s strojem bodite posebej pozorni na protipožarne predpise.

- Traktor mora biti opremljen s tehnično učinkovitim in velikim gasilnim aparatom, že pred vožnjo na travnik.
- Pred začetkom dela podmažite balirko v skladu z načrtom mazanja, nato pa zaženite stroj in se prepričajte, da se gibljivi deli stroja ne drgnejo ob okvir. Vse ugotovljene razloge za drgnjenje (prekomerno segrevanje) v notranjosti mehanizma balirke je treba odpraviti pred odhodom na travnik.
- Spremljajte segrevanje nosilcev ležajev v sistemu za prenos moči, med kratkimi izpadi pri delovanju balirke. Ni sprejemljivo, če se nosilci ležajev segrejejo nad temperaturo 60 °C. Če se to zgodi, zaustavite delovanje balirke, dokler ne odpravite razloga za prekomerno segrevanje ležajev.
- V času izpada preverite, ali se pridelani materiali v glavnem ne zbira okoli zaokroževalnih valjev. Zbrani material (zlasti moker material, ki ustvarja trenje na zvitkih) je dovoljeno odstraniti iz balirke s pomočjo kavlja, ki je del standardne opreme stroja.
- Pred vsakim delom na električnem sistemu ali krmilnem sistemu odklopite napetostno napajanje.
- Nesprejemljivo je kaditi in uporabljati odprte vire ognja v bližini stroja med delovanjem.
- Delovanje stroja je prepovedano, če so vodniki poškodovani in so njihovi priključki goli.
- Opravite popravila ali (še posebej) varilna dela, pod pogojem, da je stroj skrbno očiščen vseh ostankov zbranega materiala. Pred začetkom varilnih del zavarujte vse vodnike in hidravlične cevi, kot tudi ležaje in plastične nosilce proti prekomernemu segrevanju in popolnoma odklopite hidravlične, električne sisteme in programator od traktorja.



POZOR:

Vsa vzdrževalna dela in tehnične storitve se smejo izvajati samo na stroju, ki je bil izprazen, ustavljen in zavarovan pred premikanjem in potencialnim aktiviranjem. Motor mora biti izklopljen.

3. Opis preostalih tveganj

Stroj je zasnovan na podlagi vseh načel, ki zagotavljajo njegovo varno delovanje. Vendar pa izvajalec ni oproščen odgovornosti za izvajanje posebne previdnosti in načel varnega delovanja, ki izhajajo iz drugih pravil in načel.

Največjo nevarnost povzroča prisotnost tujcev, zlasti otrok, pa tudi živali v bližini nevarnih območij, ko stroj deluje. Pomanjkanje pozornosti ali neupoštevanje opozorilnih nalepk samo povečuje nevarnost!

Še posebej nevarne so naslednje dejavnosti:

- Prisotnost v območju delujočega stroja;
- Izvajanje dejavnosti, povezanih z delovanjem, ko je stroj vklopljen;
- Puščanje balirke z odprtim in nezaščitenim zadnjim okvirjem;
- Odstranitev zamašitve znotraj pobiralnika, ko stroj deluje.

Vse nevarnosti se zmanjšajo na minimum, če se upoštevajo navodila za uporabo in varnostna pravila!

3.1. Ocena preostalih tveganj, kadar stroj obratuje in med vsakodnevnim delovanjem

Upoštevati je treba naslednja pravila:

- Priročnik za uporabo morate pozorno prebrati;
- Noben zunanji uporabnik ne sme priti blizu balirke, ki obratuje;
- Otrokom ni dovoljeno biti v bližini delujočega stroja;
- Stroj mora biti uporabljen izključno za svoj namen;
- Stroj sme upravljati samo upravljalec (pod pogojem, da so je seznanil z navodili za uporabo in varnostnimi predpisi);
- Vse preglede in popravila opravi usposobljeni delavec;
- Stroj med popravili in vsakodnevnim delovanjem zavarujte in s tem odstranite nevarnosti za uporabnika;
- Nihče ne sme vstopiti v komoro za bale;
- Prepovedano je ročno odstranjevanje zamašitve pri pobiralniku;
- Prepovedano je približevanje priključni gredi in pobiralniku, ko je napajanje vklopljeno;
- Stroj je nujno potrebno izklopiti, izključiti motor traktorja in izvleči ključ iz stikala za vžig, preden začnete z odstranjevanjem zamašitve stroja, odpiranjem pokrovov ter mirovanjem, vzdrževanjem, servisiranjem ali popravljanjem stroja.

Preostalo tveganje se lahko zmanjša na minimum, ko se upoštevajo smernice v navodilih za uporabo.



POZOR:

Če ne boste pozorno prebrali in upoštevali naročil, prepovedi in smernic, navedenih v priročniku, bo to povzročilo preostalo tveganje!

4. Opozorilne nalepke

Balirka je opremljena z vsemi možnimi zaščitnimi napravami, vendar pa zaradi funkcionalnih namenov ni mogoče pokriti vseh nevarnih mest na stroju. Zaradi tega je bilo treba na stroju označiti posebno nevarna mesta z rumenimi opozorilnimi piktogrami (slike).

Uporabnik mora skrbno analizirati pomen vsakega od spodaj opredeljenih piktogramov, se izogibati navedenim nevarnostim in vedno upoštevati smernice, ki so priložene takim simbolom. Bodite posebej pozorni na mesta, ki so označena s takimi simboli in bodite še posebej previdni pri uporabi stroja.

Pomen piktogramov, ki se uporabljajo na stroju, je podrobno opisan spodaj:



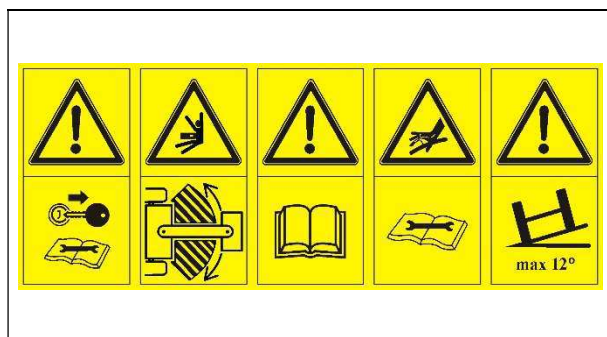
POZOR:

Nalepke z opozorili morajo biti ves čas čitljive. Če nalepke postanejo nečitljive ali poškodovane, ali je element, na katerem so nalepke, zamenjan, je treba takšne nalepke takoj zamenjati ali dopolniti. Originalne opozorilne nalepke so na voljo na prodajnih mestih SIMPA S.A.



SLIKA 1 INFORMATIVNI PIKTOGRAM

Pred uporabo stroja se je treba seznaniti z vsebino navodil za uporabo.



SLIKA 2 OPOZORILNI PIKTOGRAM

Pred uporabo in popravilom stroja se je treba seznaniti z vsebino navodil za uporabo; pred popravilom izvlecite ključ iz stikala za vžig; prepovedano je vstopati v območje med traktorjem in strojem; stroj ni dovoljeno upravljati na strminah, ki presegajo 12 stopinj; hidravlični sistem deluje pod visokim tlakom; Pred uporabo hidravličnega sistema je treba prebrati navodila za uporabo.



SLIKA 3 OPOZORILNI PIKTOGRAM

Obstaja tveganje, da se roke in / ali noge zapletejo v pobiralnik. Ne dotikajte se območja nad pobiralnikom, ko motor traktorja in pogonska gred delujeta.



SLIKA 4 OPOZORILNI PIKTOGRAM

Nevarnost ujetja roke v nakladalni vijak. Ne dotikajte se območja nakladalnega mehanizma, ko delujeta motor in pogonska gred traktorja.



SLIKA 5 OPOZORILNI PIKTOGRAM

Nevarnost stisnjenja pri odpiranju zadnjega okvirja. Med odpiranjem, ko je motor traktorja vklopljen, ni dovoljeno biti v območju zadnjega okvirja.



SLIKA 6 OPOZORILNI PIKTOGRAM

Nevarnost zmečkanja pri raztovarjanju bale. Prisotnost ni dovoljena na območju, kjer se bale raztovorjajo in valjane skupaj, ko je motor traktorja vklopljen.



SLIKA 7 OPOZORILNI PIKTOGRAM

Nevarnost stisnjenja, zaradi padca zadnjega okvirja. Nahajanje pod dvignjenim zadnjim okvirjem, ko je motor traktorja prižgan in okvir ni zaklenjen, ni dovoljeno.



SLIKA 8 OPOZORILNI PIKTOGRAM

Nahajanje v bližini stroja ni dovoljeno med delovanjem ali popravilom.



SLIKA 9 OPOZORILNI PIKTOGRAM

Nevarnost poškodb prstov ali rok. Posebno pozornost posvetite delu z mehanizmom, ki ovija bale v mrežo.



SLIKA 10 OPOZORILNI PIKTOGRAM

Obstaja tveganje, da se prsti ali roke zapletajo v pogonske verige. Ne segajte v območje blizu verig; ne odpirajte in ne odstranjujte pokrovov, ko delujeta motor traktorja in pogonska gred.



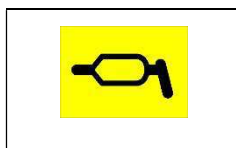
SLIKA 11 LOKACIJA NAMESTITVE KAVLJA NA TOVOR



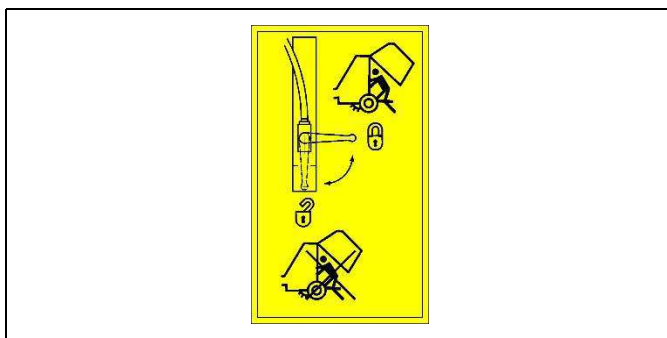
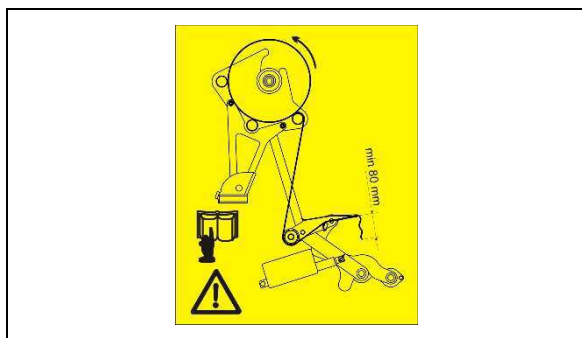
SLIKA 12 INFORMATIVNI PIKTOGRAM



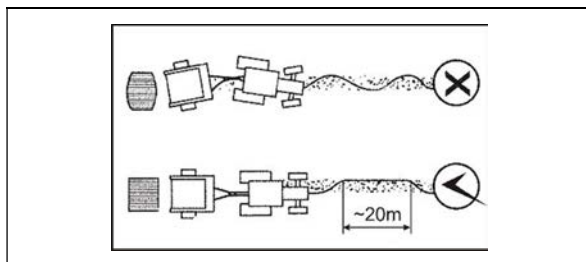
SLIKA 13 LOKACIJA MAZANJA OLJA



SLIKA 14 LOKACIJA MAZANJA MASTI

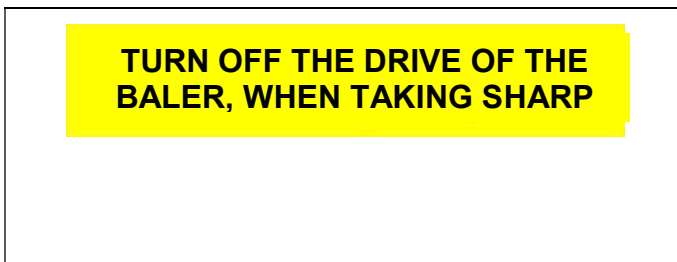


SLIKA 15 NALEPKA - DIAGRAM ZA UPORABO MREŽE

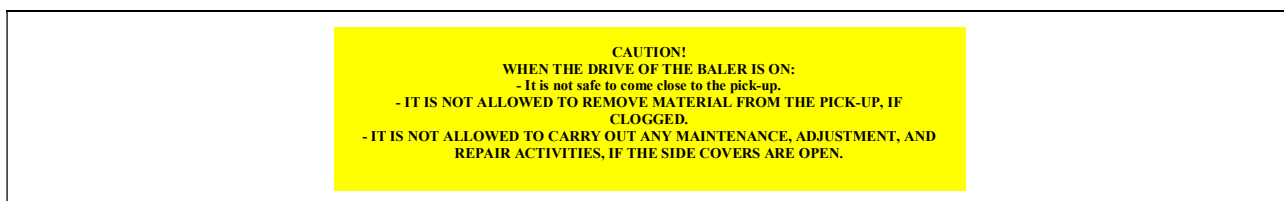


SLIKA 17 NALEPKA - POT POTOVANJA Z BALIRKO

SLIKA 16 NALEPKA - VENTIL ZA IZKLOP

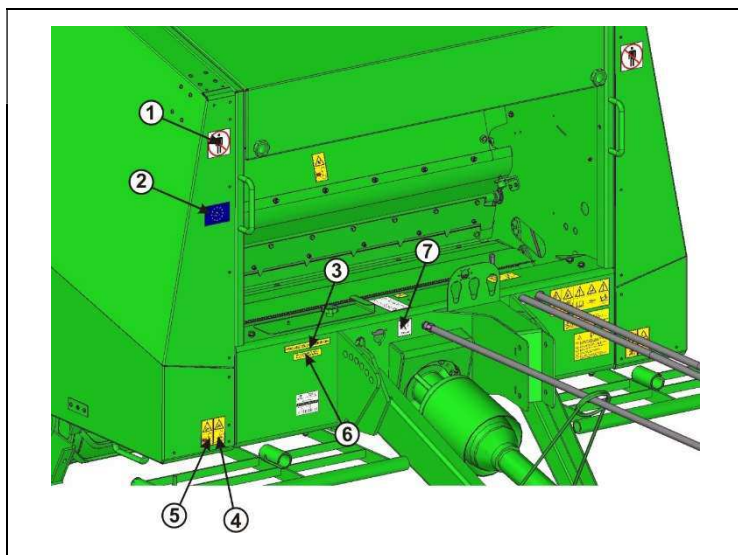


SLIKA 18 INFORMATIVNI PIKTOGRAM



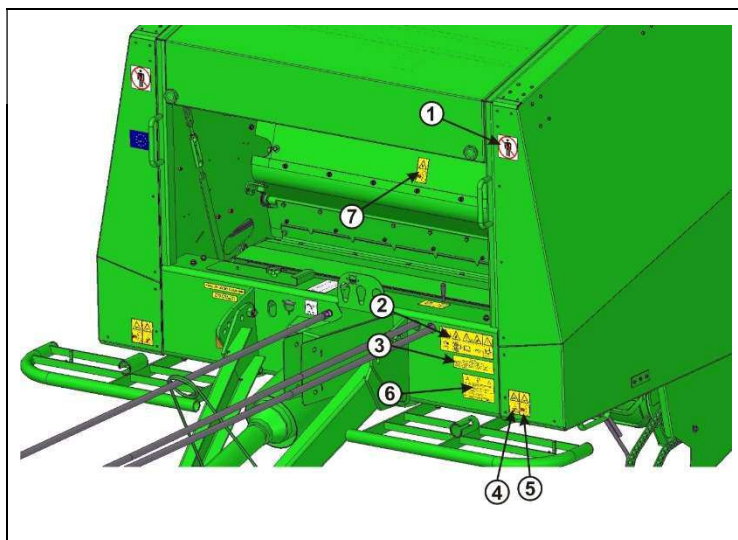
SLIKA 19 INFORMATIVNI PIKTOGRAM

Dejanski izgled balirke se lahko razlikuje od stroja, prikazanega na slikah, odvisno od različice balirke in sprememb, ki so bile uvedene v tem času. Vendar pa želimo opozoriti na razporeditev piktogramov in nalepk na balirki za okrogle bale, na katero se nanašajo ta navodila za uporabo. Spodnje slike prikazujejo razporeditev opozorilnih piktogramov in informativnih nalepk na balirkah v skladu s temi navodili za uporabo.



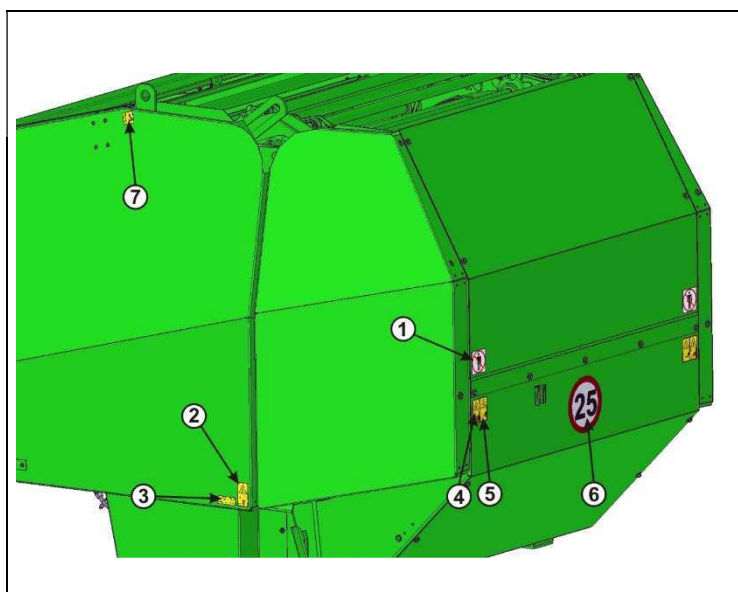
SLIKA 20 PIKTOGRAMI VIDENI NA SPREDNJI DESNI STRANI BALIRKE

- 1 - Piktogram - Med delovanjem ni dovoljeno priti v bližino stroja
- 2 - Informativni piktogram
- 3 - Informativni piktogram
- 4 - Piktogram - Pobiralnik
- 5 - Piktogram - Pehale pobiralnika
- 6 - Informativni piktogram
- 7 - Vrtenje gredi



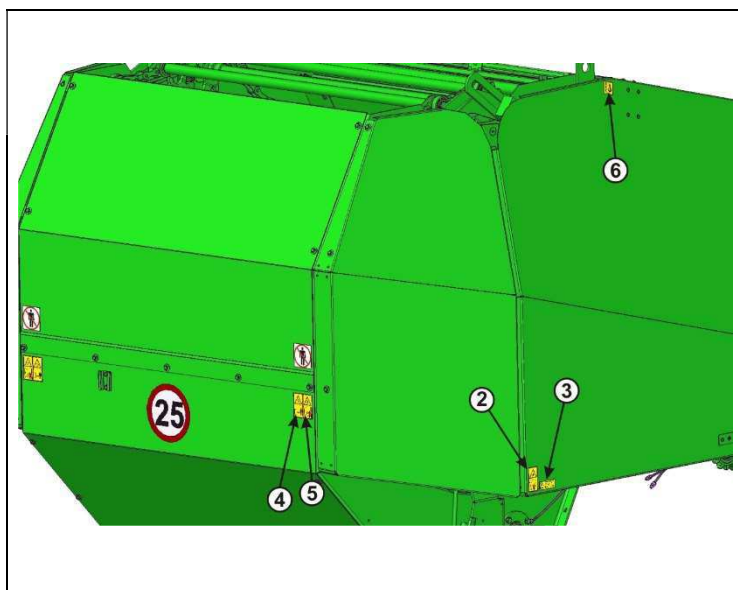
SLIKA 21 PIKTOGRAMI VIDENI NA SPREDNJI LEVI STRANI BALIRKE

- 1 - Piktogram - Med delovanjem ni dovoljeno priti v bližino stroja
- 2 - Informativni piktogram
- 3 - Informativni piktogram
- 4 - Piktogram - Pobiralnik
- 5 - Piktogram - Pehale pobiralnika
- 6 - Piktogram - Potrebno je prebrati navodila za uporabo
- 7 - Piktogram - Ostri noži



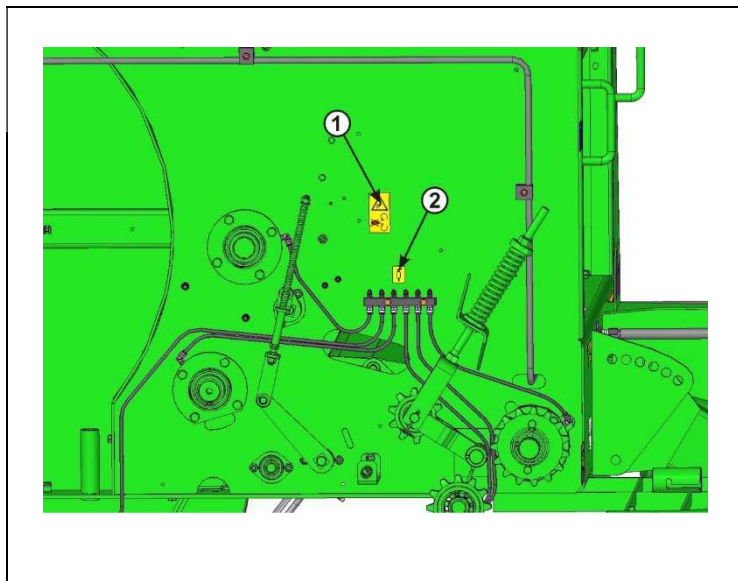
SLIKA 22 PIKTOGRAMI IN NALEPKE VIDNE NA ZADNJI LEVI STRANI

- 1 - Piktogram - Med delovanjem ni dovoljeno priti v bližino stroja
- 2 - Piktogram - Zapiranje okvirja
- 3 - Piktogram - Tlak v pnevmatikah
- 4 - Piktogram - Odpiranje okvirja
- 5 - Piktogram - Vzdolžno valjanje bal
- 6 - Simbol dovoljene hitrosti prevoza
- 7 - Piktogram - Polnjenje balirke



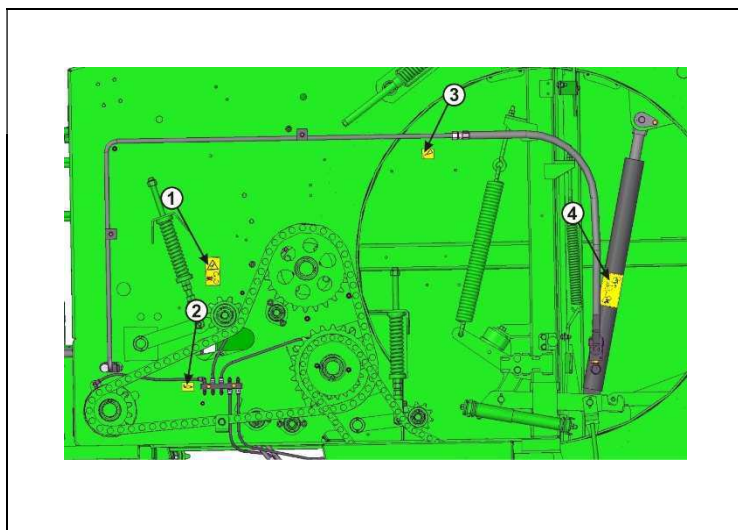
SLIKA 23 PIKTOGRAMI IN NALEPKE VIDNE NA ZADNJI DESNI STRANI

- 1 - Piktogram - Med delovanjem ni dovoljeno priti v bližino stroja
- 2 - Piktogram - Zapiranje okvirja
- 3 - Piktogram - Tlak v pnevmatikah
- 4 - Piktogram - Odpiranje okvirja
- 5 - Piktogram - Vzdolžno valjanje bal
- 6 - Piktogram - Polnjenje balirke



SLIKA 24 PIKTOGRAMI IN NALEPKE, VIDNE NA DESNI STRANI BALIRKE (POD POKROVI)

- 1 - Piktogram - Pogonske verige
- 2 - Piktogram - Mazanje z mastjo



SLIKA 25 PIKTOGRAMI IN NALEPKE, VIDNE NA DESNI STRANI BALIRKE (POD POKROVI)

- 1 - Piktogram - Pogonske verige
- 2 - Piktogram - Mazanje z mastjo
- 3 - Mazanje z oljem
- 4 - Piktogram - Blokiranje cilindrov

5. Splošne specifikacije

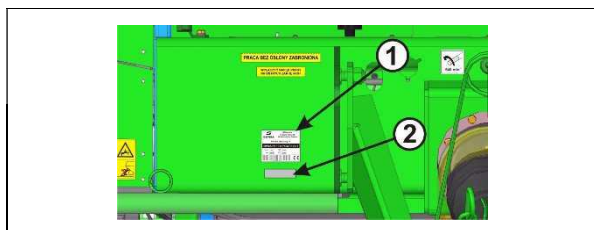
5.1. Uvod

Balirka za okrogle bale, ki je navedena v tem priročniku za uporabo, je enosmerni vlečeni stroj, ki deluje s traktorji z močjo motorja več kot 55 kW (75 KM) in s tipom kardanske gredi "1" (6-zobati, 540 obr./min) in vsaj dvema šobama zunanjega hidravličnega sistema. To je balirka s fiksno komoro z valjčno verigo za bale. Tehnične in operativne podrobnosti v zvezi z balirko so navedene v nadaljnjih poglavjih navodil za uporabo (glejte Tehnični in operativni opis).

Balirka je osnovni stroj, ki se uporablja pri spravljanju slame, sena in zelene krme, z metodo baliranja. To omogoča celotna mehanizacija pri nakladanju, prevozu, zlaganju in uporabi zaokroženih bal. Z uporabo balirke za okrogle bale lahko uporabnik hitro pobere material s terena, zmanjša izgube pri skladiščenju, kot tudi omeji uporabo mreže. Okrogla balirka je namenjena izključno kmetijskim delom, predvsem za spravljanje rahlo posušene zelene krme, ki se uporablja za izdelavo baliranega sena, ter za spravljanje slame (slama po pobiranju vseh 4 vrst zrnja in oljne ogrščice) in ostankov koruze ter sena za oblikovanje sten do širine 2,0 m. Balirka SIPMA PS 1315 HUZAR zbira pobrani material v bale, širine 1,2 m in premera 1,3 m. Balirka je opremljena z mehansko blokiranim zadnjim okvirjem, ki je opisan v oddelku 0. Oblikovane bale so ovite v mrežo in raztovorjene na polju.

5.2. Identifikacija stroja

Telo vsakega balirka je opremljeno s tovarniško številko stroja, ki je natisnjena na desni strani prednjega nosilca (glej SLIKO 26). Ob njej je napisna tablica, ki označuje tip stroja, ime in naslov proizvajalca, leto izdelave in bistvene tehnične podatke.



SLIKA 26 POGLED NA NAZIVNO PLOŠČO IN TOVARNIŠKO ŠTEVILKO

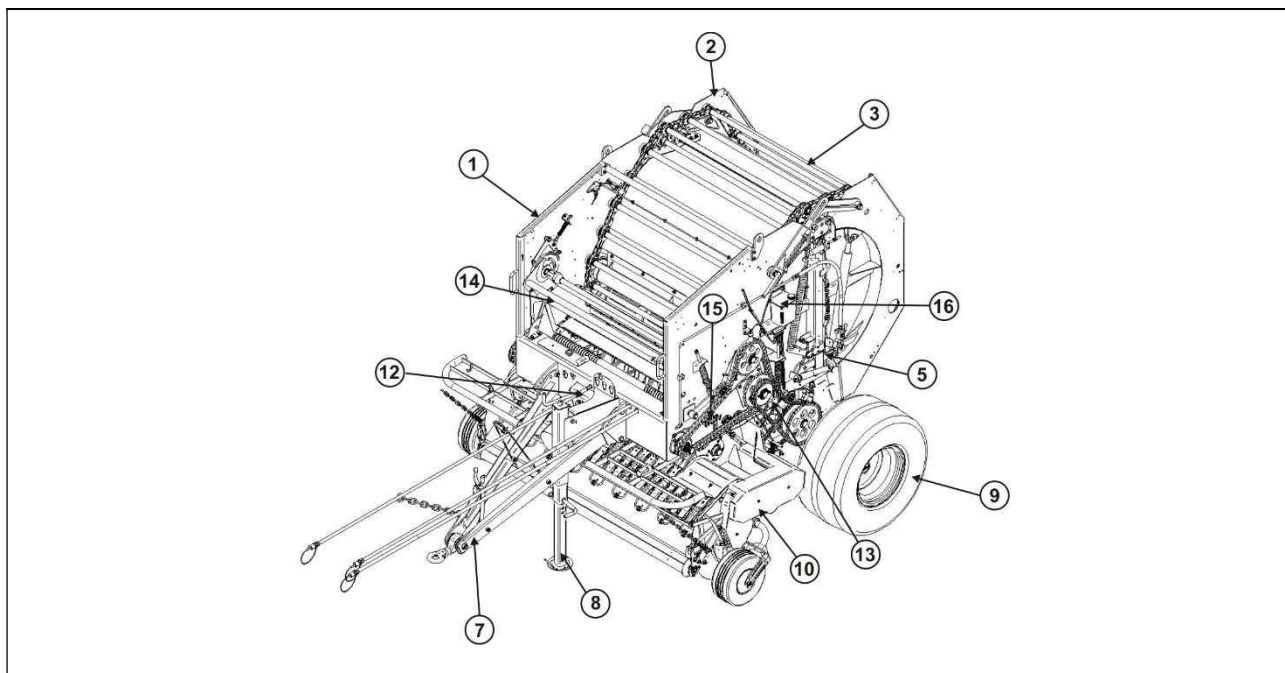
1 - Nazivna plošča

2 - Serijska številka stroja

5.3. Sestava stroja in opreme

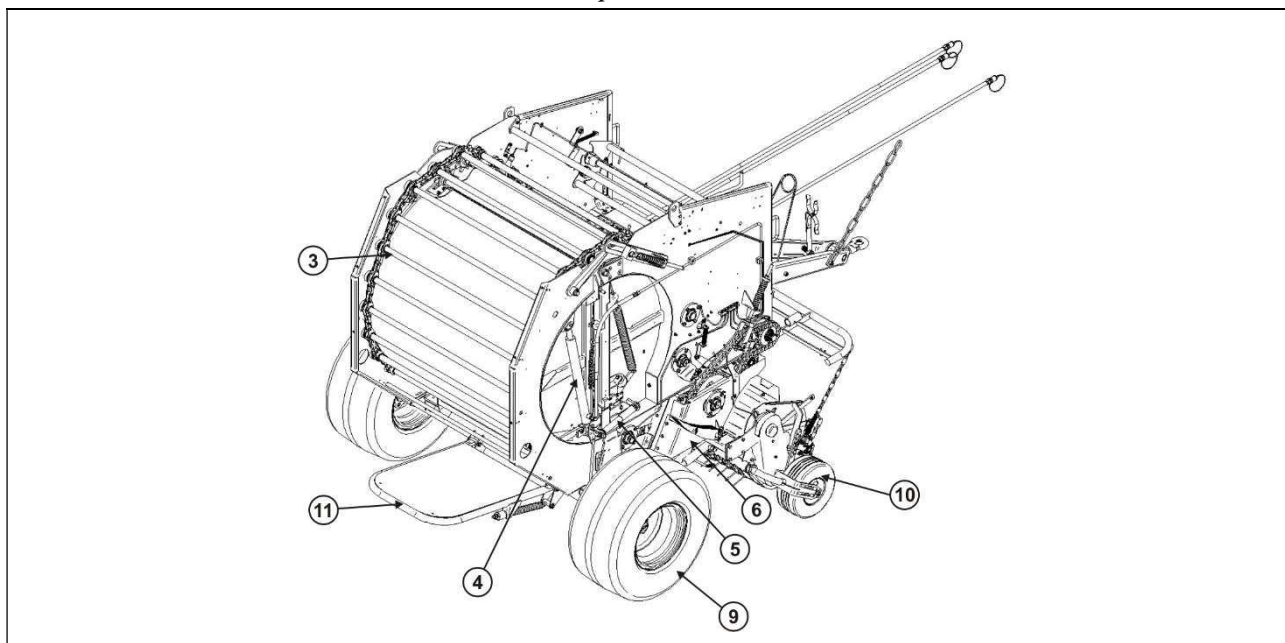
Splošna struktura balirke za okrogle bale je predstavljena na slikah 27 in 28.

Glavni okvir (1) in zadnji okvir (2), pritrjena s tečaji, tvorita skupaj telo balirke za okrogle bale, skupaj z navijalno verigo (3) pa tvorijo fiksno komoro za bale. Zadnji okvir se odpre in zapre s cilindri hidravličnega sistema (4), ki so simetrično nameščeni na obeh straneh okvirja in se napajajo s hidravličnim sistemom traktorja. Pri zapiranju se zadnji okvir pritrdi s ključavnicami mehanske zapore (5), ki je povezan s hidravličnimi cilindri. Vlečni drog (7) in podpora stroja (8) sta pritrjena na prednji del glavnega okvirja (1) - vlečni droga se uporablja za priključitev balirke na traktor. Spodnji del balirke za okrogle bale vsebuje rezalnik (6). Rezalnik (6) je priključen na pobiralnik (10). Pogonska os (9), nameščena na glavnem ogrodju balirke za okrogle bale, je priključena na jašek za izpust bale (11). Balirko poganja kardanska gred traktorja. Kotni pogon (12) prenaša moč na pogonsko enoto (13), ki poganja valje za zaokroževanje, navijalno verigo (3), rezalnik (6) in pobiralnik (10). Bale so ovite v mrežo z ovijalnikom mreže (14). Balirka je opremljena z mehanizmom za mazanje ležajev (15) in samodejnim mehanizmom za mazanje verige (16).



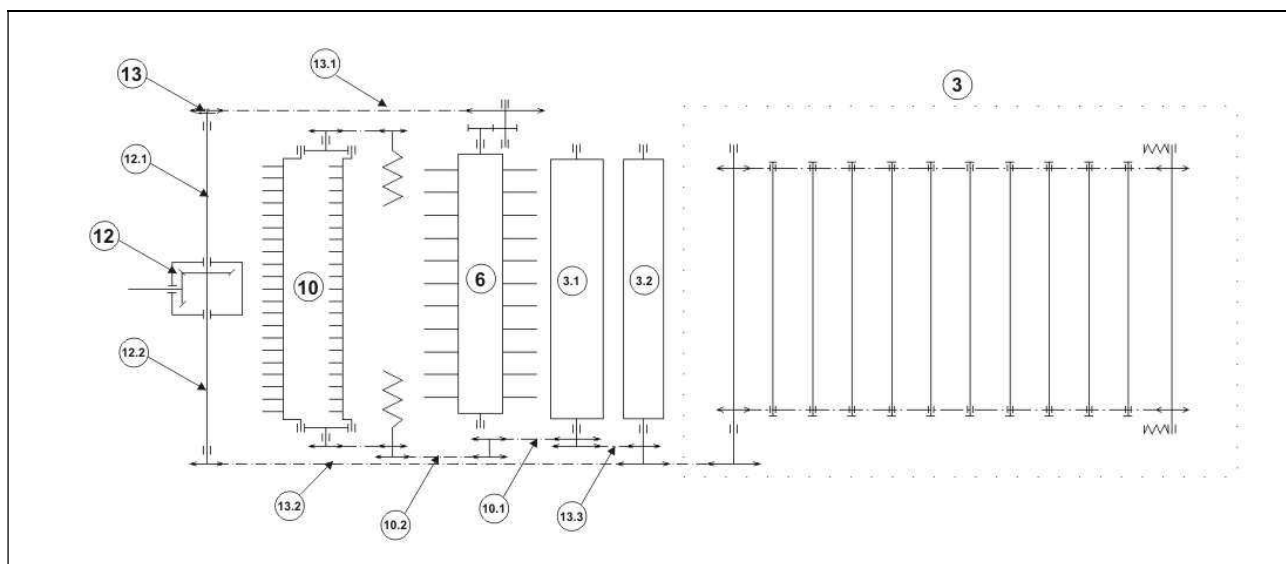
SLIKA 27 ZGRADBA OKROGLE BALIRKE

- | | | |
|------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| 1 - Glavni okvir | 6 - Rezalnik | 12 - Kotni pogon |
| 2 - Zadnji okvir | 7 - Vlečni drog | 13 - Pogonska enota |
| 3 - Navijalna veriga | 8 - Podpora | 14 - Ovijalnik mreže |
| 4 - Hidravlični sistem | 9 - Pogonska os | 15 - Mazanje ležajev |
| 5 - Mehanska zapora | 10 - Pobiralnik | 16 - Samodejno mazanje verige |
| | 11 - Jašek za izpust bale | |



SLIKA 28 ZGRADBA OKROGLE BALIRKE

- | | | |
|------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| 1 - Glavni okvir | 6 - Rezalnik | 12 - Kotni pogon |
| 2 - Zadnji okvir | 7 - Vlečni drog | 13 - Pogonska enota |
| 3 - Navijalna veriga | 8 - Podpora | 14 - Ovijalnik mreže |
| 4 - Hidravlični sistem | 9 - Pogonska os | 15 - Mazanje ležajev |
| 5 - Mehanska zapora | 10 - Pobiralnik | 16 - Samodejno mazanje verige |
| | 11 - Jašek za izpust bale | |



SLIKA 29 DIAGRAM GONIL OKROGLE BALIRKE

3 - Navijalna veriga

3.1 - Spodnji valj

3.2 - Pogonski valj

6 - Rezalnik

10 - Pobiralnik

10.1 - Pogonska veriga pobiralnika

10.2 - Pogonska veriga pobiralnika

12 - Prestava

12.1 - Izhodna gred, priključena na rezalnik

12.2 - Izhodna gred

13 - Sistem za prenos moči

13.1 - Pogonska verige rezalnika

13.2 - Pogonska veriga

13.3 - Pogonska veriga spodnjega valja

5.4. Strojna oprema

5.4.1. Osnovna oprema

Proizvajalec vsako balirko za okrogle bale dostavi z osnovno opremo, ki je navedena v spodnji tabeli.

TABELA 1 - OSNOVNA OPREMA BALIRKE ZA OKROGLE BALE

Št.	Št. diagrama ali standarda	Ime dela	Količina
1	5224-100-310.00	Set kavljjev	1
2	5599-100-190.00	Rogelj pobiralnika	4
3	5600-080-900.00	Ključ za obratno vrtenje rezalnika	1
4	PN-EN-ISO-4014	M10x45-8.8-B-A3L vijak	10
5	PN-EN-ISO-4014	M8x40-8.8-B-A3L vijak	12
6	PN-EN-ISO-7040	Samovarovalna matica M8-8-B-A3L	12
7	PN-EN-ISO-7040	Samovarovalna matica M10-8-B-A3L	10
8	PN-EN ISO 8752	Elastični zatič 13x50	4
9	0879-600-029	Konica za ročno privijanje masti, M10x1 501/S ali 501/NS	1
10		Navodila za uporabo	1
11		Katalog rezervnih delov	1
12		Navodila za uporabo programatorja	1

13	5600-350-640.00	Upravljalni terminal	1
----	-----------------	----------------------	---

Poleg tega so balirke za okrogle bale opremljene s priključno gredjo C S6 R101 CE WR 702B, ki vključuje avtomatsko sklopko in širokokoten zglobni spoj.

5.4.2. Dodatna oprema

Na zahtevo kupca lahko proizvajalec vsak stroj opremi z naslednjimi dodatnimi pripomočki:

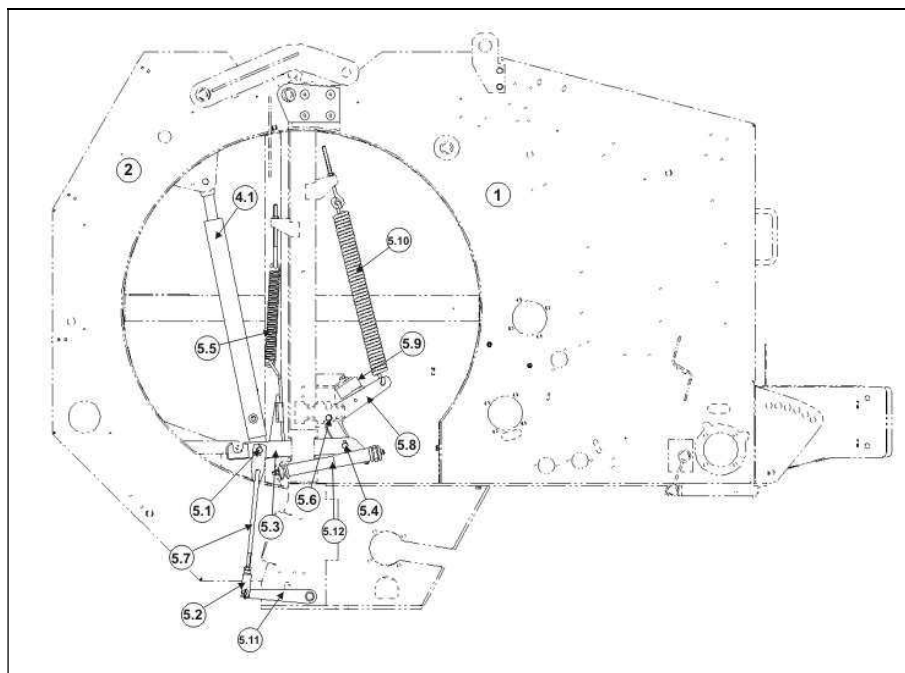
- Napajalni vodnik, ki povezuje programator z baterijo; razpoložljive dolžine:
 - 5585-074-720.00 - napajalni vodnik - 2m;
 - 5585-074-730.00 - napajalni vodnik - 3m;
 - 5585-074-740.00 - napajalni vodnik - 4m;
- 5600-270-500.00 - Celoten spoj;
- 5217-040-600.00 - Celotno kolo; 500/50-17 ET -100 14 PR.

5.5. Splošno načelo upravljanja balirk za okrogle bale

Ob aktivaciji balirke je material, namenjen za spravlanje, pobran s pobiralnikom (10), nato pa ga rezalnik (6) razreže v komoro za bale. Material je zgoščen znotraj komore in nato oblikovan v valjasto balo s stalno vrtečo navijalno verigo (3). Ko je celotna komora za bale v notranjosti stroja napolnjena z materialom, se tlak v komori dvigne in povzroči dvig zadnjega okvirja. Dviganje signalizirajo svetlobni in zvočni signali na nadzorni plošči programatorja. Ko je okvir dvignjen, se bala samodejno ovije v mrežo, uporabnik pa mora ustaviti dovajanje materiala v komoro za bale. Ko je ovijanje končano, odprite zadnji okvir, kar povzroči raztovarjanje ovite bale na zadnji del balirke. Nato spustite zadnji okvir in ga zaklenite v začetni položaj - programator preneha signalizirati, da je komora odprta.

Balirka je opremljena z mehansko blokiranim zadnjim okvirjem (0). Mehansko blokirani zadnji okvir je zaklenjen v delovnem položaju (spuščen), simetrično na desni in levi strani, z zapiralnimi ročicami (5.3), ki se obračajo na zatičih (5.4) in (5.6) z ročico (5.8) glavnega okvirja (1). Ohišje zadnjega okvirja (2) vsebuje navojne (zidne) vtiče. V rokah zapahov (5.3) so hidravlični cilindri (4.1), nameščeni na zatičih (5.1).

Zadnji okvir (2) je zaklenjen tako, da pritrdite zapiralne ročice (5.3) na navojne (zidne) vtiče v zadnjem okvirju. Zapiralne ročice (5.3), ki se nahajajo na obeh straneh balirke, se upravljajo s hidravličnimi cilindri (desnimi in levimi) (4.1). Enakomerno zaklepanje ključavnic se izvede tako, da se obe roki (5.3) združita skupaj z ročico za sinhronizacijo (5.12), ki deluje na palice (5.7) in vilice (5.2).



- 1 - Glavni okvir
- 2 - Zadnji okvir
- 4.1 - Hidravlični cilindri (desni in levi)
- 5.1 - Zatič
- 5.2 - Prilagodljive vilice
- 5.3 - Zapiralne ročice
- 5.4 - Zatič roke
- 5.5 - Vzmet
- 5.6 - Zatič vzvoda
- 5.7 - Palica
- 5.8 - Ročica
- 5.9 - Odbijač z blažilnikom
- 5.10 - Vzmet vzvoda
- 5.11 - Vzvod za sinhronizacijo,
- 5.12 - Amortizer

SLIKA 30 MEHANSKA ZAPORA ZADNJEGA OKVIRJA, POGLED Z DESNE STRANI

Zadnji okvir (2) se z odebelitvijo materiala, ki je dovajan v komoro za bale, začne rahlo nagibati. Pri nagibanju ročice (5.3) pritiskajo na navojne vtiče, nameščene v zadnjem okvirju, zaradi česar zapiralne ročice (5.3) drsijo in povzročijo nagib vzvoda (5.8). Vzmeti (5.10) uravnavajo sile, ki odpirajo zadnji okvir (2). Nagib zadnjega okvirja se prevede v gibanje senzorjev, ki berejo nivo polnjenja v komori. Informacije o trenutnem nivoju polnjenja in njegovi enakosti v komori so prikazane na terminalu balirke. Bala je ovita v mrežo, ko je dosežena ustrezna stopnja stiskanja, ki je signalizirana na terminalu. Bala mora biti raztovorjena, ko je postopek ovijanja končan. V začetni fazi raztovarjanja bale, hidravlično olje, ki pod pritiskom oskrbuje cilindre (4.1), izvleče in premakne batnice navzdol. To gibanje se prav tako pretvori v gibanje zapiralnih ročic (5.3) navzdol, ki sprosti zaporo in odpre zadnji okvir (2).

Pri zapiranju zadnjega okvirja (2) je prva faza spuščanje okvirja, sledi drsenje navzdol in gibanje hidravličnih cilindrov (4.1) navzgor, ki premakne ročice (5.3) v delovni položaj. Posledica tega je zapiranje zapore zadnjega okvirja.

Če upravljaivec v ustreznem časovnem obdobju ne uspe dokončati oblikovanja bale, bo material, ki se vnaša v komoro za bale, ustvaril sile, ki odprejo zadnji okvir (2). Tako se bo zadnji okvir nekoliko odprl, kar posledično še bolj nagne vzvod (5.8). Ko je kritična točka presežena, se zapora sprosti z odlomom navojnih vtičev v zadnjem okvirju in zasilnim odpiranjem. Mehanizmi balirke so zato zaščiteni pred preobremenitvijo. Zgoraj opisana situacija se zgodi, če je balirka ročno upravljana. Pri samodejnem delovanju se bala ovije, ko je dosežena vnaprej določena stopnja stiskanja.

Podroben opis nabiranja materiala za zavijanje in raztovarjanje bal je zagotovljen v nadaljnjem razdelku priročnika.

6. Tehnični in operativni opis

Tehnični in operativni opis balirke za okrogle bale, določene v teh navodilih za uporabo, je predstavljen v spodnji tabeli.

TABELA 2 - TEHNIČNI IN OPERATIVNI OPIS

Vrsta okrogle balirke	SIPMA PS 1315 HUZAR
Skupne dimenzije [m]	
Skupna dolžina (vključno z vlečno palico in jaškom)	3.70
Širina	2.42
Višina	2.3
Teža praznega vozila (osnovna izvedba s pogonsko gredjo) [kg]	
Teža praznega vozila (osnovna izvedba s pogonsko gredjo)	2895
Značilnosti gibanja	
Delovna hitrost [km/h]	Do 15
Hitrost v prometu [km/h]	Do 25
Potrebna moč traktorja [kW] (HP) brez rezanja z rezanjem	55 (75) 70 (95)
Hitrost vrtenja kardanske gredi [vrt/min]	540
Operativne značilnosti	
Mere ovitih bal [m]	
Premier	1.3
Širina	1.2
Predvidena teža bal [kg]	
Slama	Do 250
Suho seno	Do 350
Polsuho seno	Do 800
Premier pridelanega materiala [m]	2.0
Vlažnost pridelanega materiala [%]	
Slama, suho seno	Do 25
Polsuho seno (zelena krma)	Do 60
Zmogljivost W04 [ha/h] (med delovnim časom izmene)	Do 2.5
Vrsta mreže, ki se uporablja za ovijanje	Posebna plastična mreža za balirke za okrogle bale; največja širina trupa: 1.300 mm; notranji premer trupa: 75mm; največji premer valja: 300mm.
Poraba mreže [tekoči metri na balo] (za 2-4 ovijanj bale)	8-16
Operativno osebje	Ena oseba (upravljalac traktorja)
Opis sestavnih delov balirke	
Kolesa in vzmetenje	
Dimenzije pnevmatike	400/60-15.5 14PR
Tlak v pnevmatikah [MPa]	0.35
Kolesnica [m]	1.65
Prostor v prometu [m]	0.29

Vrsta okrogle balirke	SIPMA PS 1315 HUZAR
<i>Napajalna enota</i>	
Napajanje od traktorja	CS6R101CEWR702B kardanska gred, 540 rpm [vrt/min]
Zaščita gredi pred preobremenitvijo	Avtomatska preobremenitvena sklopka
Glavni pravokotni pogon napolnjen z oljem za menjalnike, razreda GL-4	5600-080-990.00
<i>Pobiranje</i>	
Vrsta strukture	Tip bobna s štirimi tramovi
Delovna širina (nosilca) [m]	2.0
Količina senzoričnih koles	2
<i>Enota za dovajanje in rezanje</i>	
Količina nožev	11
Teoretična dolžina rezanja [mm]	95
<i>Enota za bale</i>	
Vrsta konstrukcije komore za bale	Valjčna veriga
Število navojnih palic v verigi	Deli 34
<i>Hidravlični sistem</i>	
Število cilindrov v zadnjem okvirju	2 (sunek vsakih 525mm)
Minimalni delovni tlak	140bar
Največji dovoljeni delovni tlak	200bar
<i>Električni sistem</i>	
Napajanje	12V iz električnega sistema traktorja (7-polna vtičnica in DIN 9680 3-polna vtičnica)
Razsvetljava	2 x E 92 D prednje luči (P5W žarnice) 2 x sklopi zadnjih svetilk LT-70 (žarnice P21W za zavorne svetilke in smerne svetilke ter žarnice C5W za dnevne luči) 2 x W21.3ž prednje-zadnje obrobne žarnice (P5W žarnice)
Odsevniki	Zadaj: opozorilni trikotniki Spredaj: beli odsevniki Na straneh: oranžni odsevniki

6.1. Navedene vrednosti emisije hrupa

Izvedene so bile meritve ravni emisije zvočnega tlaka na delavni postaji upravljalca (v kabini traktorja), v skladu s "PN-EN ISO 4254-1:2009/AC:2010Agricultural machinery -- Safety -- Part 1: General requirements" in na podlagi PN-EN ISO 11201:2012, pri čemer je pogon vklopljen in ni obremenitve. Mikrofon je bil nameščen v skladu s smernicami določenimi v PN-EN ISO 4254-1: 2009 / AC: 2010.

Nivo A-ekvivalentnega stalnega zvočnega tlaka L (A) na sedežu upravljavca (znotraj kabine), je enak: Traktor in stroj: 90,5 dB (A)

7. Delovanje



POZOR:

Uporabnik se mora pred uporabo stroja seznaniti z vsebino tega priročnika in načeli varstva pri delu. Priporočljivo je, da z balirko za okrogle bale dela en sam in usposobljen operater.



POZOR:

Pri uporabi stroja je obvezna uporaba zaščitnih rokavic.



POZOR:

Vse vzdrževalne dejavnosti, ki se nanašajo na stroj, se morajo izvajati na ravnih in utrjenih tleh, po tem ko je traktor zavarovan pred premikanjem in morebitnim aktiviranjem s strani tretjih oseb.

7.1. Varnostna načela operativnih dejavnosti

Vse operativne dejavnosti se izvajajo v skladu s splošnimi smernicami, ki so določene v nadaljnjih poglavjih tega priročnika. Posebno pozornost je treba nameniti nevarnostim, ki so posledica rotacijskega gibanja delovnih elementov, zato pred izvajanjem operativnih dejavnosti zavarujte celotno enoto pred naslednjimi nevarnostmi:

- Izguba stabilnosti - opravite vsa dela na ravnih in utrjenih tleh;
- Nenamerno aktiviranje - ugasnite motor traktorja, izvlecite ključ iz stikala za vžig in zavarujte stroj pred nenamernim aktiviranjem zunanjih oseb;
- Valjanje - zategnite dodatno zavoro.



POZOR:

Če je potrebno izvesti operativne dejavnosti na stroju, ki je priključen na traktor, najprej ugasnite motor traktorja, izvlecite ključ iz stikala za vžig, zavarujte traktor pred premikanjem in zavarujte stroj pred nenamernim aktiviranjem tretjih oseb.

7.2. Dostava, raztovarjanje in prva aktivacija

Balirke za okrogle bale je možno dostaviti s tovornjakom ali vlakom. Pri raztovarjanju s prevoznega sredstva so na voljo naslednje možnosti:

- Balirko za okrogle bale prevažajte na rampo s traktorjem in jo nato vstavite v vlak. Pri uporabi tega načina raztovarjanja je potrebno predhodno namestiti vlečno napravo,
- tako, da dvignete balirko s prevoznega sredstva, z napravo za raztovarjanje in jo položite na tla. Za ta način uporabite dve fiksni držali, ki se nahajata v zgornjem delu okvira balirke - označena sta z ustreznimi piktogrami. Tretja vpenjalna točka je oko na vlečnem drogu ali nosilci, ki pritrdijo vlečni drog na sprednji del balirke.

**POZOR:**

Nakladanje in raztovarjanje balirk za okrogle bale na/iz prevoznih sredstev lahko izvajajo samo pooblašeni delavci, ki uporabljajo tehnično učinkovito dvižno opremo in izvajajo posebno skrb.

Nekatere elemente balirke je mogoče razstaviti za prevoz, saj se za dostavo stroja uporablja transportno sredstvo. Dobavitelj mora balirko pripraviti in dostaviti uporabniku v popolnoma sestavljeni obliki in pripravljeno za obratovanje.

Preden boste balirko predali uporabniku, morate namestiti naslednje dele, ki so bili morda razstavljeni zaradi prevoza:

- Vlečni drog na ohišju balirke, ki uporablja 4 vijake M20x50-8.8-B in samovarovalne matice M20-8-B;
- Poleg tega morajo biti na vlečni drogi nameščeni naslednji elementi: podpora pogonske gredi, podpora za hidravlične cevi in dodatna zaščitna veriga z uporabo spojnih elementov (glej katalog delov);
- Loputa za bale, priključena na ohišje balirke; loputa mora biti nameščena in nastavljena tako, da se lahko zadnji okvir enostavno odpre in zapre.
- Zadnje luči električnega sistema in opozorilni trikotniki (če so bili predhodno razstavljeni).

Poleg tega preverite naslednje:

- Delovanje električnega sistema z vklopom vsake posamezne svetilke;
- Dodatna oprema za okrogle balirke - seznam dodatkov najdete v točki 5.4.2.;
- Zategovanje matic na kolesih.

7.2.1. Prva aktivacija

Prvo aktiviranje je namenjeno preverjanju tehničnega stanja balirke, testiranju baliranja in seznanjanju uporabnika z osnovnimi načeli pravilne in varne uporabe. Prvo aktiviranje morajo izvesti pooblašeni zastopniki prodajalca ali proizvajalca.

Med prvimi aktivacijami so uporabniku dodatno zagotovljena podrobna navodila za upravljanje programatorja balirke za okrogle bale, vključno s kratkim prikazom njegovega delovanja.

**POZOR:**

Pri aktiviranju balirke izvajajte dodatno skrb in le v prisotnosti zainteresiranih. Pri prvem, poskusnem obratovanju naj traktor ostane pri minimalnih vrtljajih.

Pri prvem zagonu stroja preverite njegovo tehnično stanje, ga pripravite na delovanje in izvedite preizkus delovanja. Posebno pozornost posvetite naslednjemu:

- Pravilna priključitev stroja na traktor;
- Preverjanje pravilnega delovanja delovnih enot;
- Preverjanje delovanja mehanizmov za ovijanje bal;
- Preverjanje pravilnosti nameščanja držalnih obročev samonastavljivih ležajev;
- Preverjanje sklopov, nastavitve napetosti pogonskih verig in delovanje hidravličnega sistema;
- Preverjanje ravni olja v končnem pogonu;
- Preverjanje znanja operaterja o delovanju programatorja;
- Preverjanje vijačnih povezav v pogonskih enotah (zatezni momenti vsakega posameznega vijaka v 7.22.);
- Preverjanje mazanja stroja glede na točko 7.13.1., pod pogojem, da je stroj opremljen s samodejnim sistemom za mazanje.

Balirke za okrogle bale ne zahtevajo posebnega obdobja utekanja in se lahko normalno upravljajo od prvega dne, po preizkusu pri proizvajalcu in po prvem aktiviranju. Kljub temu je priporočljivo, da nove balirke za okrogle bale začnete uporabljati pri zmanjšani obremenitvi (zmanjšana stopnja stiskanja), da se mehanizmi utečejo.

V času garancijskega roka ni predvideno izvajanje posebnih (periodičnih) tehničnih pregledov balirke. Vse aktivnosti, ki se nanašajo na delovanje in nastavitev, morajo biti izvedene med prvim aktiviranjem in nato s strani uporabnika, v skladu z navodili za uporabo.

Vse mehanizme balirke za okrogle bale je treba pregledati in podmazati vsak dan (pred vstopom na polje) v sezoni obratovanja. Dejavnosti, ki so navedene v navodilih za uporabo, morajo biti opravljene s posebno skrbnostjo, preden se začne nova sezona dela in po daljšem času izpada.

7.3. Priprava stroja na delovanje

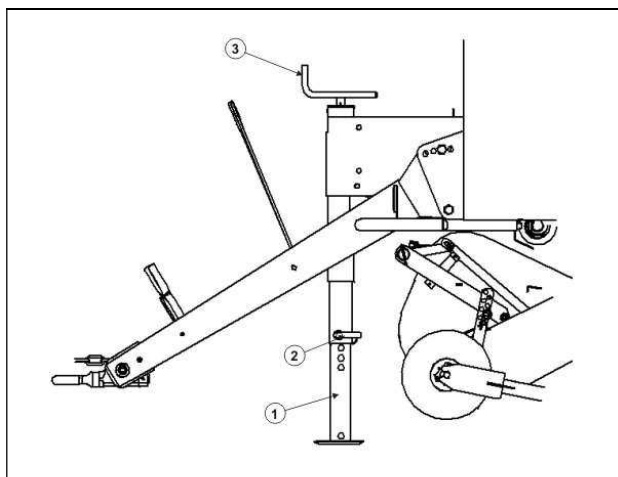
Okrogla balirka s fiksno komoro SIPMA PS 1315 HUZAR je dobavljena kupcu kot popolnoma sestavljena enota. Pred priključitvijo stroja na traktor storite naslednje:

- Preverite nivo olja v menjalniku;
- Podmažite stroj v skladu z mazalno tabelo, navedeno v nadaljnjem razdelku navodil za uporabo;
- Preverite napetost pogonskih verig.

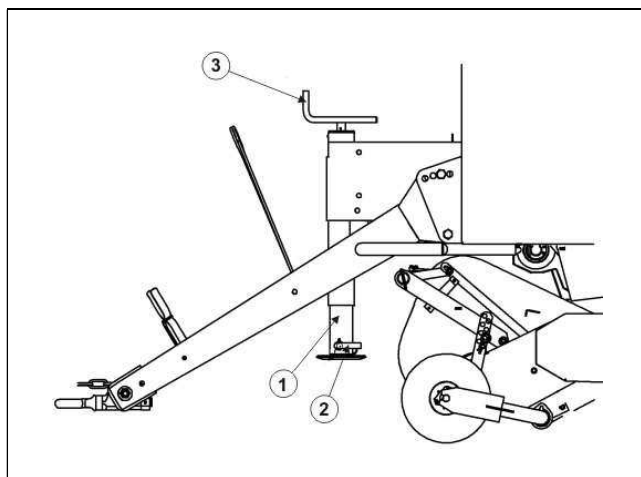
Pri priključitvi balirke s traktorjem morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Vlečna naprava traktorja mora biti nepoškodovana;
- Balirka za okrogle bale mora biti postavljena vodoravno na tla. Nastavitev je treba izvesti s pomočjo teleskopske podpore, ki je nameščena na okvirju balirke.
- Oko vlečne kljuge (pod pogojem, da je balirka postavljena vodoravno) mora biti nameščeno na enaki višini kot traktorska vlečna kljuka. Če je potrebno spremeniti položaj očesa vlečne naprave na drugo mesto, sledite opisu v točki 7.3.1., da spremenite pritrditev vlečne naprave.
- Pri priključitvi na traktor mora biti vlečni drog balirke za okrogle bale dodatno pritrjen na kavljasto sklopko traktorja (ali na kateri koli drug fiksni element traktorja) z zaščitno verigo. Preveriti je treba, ali je oko vlečne kljuge zavarovano z razcepko, nameščeno v matico, proti nenamernemu odvijanju.
- Ko je stroj priključen na traktor, preverite, ali je podpora stroja v varnem transportnem položaju.
- Priporočljivo je, da odstranite vse elemente vzmetenja traktorja, ki so nameščeni v najnižjem položaju (v skladu z dovoljenim v navodilih za uporabo), da bi olajšali priklop balirke in pobiranje materiala.

Pred balirko za okrogle bale pritrdite s traktorjem, poravnajte oko vlečnega droga na višino, ki omogoča priklop balirke na kavljasto sklopko (ali vlečno napravo traktorja). V ta namen, z obračanjem ročice (3) na nosilcu (1), spustite (ali dvignite) oko vlečnega droga. Ko je stroj priključen na traktor, nastavite nosilec vlečne kljuge v transportni položaj (0). V ta namen dvignite oporo in jo z obračanjem ročice razbremenite, nato pa odstranite zatič in razcepko (2). Spodnji del nosilca (1) potisnite v zgornji del, dokler se luknji na obeh delih ne prikrivata. Nato skozi poravnani luknji potisnite razcep in ga zagotovo pritrdite z zatičem.



SLIKA 31 PODPORA V POLOŽAJU ZA PARKIRANJE



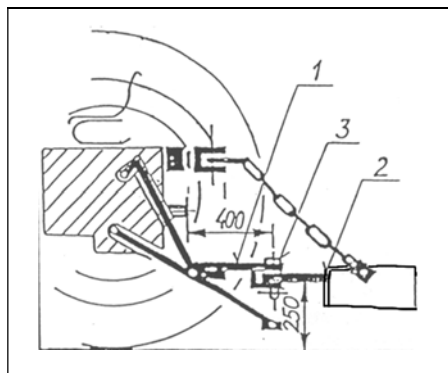
SLIKA 32 PODPORA V POLOŽAJU ZA TRANSPORT

7.3.1. Pritrditev balirke na vlečno kljuko traktorja

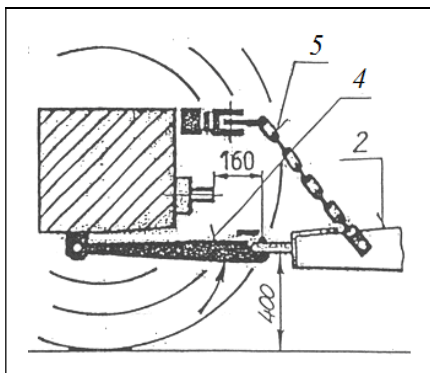
Spodnji opis se nanaša na sliko 33.

Balirko za okrogle bale je treba priključiti na vlečno napravo traktorja (1) s pomočjo zatiča (3), ki je eden od dodatkov traktorja. Zatič mora biti zavarovan pred odklopom, z uporabo razcepke (na dnu) in z zapahom (na vrhu). Dolžine vlečnega droga in odgonske gredi ustrezajo prej omenjeni metodi priklopa. Točka pritrditve očesa vlečnega droga (2) na vlečno napravo traktorja (1) mora biti nameščena znotraj simetrijske osi traktorja (v sredini):

- v razdalji 400 mm od sprednjega dela kardanske gredi traktorja;
- na višini 250 mm od površine tal.



SLIKA 33 PRITRDITEV OKROGLE
BALIRKE NA VLEČNO KLJUKO
TRAKTORJA



SLIKA 34 PRITRDITEV OKROGLE
BALIRKE NA KAVLJASTO VLEČNO
SKLOPKO TRAKTORJA

- 1 - Kljuka
- 2 - Vlečna naprava (drog) balirke
- 3 - Zatič z zaščito
- 4 - Kavljasta sklopka
- 5 - Varnostna veriga

7.3.2. Pritrditev balirke na kavljasto vlečno sklopko traktorja

Spodnji opis se nanaša na sliko 34.

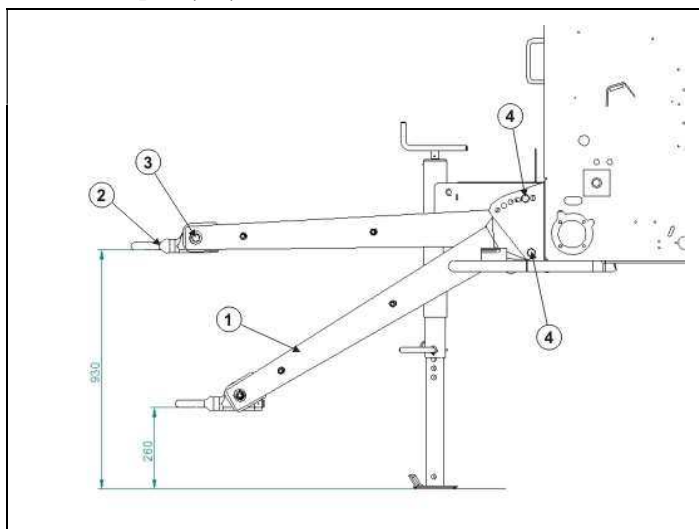
Balirko za okrogle bale je mogoče pritrditi tudi na kavljasto vlečno sklopko (1) traktorja. Vlečna sklopka traktorja mora biti v dobrem tehničnem stanju, da se zagotovi zanesljiva povezava. Točka pritrditve očesa vlečnega droga (2) na kavljasto sklopko traktorja (1) se mora nahajati znotraj simetrijske osi traktorja (v sredini):

- v razdalji 160 mm od sprednjega dela kardanske gredi traktorja;
- na višini 400 mm od površine tal.

7.3.3. Pritrditev balirke na traktor s fiksno vlečno kljuko

Uporaba premičnega (nastavljivega) vlečnega droga omogoča pritrjevanje balirke, tako na vlečno napravo kot tudi na fiksno vlečno kljuko traktorja. Posebej bodite pozorni na pogonsko gred. Zagotoviti je treba tudi, da lahko traktor zlahka zavije. Pri tem preverite, ali je med vlečnim drogom in pokrovi na zglobni gredi varna razdalja (pribl. 50 mm).

Ko je vlečni drog nastavljen, morajo biti vsi vijaki priključki (3), (4) priviti z ustreznim zateznim momentom privijanja (točka 7.22.).



SLIKA 35 PRITRĐITEV OKROGLE BALIRKE NA TRAKTOR S FIKSNO VLEČNO KLJUKO

- 1 - Premični vlečni drog balirke
- 2 - Oko vlečnega droga
- 3 - Vijak M20x150 s samovarovalno matico
- 4 - Vijak M20x50 s samovarovalno matico

7.3.4. Pogon okrogle balirke preko kardanske gredi

Moč, ki se prenaša s traktorja na balirko za okrogle bale, mora temeljiti na popolnoma delujočem pogonu kardanske gredi (1.500 Nm in 540 obr./min), nameščene znotraj pol odprtih pokrovov, opremljenih s širokokotnim zglobom (na strani traktorja) in z avtomatsko preobremenitveno sklopko (na strani stroja) - glej sliko 36. Pogonska gred mora biti prilagojena za vgradnjo na konec priključne gredi traktorja in namestitev na konec vhodnega priključka moči traktorja (PIC) tipa "1" (6-križna, 540 obr./min), z uporabo zapahov. Avtomatska sklopka za preobremenitev mora biti nameščena na gredi s strani balirke za okrogle bale in širokokotni zglobni priključek na strani traktorja.

Za namestitev gredi izvedite naslednje korake:

- potisnite konec (tuljava) gredi na PIC stroja in priključno gred traktorja ter ju zavarujte z zapahoma proti izvleku;
- Prepričajte se, da sta zapaha zanesljivo zaščitila oba konca;
- Pritrdite verige pokrova gredi: ena je povezana s fiksnim elementom na traktorju, druga pa z okvirjem balirke.

Ko je kardanska gred priključena na traktor in balirko, mora biti razdalja med priključnima spojem od 1,1 do 1,3 m. Najmanjša dolžina teleskopskega širjenja (drsenje utorne kardanske gredi v kardansko pušo) mora biti enaka 250 mm. Poleg tega se prepričajte, da lahko priključni spoj zdrsne navzdol, za najmanj 250 mm. Takšna vrednost je potrebna, da traktorju s priklopljeno balirko, omogoči varen obračalni krog.

Pred vsakim priklopom balirke z drugim traktorjem (vsak traktor ima lahko vlečno kljuko na drugem mestu) je potrebno preveriti, ali je bila dolžina pogonske gredi pravilno prilagojena posameznemu traktorju. To naredite tako:

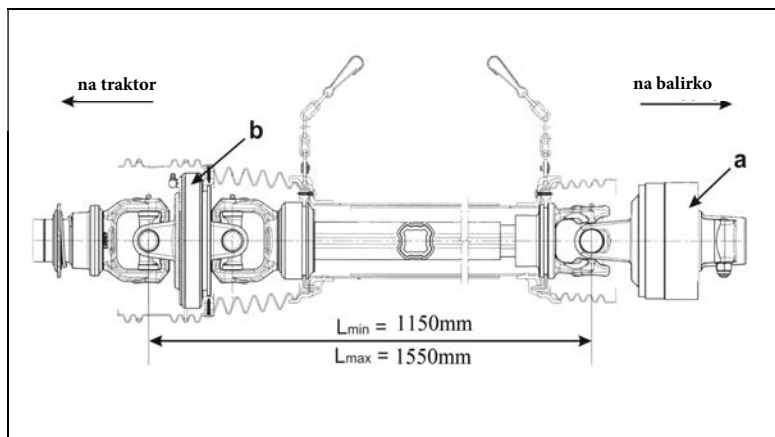
- Pritrdite vlečno kljuko balirke za okrogle bale na traktor in namestite pogonsko gred po zgoraj navedeni metodi;
- S svinčnikom označite konec zunanjega pokrova gredi na notranjem pokrovu;
- Odstranite gred, jo razširite do predhodno označenega mesta in preverite:

- najmanjša dolžina teleskopskega širjenja, tj., ali je možno razširiti (podaljšati) gred na najmanjšo dolžino 250 mm, preden je ta popolnoma odklopljena;
- ali je možno varno potisniti gred navzdol, tj., ali se gred lahko pomakne nekoliko dlje, vsaj za 250 mm od točke označevanja.



POZOR:

Kardanska gred se lahko uporablja za poganjanje balirke za okrogle bale, če so izpolnjene zgoraj navedene osnovne zahteve, in pod pogojem, da je ta tehnično učinkovita in ima vse potrebne zaščitne pokrove, ki niso poškodovani.



SLIKA 36 ŠIROKOKOTNA PRIKLJUČNA GRED S PRIROBNIČNO SKLOPKO

*a - Avtomatska preobremenitvena sklopka
b - Širokokotni pregibni zglob*



POZOR:

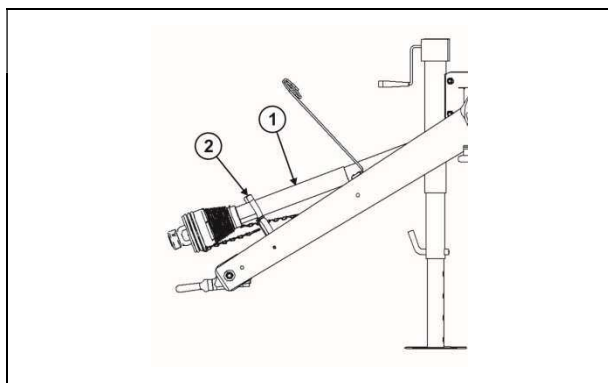
Opazujte, ali je širokokotni pregibni zglob (na strani traktorja) upognjen čez mejo, ki jo dovoljuje proizvajalec gredi, pri ostrih zavojih.



POZOR:

Pogon balirke na zglobni gredi je najbolj nevarno mesto na celotnem stroju. Prepovedana je uporaba nepreverjene ali poškodovane priključne gredi brez pokrovov, saj lahko povzroči nevarne nesreče. V območju med traktorjem in balirko za okrogle bale ni dovoljeno biti prisoten, še posebej, če traktor deluje in je priključna gred vklopljena. Vsi postopki, ki se izvajajo na kardanski gredi, morajo ustrezati navodilom v navodilih za uporabo.

Ko je stroj odklopljen, mora zgibna gred vedno ležati na podpori (slika 37). Nosilec mora biti obrnjen navzdol, če je uporabljena zgornja sklopka (tip vijaka).



SLIKA 37 ODKLOP PRIKLJUČNE GREDI

1 - priključna (kardanska) gred

2 - podpora gredi

7.3.5. Povezovanje in pregled hidravličnega sistema



POZOR:

Pri priključevanju hidravličnih cevi je potrebno iz hidravličnega sistema stroja in traktorja odstraniti tlak, čepi cevi pa morajo biti očiščeni morebitnih odpadkov.

Balirka za okrogle bale je tovarniško opremljena s hidravličnim sistemom s tremi prevodniki.

Pri priključitvi in pregledu hidravličnega sistema balirke moramo vedno poskrbeti, da je kardanska gred traktorja izključena in pri tem biti posebno skrbni (zlasti pri odpiranju in zapiranju zadnjega okvirja).

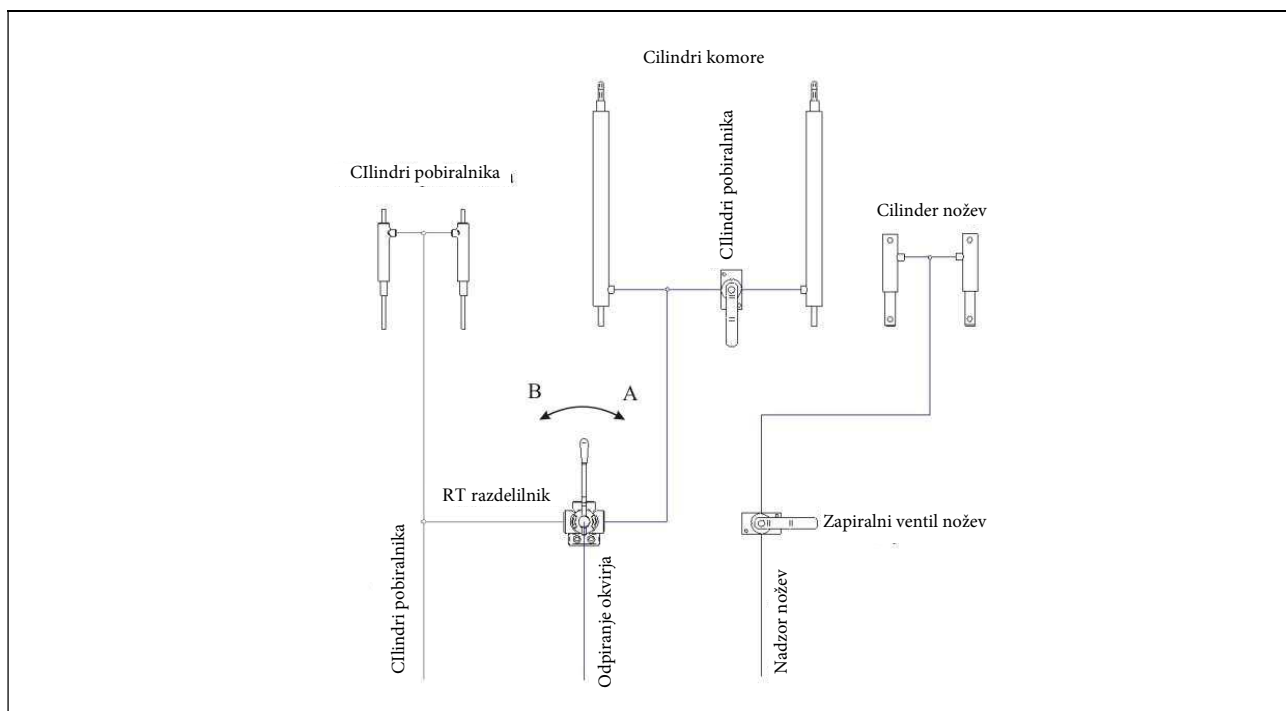
Vsaki pet let zamenjajte vse hidravlične cevi pri tem pa upoštevate datum njihove izdelave. Leto izdelave je navedeno na vsaki hidravlični liniji (to je oznaka QX, pri čemer "X" pomeni leto izdelave).

Vodnik, ki odpre komoro, je priključen na RT razdelilnik in ga je potrebno dodatno priključiti na priključek zunanjega dvosmernega hidravličnega tokokroga traktorja. Ročico razdelilnika RT preklpite v položaj "A", ki je prikazan na sliki 38 (označen s položajem "okvir" na nalepki), da odprete komoro in nato vklopíte pritisk olja z uporabo vzvoda hidravličnega razdelilnika v traktor - komora se mora odpreti. Če se komora ne odpre, preklpite ročico razdelilnika v nasprotni položaj ali spremenite mesto pritrditve hidravlične cevi.

Nadzorni kabel nožev povežite s priključkom drugega dvosmernega hidravličnega tokokroga traktorja in nastavite vzvod prekinitvenega ventila na položaj, ki poteka vzdolž ventila, da aktivirate nože rezalnika.

Nato, v cilindre rezalnika, večkrat dovedite tlak in nastavite vzvod hidravličnega razdelilnika v traktorju na nasproten položaj. Zgoraj omenjeno dejanje je namenjeno odpravljanju morebitnih nečistoč, ki lahko ovirajo delovanje nožev. Ko je vzvod razdelilnika nastavljen na položaj odtokanja olja iz cilindrov, morajo noži izhajati iz dna rezalnika, njihove konice pa drseti med nasprotnimi noži rezalne gredi. Ko so noži vklopljeni, zaprite zapiralni ventil in ročico razdelilnika v traktorju postavite v nevtralen položaj. Pri izklopu nožev odprite zapiralni ventil, dovedite tlak v cilindre nožev in zaprite zapiralni ventil, hkrati pa ohranite pritisk v cilindrih. Zaustavite dovod tlaka, ko je ventil zaprt. (Nekateri ali vsi) noži rezalnika lahko ostanejo kanal rezalnika - to je naravno stanje in bodo skriti, ko se bo polnil material.

Če želite upravljati pobiranje, priključite krmilni kabel pobiralnika na priključek drugega dvosmernega hidravličnega tokokroga traktorja in dovedite tlak z vklopom vzvoda hidravličnega razdelilnika traktorja na ustrezno mesto. Če ni drugega hidravličnega priključka, preklpite ročico razdelilnika RT v položaj "B" (označeno s položajem "pobiralnik" na nalepki) in nastavite pobiralnik z uporabo istega vzvoda razdelilnika v traktor, ki je bil uporabljen za krmiljenje komore. Ne pozabite preklpiti razdelilnika RT nazaj v položaj "okvir", ko je pobiralnik nastavljen.



SLIKA 38 HIDRAVLIČNI SISTEM OKROGLE BALIRKE



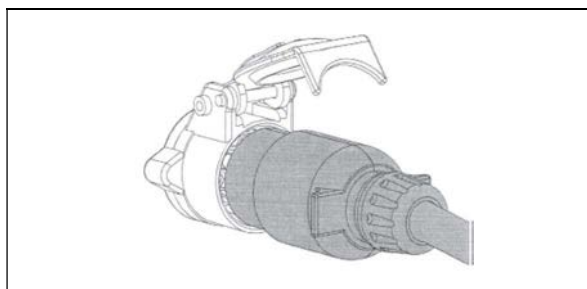
POZOR:

Pri priključitvi hidravličnih vodov preverite, ali ni nevarnosti, da bi se med delom ujeli v hidravlične cevi.

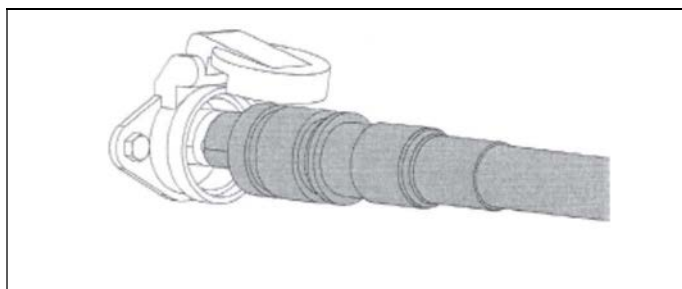
7.3.6. Povezovanje in pregled električnega sistema

Na balirko za okrogle bale priključite sistem osvetlitve z vodnikom, ki je priključen na standardno 7-pin vtičnico (slika 39), ki se nahaja na zadnji strani traktorja, in na sprednjem tramu balirke.

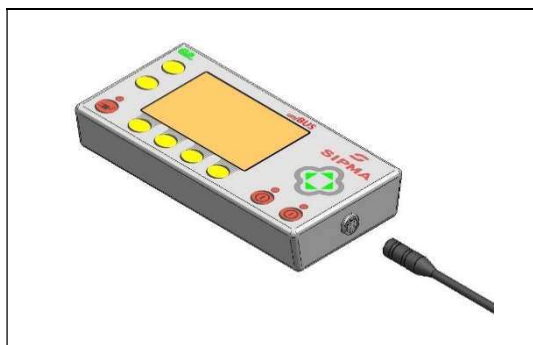
Stroj je dobavljen skupaj s priključkom, ki je namenjen za vgradnjo v kabino traktorja. Terminal mora biti priključen na signalizacijski kabel programatorja (ECU), ki se nahaja na stroju (slika 41). Napajanje programatorja mora biti priključeno na 3-pin vtičnico DIN 9680 (slika 40), ki se nahaja na zadnji strani traktorja ali v notranjosti kabine. Ko je priključen napajalnik, zasveti ena od luči na terminalu, kar pomeni, da napajanje krmilnega sistema deluje pravilno. Pri priključitvi stroja na traktor, ki nima vtičnice DIN 9680, je potrebno naročiti dodatni snop električnih kablov (slika 42), ki se vgradijo v traktor. Snop mora biti priključen neposredno na akumulator traktorja. Oznake snopov različnih dolžin so navedene v poglavju "Dodatna oprema" (5.4.2.).



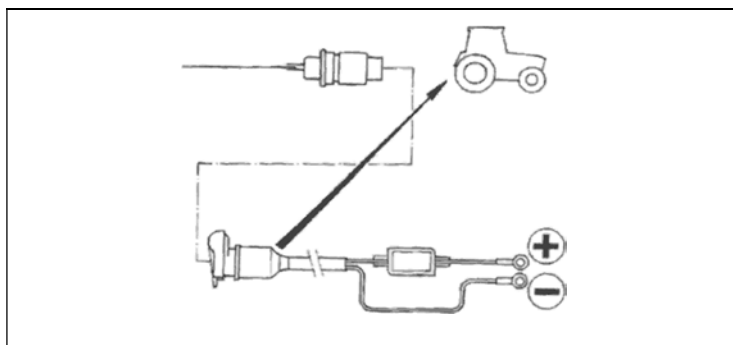
SLIKA 39 PRIKLJUČITEV SISTEMA ZA OSVELTITEV NA STROJ



SLIKA 40 PRIKLJUČITEV NAPAVALNIKA NA PROGRAMATOR STROJA



SLIKA 41 PRIKLJUČITEV TERMINALA



SLIKA 42 PRIKLJUČITEV NAPAJALNEGA VODNIKA NA BATERIJO

7.4. Nastavitev stroja na položaj za transport

Nastavitev stroja v transportni položaj zahteva naslednje korake:

- Dvignite podporo stroja do transportnega položaja;
- Dvignite pobiralnik na najvišji položaj;
- Položite tipalna kolesa pobiralnika v držala, ki se nahajajo na sprednji strani stroja, na zaščitni pregradi, na obeh straneh vlečnega droga;
- Raztovorite balo iz komore za okrogle bale;
- Zaprite zadnjo komoro in se prepričajte, da je prazna ter da so mehanske ključavnice pravilno zaklenjene.

7.5. Vožnja in premikanje po javnih cestah

Pred vsako vožnjo po javnih cestah:

- Preverite prikllop in pritrditev vlečnega droga s traktorjem;
- Komora za bale mora biti popolnoma prazna;
- Vsak nevezan kmetijski material je treba odstraniti iz balirke;
- Kardanska gred mora biti povezana s priključno gredjo traktorja;
- Sistem osvetlitve stroja mora biti priključen na traktor in preverjen, da deluje pravilno;
- Prepričajte se, da so vse svetilke čiste;
- Namestite opozorilni trikotnik v držalo na zadnjem pokrovu balirke.



POZOR:

V balirki za okrogle bale ni dovoljeno prevažati ljudi ali živali, kot tudi nobenih zaobljenih bal znotraj komore.

Dovoljena hitrost stroja je 25 km/h. Pri vožnji po javnih cestah upoštevajte vse zavezujoče prometne predpise.

7.6. Nastavitev stroja v delovni položaj

Ko dosežete območje delovanja stroja, naredite naslednje:

- Namestite in nastavite tipalna kolesa pobiralnika na zahtevano višino;
- Namestite balo mreže v skladu z diagramom - glejte nalepko;
- Vključite programator naprave, da zaženete stroj;
- Izberite pravilne kontrolne parametre stroja - glejte navodila za uporabo programatorja.

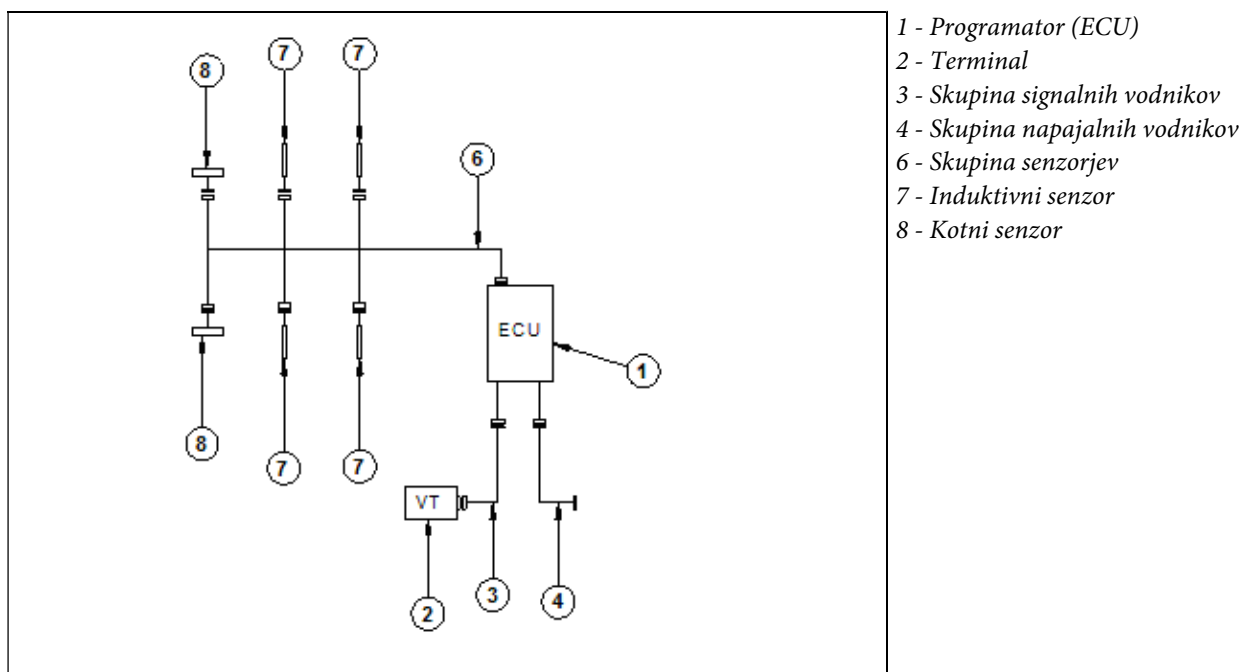
Vsa omenjena dejanja so podrobno opisana v nadaljevanju tega priročnika.

7.7. Nadzor

Balirke za okrogle bale so opremljene s krmilnim sistemom, ki omogoča nadzor postopka spravljavanja in ovijanja bal.

Krmilni sistem stroja je sestavljen iz naslednjih elementov (slika 43):

- Programator (ECU), ki nadzoruje vse funkcije stroja - je nameščen na stroju;
- Terminal, nameščen v kabini traktorja;
- Vodnik za napajanje;
- Signalni vodnik;
- Senzorji s povezovalnimi elementi;
- Skupina senzorjev in luči s povezovalnimi elementi.



SLIKA 43 ELEMENTI NADZORNEGA SISTEMA - DIAGRAM

Terminal mora biti nameščen v kabino traktorja, na dobro vidnem in lahko dostopnem mestu, s pomočjo priseska ali lepilnega traka (na ježek), ki je priložen programatorju.

Kabel, ki povezuje terminal s strojem, in napajalni vod terminala (ECU), mora biti urejen tako, da je tveganje za njegovo poškodbo med delovanjem bistveno zmanjšano. V primeru daljših izpadov ali zimske sezone priporočamo, da terminal izklopite iz stroja in ga hranite v suhem in dobro prezračevanem prostoru, daleč od visokih temperatur in visokih elektromagnetnih sevanj (transformatorji ipd.).

Senzor mora biti pravilno nastavljen, da bo programator v vseh delovnih načinih pravilno opravljal vse svoje funkcije. Postopek nastavitve za vse senzorje je predstavljen v poglavju "7.12. Prilagoditve in nastavitve".

Senzorji morajo biti nastavljeni vsakič, ko so bili odstranjeni ali zamenjani.

Podroben opis delovanja in programiranja programatorja je zagotovljen v Navodilih za uporabo programatorja.



POZOR:

Zaradi nevarnosti previsoke napetosti mora biti programator vedno izključen iz priključka na stroju, pred morebitnim varjenjem.

7.7.1. Priročnik delovanja programatorja

Navodila za uporabo programatorja so sestavni del tega priročnika in morajo vedno spremljati stroj.

7.8. Delovanje

Vsaka zaporedna faza oblikovanja bale je prikazana na sliki 44.

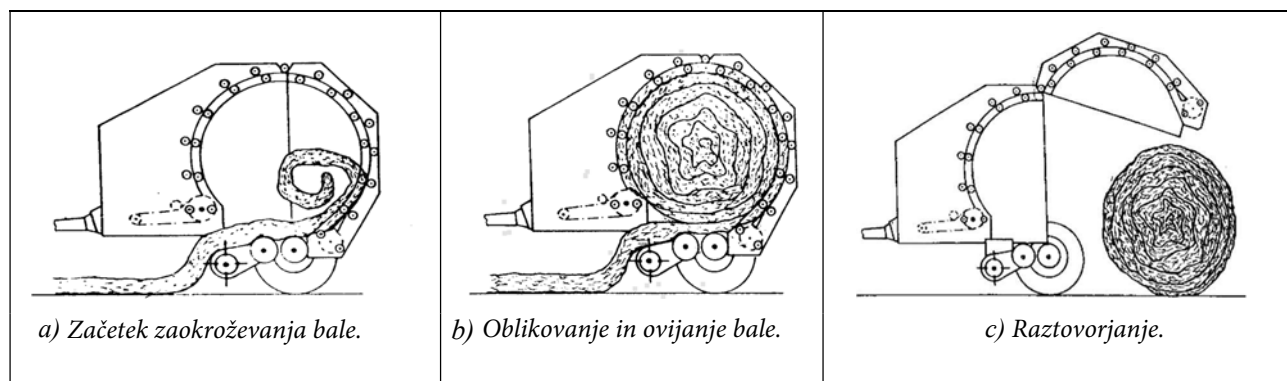
Ko je balirka za okrogle bale pripravljena za spravo in ima nameščeno mrežo (v skladu z opisom v nadaljnjem razdelku tega priročnika), zaženite programator in napajalnik priključite na priključno gred traktorja. Balirke za okrogle bale morajo delovati pri konstantni hitrosti kardanske gredi, ki je enaka 540 vrt/min. Navedena vrednost vrtljajev mora biti stalna med postopkom tvorjenja bale.

Ne izklaplajte priključne gredi traktorja, če je material še vedno prisoten v balirki za okrogle bale in še posebej v končni fazi oblikovanja bale ali ko je ta že ovita in raztovorjena. Izklop pogona lahko povzroči, da ponoven zagon stroja ni mogoč.

Hitrost vožnje traktorja z balirko za okrogle bale prilagodite količini pridelanega materiala in razmeram na terenu. Pridelani material se ne sme zbirati pred pobiralnikom. Pri spravu materiala se izogibajte ostrim zavojem, saj lahko povzroči neenakomeren prenos vrtljajev na mehanizme balirke.

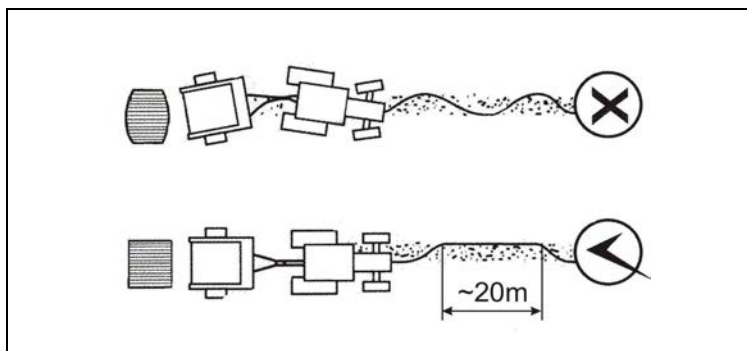
Med prvo fazo zaokroževanja bale (slika 44 - a) pobiralnik pobere material, rotor pa ga nato ohlapno zapolni v komoro za bale. Pobiranje materiala se nadaljuje, konstantno vrteča veriga pa dovajani material neprestano obrača okoli komore. Ker je material neprekinjeno dovajan, se zaokrožena bala proti sredini vse bolj zgošča. Zgoščevanje materiala v komori za bale (slika 44 - b) povzroči povečanje tlaka v komori. Podatek o povečanju tlaka v komori je signaliziran na nadzorni plošči stroja.

Po prejemu informacij iz senzorjev za polnjenje komore za bale, programator stroja opozori upravljalca, da je potrebno ustaviti dovajanje materiala, tako, da pošlje zvočni in svetlobni signal ter samodejno zažene postopek ovijanja bale.



SLIKA 44 FAZE OBLIKOVANJA BALE

Upravljalca mora voziti traktor tako, da je komora za bale enakomerno napolnjena z materialom na obeh straneh balirke za okrogle bale (material je treba alternativno napajati v stroj, najprej skozi desno stran pobiralnika in nato skozi levo stran, glej sliko 45), v končni fazi oblikovanja bale, zlasti pri spravljanju ozkih in neenakomernih redi in pri spravu majhnih kupov. Na nadzorni plošči so prikazane informacije, ki kažejo, kako enakomerno je napolnjena komora za bale. Zmanjšanje hitrosti vožnje v končni fazi zaokroževanja bale povzroči v višjo stopnjo odebelitve materiala in bolj enotno obliko bale. Če se material polni neenakomerno (zlasti v velikih serijah), bo v končni fazi oblikovanja nastala nepravilna bala.



SLIKA 45 DIAGRAM KRMILNEGA MATERIALA NA KONČNI FAZI OBLIKOVANJA



POZOR:

Izogibajte se preobremenitvi komore za bale. Če je balirka stalno preobremenjena, se lahko njena življenjska doba bistveno skrajša ali pa se stroj celo resno poškoduje.

Ko je oblikovanje bale končano, torej, ko doseže ustrezno raven tlaka v komori za bale (signalizira se z aktiviranjem zvočnega in svetlobnega signala na terminalu), morate nemudoma prenehati z dovajanjem materiala tako, da traktor in stroj ustavite. Programator samodejno sproži ovijanje bal z mrežo, ko prejme signal, da je komora za bale polna. Ko je predhodno določeno število ovojev prešteto, se mreža odreže in terminal prikaže informacijo, da je postopek ovijanja končan. Nato raztorvorite balo s pomočjo vzvoda razdelilnika v traktorju. Način uporabe mreže je podrobno opisan v nadaljevanju tega priročnika. Postopek raztorvorjenja bale je bil prikazan v točki 5.5. Pri raztorvorjenju se mreža, ki je ovita okoli bale, dodatno zategne, saj se zaokroženi material razširi.

Bale, ki so raztorvorjene na vodoravni površini, bi se morale samodejno odvaliti od balirke za okrogle bale v takšni razdalji, da je mogoče zapreti zadnji okvir, preden se začne zaokroževanje naslednje bale. Hkrati pa se mora po premiku bale samodejno dvigniti zadnji jašek, da se zaščiti zadnji okvir balirke pred ujetjem bale (ki povzroča škodo), ko se zapre.

Pri pobiranju materiala na neenakomerni površini je priporočljivo, da se balirka za okrogle bale postavi na naklon pred raztovarjanjem bal, s čimer se olajša raztovarjanje bal in njihovo premikanje iz balirke. Pri delu v gorskem območju mora biti balirka nameščena poševno na pobočje. Če bala nenadzorovano zbira hitrost, lahko to povzroči hudo nesrečo.



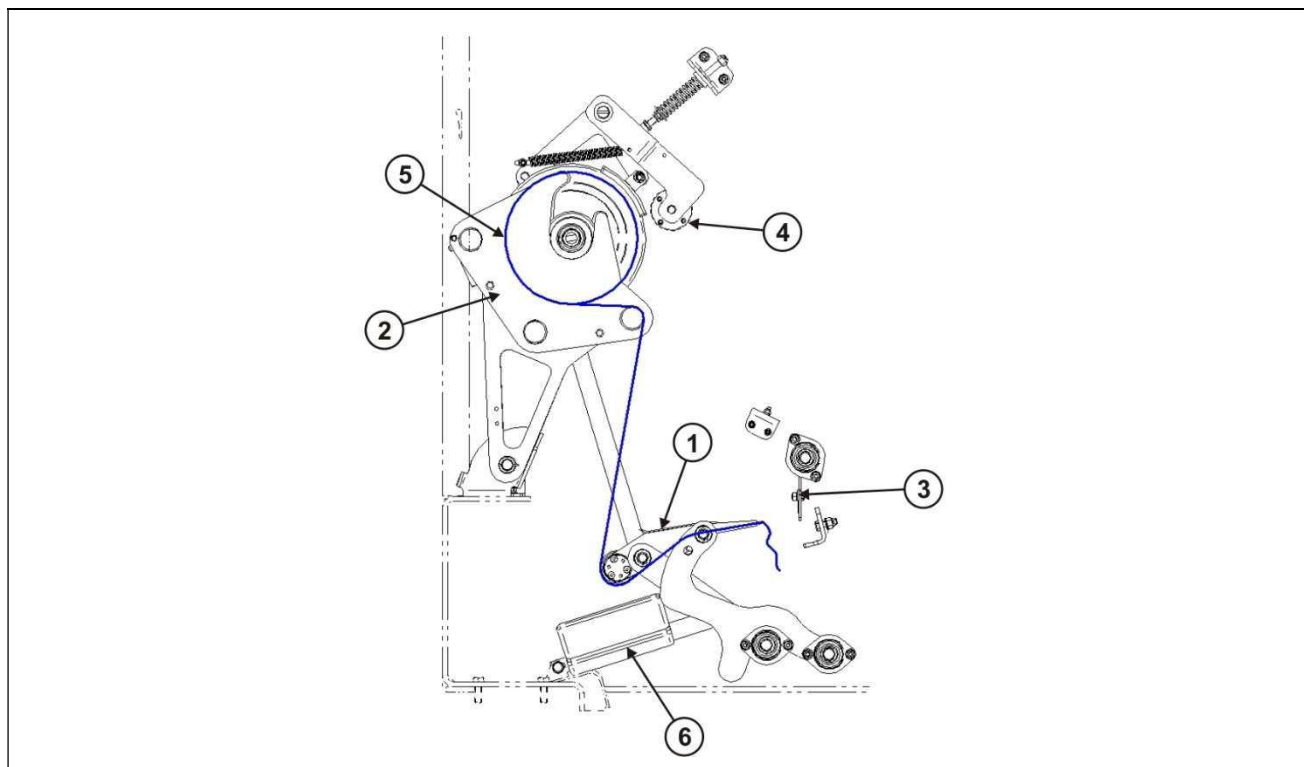
POZOR:

V zadnji fazi oblikovanja bale ni dovoljeno ustaviti pogona balirke, da se izognemo preobremenitvi med ponovnim zagonom.

7.8.1. Načela delovanja ovijalnika mreže

Pogled na ovijalnik je prikazan v poglavju 7.11.7.

Mehanizem, ki ovije bale v mrežo, se samodejno zažene, ko senzorji v komori za bale zaznajo ustrezno raven tlaka v komori. Po prejemu informacij iz senzorjev polnjenja v komori za bale, programator zažene električni aktivator (6), ki premakne mehanizem za dovajanje mreže (1) proti komori za bale. Nato po prejemu signala, da je mrežo zgrabilo v vgrajeni valj (4), se krmilni mehanizem premakne v položaj, v katerem zavorna čeljust (12) deluje na zavorni disk (11) in ga ustavi. S tem zagotavlja pravilno porazdelitev mreže. Ko je dosežena prehodno nastavljena vrednost mrežnih ovojev, programator ponovno zažene aktivator (6), ki premakne mehanizem za dovajanje (1) v osnovni položaj, kar istočasno povzroči rezanje mreže z nožem (3).



1 - Mehanizem za dovajanje mreže

2 - Posoda z mrežo

3 - Nož

4 - Vgrajeni valj

5 - Kolut mreže

6 - Električni aktivator

7 - Zavorna palica

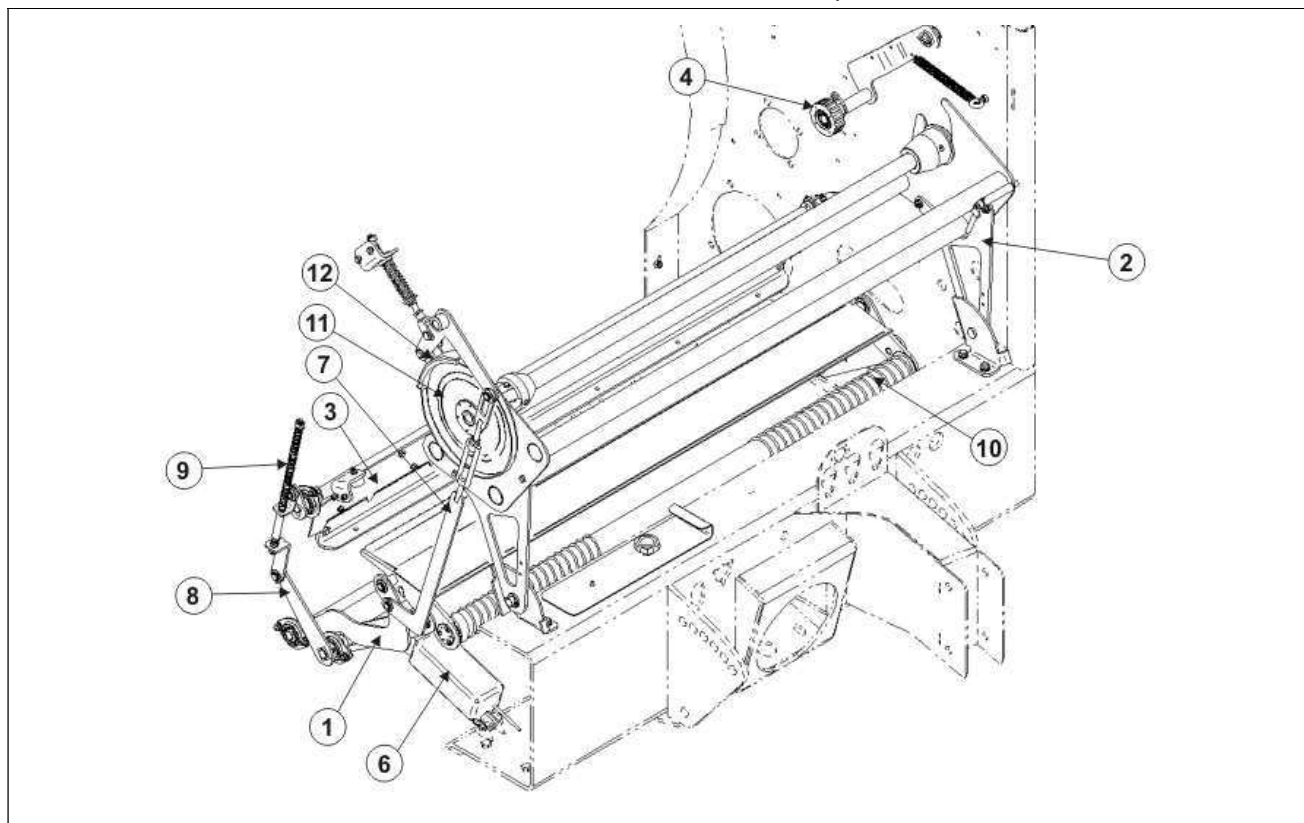
8 - Natezni člen noža

9 - Vzmet noža

10 - Spiralni valj

11 - Zavorni disk

12 - Zavorna čeljust



SLIKA 46 STRUKTURA MEHANIZMA, KI OVIJA BALE V MREŽO

7.9. Odstranitev nabiranja

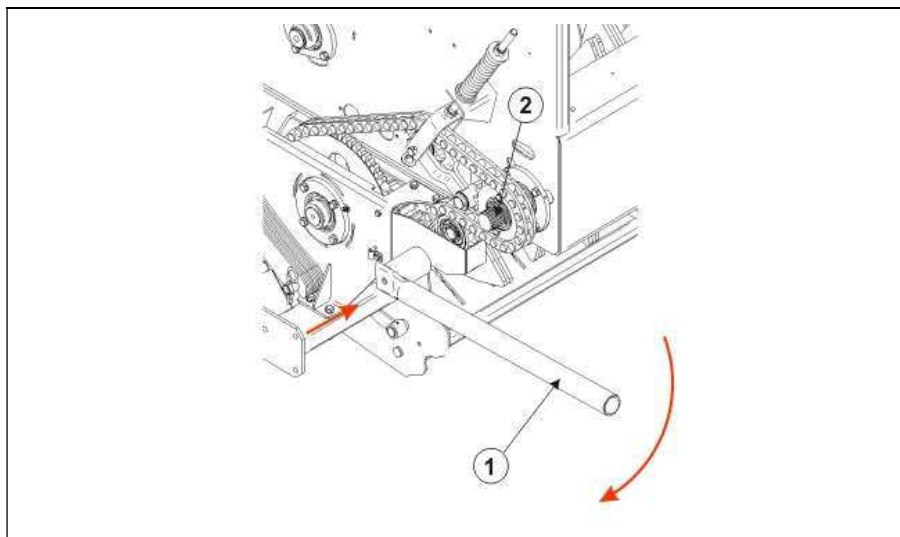


POZOR:

Pred odpravljanjem težav pri delovanju dovodnih komponent (npr. pobiralnika, pehal in nakladalnika) je potrebno zaustaviti motor traktorja in izvleči ključ iz stikala za vžig. Pri odstranjevanju zamašitve obstaja nevarnost poškodb. Vedno morate nositi zaščitna oblačila.

V primeru, da se pot (pobiralnik - pehale - rezalnik), po kateri se material vnaša v komoro za bale zamaši, naredite naslednje:

- Če zamašitev povzroči nabrani material, najprej zaustavite motor in pustite, da kardanska gred deluje. Pustite, da stroj deluje brez dovajanje materiala. Če zamašitev ni odstranjena sama od sebe:
 - Ugasnite motor traktorja in izvlecite ključ iz stikala za vžig;
 - Uporabite ključ, ki je eden od dodatkov stroja, da izvedete vzvratno premikanje, dokler ni dovodni kanal odstranjen. (slika 47);
 - Odstranite zamašitev, ki preprečuje normalno delovanje stroja, z uporabo kljuge, ki je eden od dodatkov, dodanih stroju; pri odstranjevanju zamašitve ne pozabite nositi zaščitnih rokavic.



1 - Ključ za vzvratno premikanje

2 - Pogonska gred noža

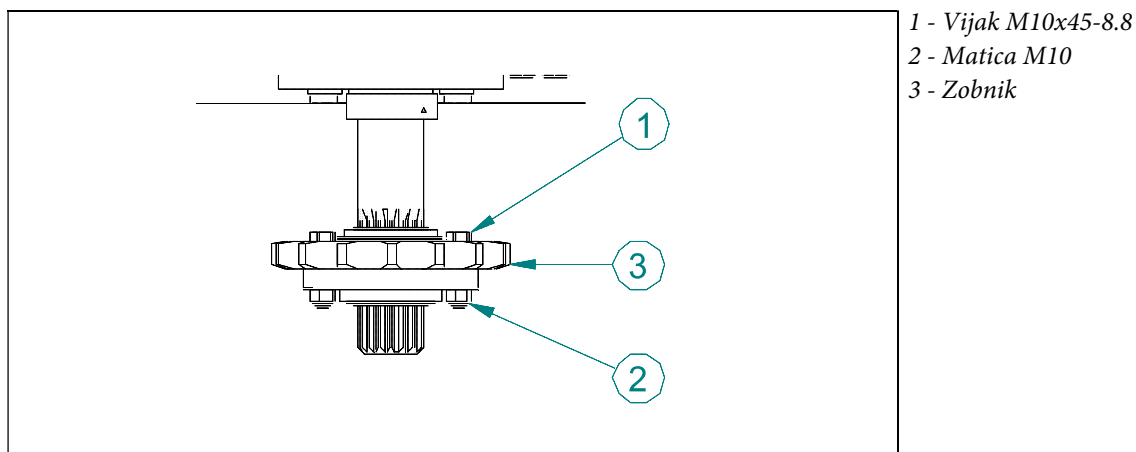
SLIKA 47 ODSTRANITEV ZBIRANJA



POZOR:

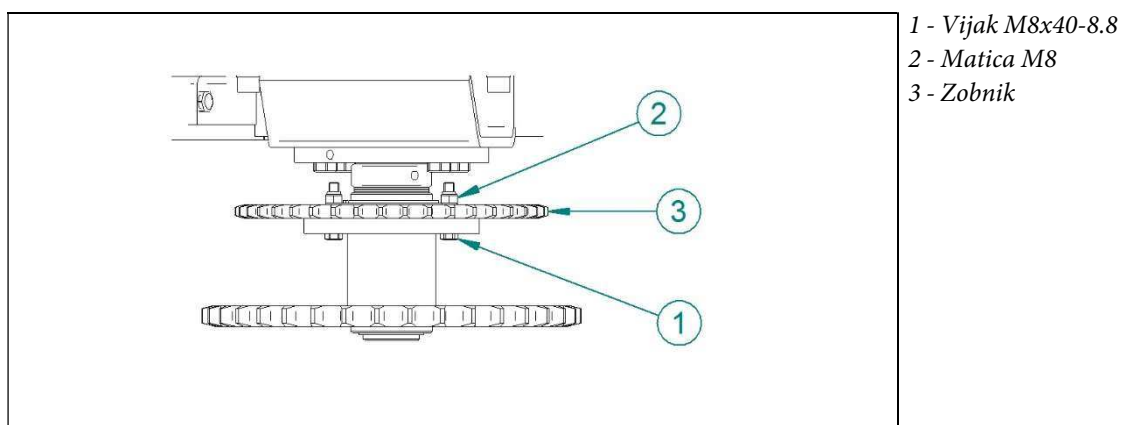
Pred ponovnim zagonom stroja odstranite ključ ter namestite in zaprite vse zaščitne pokrove.

Po odstranitvi zamašitve zamenjajte vse lomljive vijake v sklopki, če je bila pri zaznavanju zamašitve aktivirana ena od samodejnih preobremenitvenih spojk s strižnimi vijaki. Rezalnik je na desni strani stroja pritrjen z dvema vijakoma M10x45 - 8,8 (1) s samovarovalnimi maticami M10 (2). Vijaki in matice pritrujejo zobnik (3) pogona rezalnika. Če je gred rezalnika podvržena preobremenitvi (zamašitev, tujki se ujamejo pod gred rezalnika itd.), lahko povzroči striženje vijakov. Uporabite ključ, ki je eden od dodatkov stroja, da olajšate poravnavanje lukenj na kolesu in pesti, preden namestite vijake.



SLIKA 48 ZAŠČITA REZALNE GREDI NA DESNI STRANI

Dva lomljiva vijaka M8x40-8.8 (1) z M8 samovarovalnimi maticami (2) pritrjujeta pobiralnik na levi strani stroja pred preobremenitvijo. Vijaki in matice pritrjujejo zobnik (3) pogona pobiralnika. Če je pobiralnik izpostavljen preveliki obremenitvi, lahko pride do striženja vijakov (preveč materiala, zamašitev transportne poti v balirki za okrogle bale itd.).



SLIKA 49 ZAŠČITA POBIRANJA NA LEVI STRANI

Če zamašitev povzroči ustavitev vseh delov stroja, ki jih spremlja značilen zvok, signalizira, da je na kardanski gredi aktivirana avtomatska preobremenitvena sklopka.

7.10. Položaj mirovanja

Stroj se v položaju mirovanja popolnoma loči od traktorja. Uporablja se med odmori pri delu. V ta namen naredite naslednje:

- Odstranite ves material, ki je zbran v stroju;
- Prepričajte se, da je komora za bale prazna in zaprta;
- Odvijte podporno nogo balirke za okrogle bale;
- Odklopite hidravlične cevi in električni sistem od traktorja;
- Odklopite kardansko gred in jo naslonite na nosilec;
- Odklopite vlečni drog in varnostno verigo stroja od traktorja;
- Zaščitite vse nepobarvane dele pred korozijo.

7.11. Tehnično vzdrževanje

7.11.1. Hidravlični sistem

Uporabnik stroja je dolžan narediti naslednje:

- Preveriti tehnično stanje hitrih priključkov in hidravličnih vodov;
- Preverite tesnost celotnega hidravličnega sistema;



POZOR:

Vsa popravila na hidravličnem sistemu mora izvajati izključno usposobljeno osebje.

Hidravlični sistem v novih strojih je napolnjen z Argol U hidravličnim oljem. Če pride do uhajanja, zavarujte kraj, iz katerega je prišlo. Uporabite vodo in milo za umivanje kože, ki je prišla v stik z oljem. Če pridejo oči v stik z oljem, jih nemudoma sprite z obilo vode. Daljši stik z oljem lahko draži kožo ali oči - potrebno je poiskati zdravniško pomoč.

V normalnih pogojih hidravlično olje ni škodljivo za dihalne poti. Nevarno je le, če se olje razprši (oljna meglica) ali če pride do požara, saj lahko povzroči oddajanje strupenih spojin.



POZOR:

Hidravlični sistemi in njihovi deli so skladni s standardom ISO 4413: 2012 Hydraulic Fluid Power - Splošna pravila in varnostne zahteve za sisteme in njihove sestavne dele.



POZOR:

Po petih letih obratovanja stroja zamenjajte vse hidravlične napeljave z novimi.

Zberite vso olje, ki je izteklo iz sistema, in ga vstavite v označeno posodo, da ga boste lahko odvrgli na zbirnem mestu za odstranjevanje ali recikliranje rabljenih olj.

Hidravlični sistem mora biti popolnoma neprepusten. Sprejemljivo je imeti določeno stopnjo "znojenja olja", vendar je potrebno po odkritju, da kapljice olja puščajo iz sistema, vsa dela takoj prenehati, dokler se napaka ne odpravi.

Ne pozabite nastaviti nivo tlaka v sistemu na nič, preden odklopite hidravlični sistem stroja od traktorja.

Hidravličnih cevi na traktorju morda ne bo mogoče ponovno priključiti, če v hidravličnih ceveh stroja ostane določen tlak. Obstaja nevarnost, da bo iz sistema izteklo olje pod visokim pritiskom, če je hidravlični sistem stroja očiščen po odklopu od traktorja.

7.11.2. Električni sistem

Uporabnik stroja je dolžan narediti naslednje:

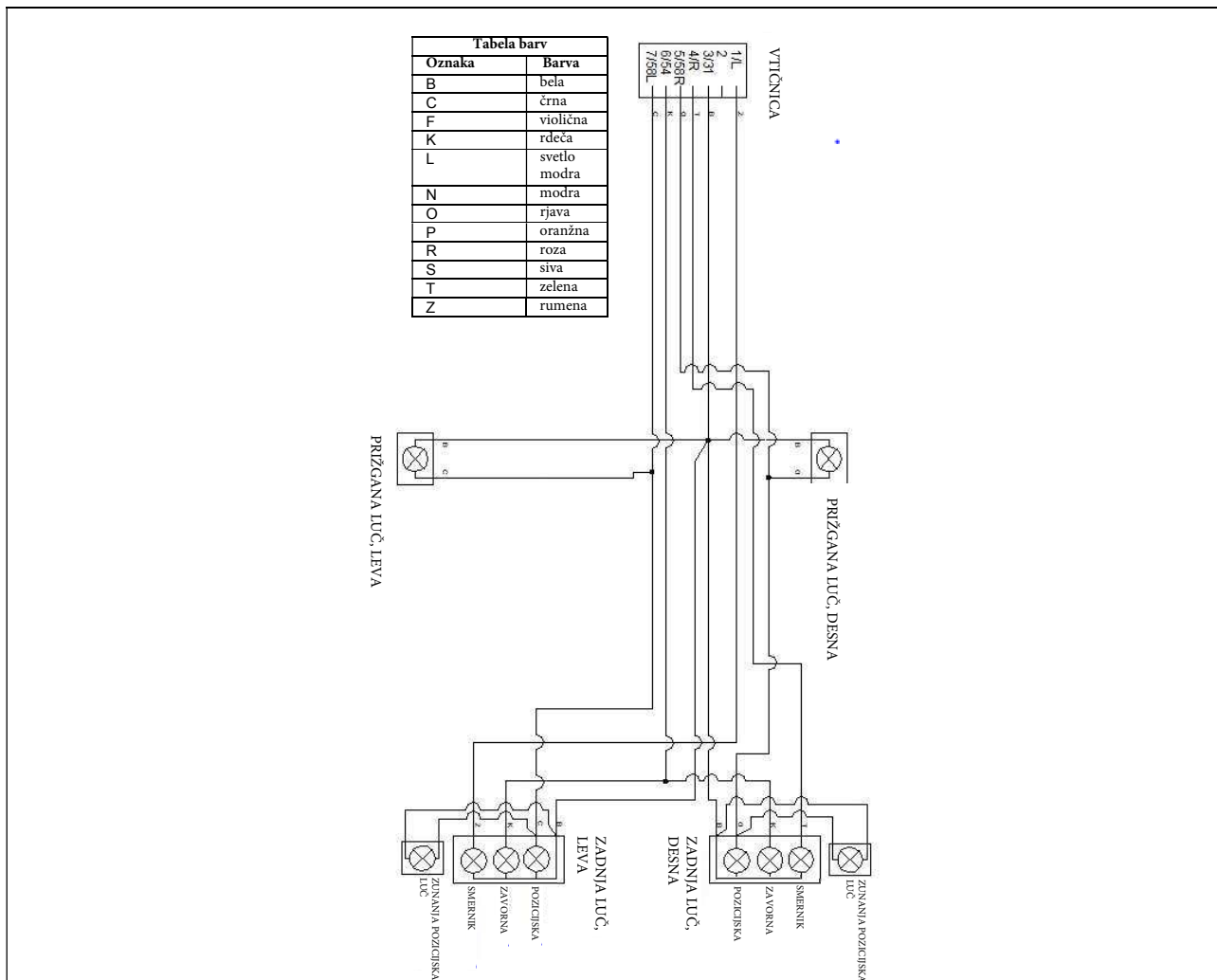
- Preverite tehnično stanje vodnikov, programatorja, zatičev v vtičnici za skupine luči in za programatorja ter povezave med snopom prevodnikov z drugimi elementi;
- Preverite delovanje sistema razsvetljave stroja;
- Preverite vse morebitne poškodbe na vodnikih.

Električni sistem stroja deluje pod napetostjo 12V, kar se ne šteje med ljudem škodljive napetosti. Potrebno pa je upoštevati, da lahko imajo rezultati električnih okvar (npr. neželena aktiviranje nekaterih funkcij stroja) negativne posledice.



POZOR:

Pred vsakim vklopom stroja preverite tehnično stanje električnega sistema.
Če se odkrije okvara, je potrebno okvarjeno komponento obvezno zamenjati z novo.



SLIKA 50 DIAGRAM SVETLOBNEGA SISTEMA PRI OKROGLIH BALIRKAH

7.11.3. Sistem za prenos moči

Uporabnik stroja je dolžan narediti naslednje:

- Preverite tehnično stanje pogonske komponente: pravokotno gonilo, ležaji, pokrov kardanske gredi, verige in zobniki;
- Preverite stanje olja za menjalnik in ga zamenjajte;
- Podmažite ležaje.

Novi stroji so opremljeni z menjalnikom, napolnjenim z oljem za menjalnike. Edino potrebno vzdrževanje je pregledati in zamenjati rabljeno olje. Ne smemo pozabiti, da je treba vse vzdrževalne dejavnosti, zlasti pregledovanje ravni olja in morebitnega polnjenja, izvajati na stroju, ki je nameščen vodoravno. Olje je potrebno zamenjati takoj, ko stroj preneha delovati in je menjalnik še vedno vroč, vsa morebitna onesnaženja pa so mešana z oljem. Pri zamenjavi olja bodite še posebej previdni, saj je olje zelo vroče in lahko pride do opeklin.

Samonastavljivi kroglični ležaji z držali se uporabljajo za pritrditev gredi rezalnika, pogonskih gredi in valjev v komori za bale do okvirja balirke. Bodite pozorni na pravilno zategovanje in pritrditev ekscentričnih rezalnih obročev na ležaje, pri aktiviranju in pregledovanju mehanizmov balirke za okrogle bale, zlasti pri popravljanju takih mehanizmov (vgradnja valjev). Ko je ležaj nameščen na gred, odrežite ekscentrični obroč, glede na smer vrtenja (delovanje) gredi in valjev, in ga pritrdite z vijakom (to je standardni postopek za to vrsto zaščite).

Verižni prenosi balirke za okrogle bale so nameščeni pod pokrovi na levi in desni strani. Vse verige, ki so nameščene v prenosnem sistemu stroja, so opremljene z aktivnimi regulatorji z vzmetmi, ki zagotavljajo, da je veriga ves čas pravilno napeta. Preverite stanje napenjanja na vseh glavnih verigah (16B in 20B) po vsakih 600-700 balah. Če se katerikoli del verižnega prenosnika poškoduje, ga takoj zamenjajte. Vsi drugi verižni prenosi so opremljeni z aktivnimi regulatorji, ki niso nastavljivi. Po vsakih 1000 balah preverite napetost teh verig. Zmanjšajte ali zamenjajte verigo, če so vzmeti v teh regulatorjih ohlapne. Če se kateri od delov prenosnika poškoduje, ga zamenjajte. Vsi verižni prenosi v stroju, navedeni v teh navodilih za uporabo, se podmazujejo samodejno, zahvaljujoč samodejnemu sistemu za mazanje. Potrebno vzdrževanje je omejeno na polnjenje rezervoarja z oljem in preverjanje čistosti filtra v rezervoarju.

Načini prilagajanja vsakega verižnega prenosa so obravnavani v poglavju "7.12. Prilagoditve in nastavitve". Lokacije in pogostost mazanja ter delovanje avtomatskega mazalnega sistema za verige so obravnavane v poglavju "7.13. Mazanje".

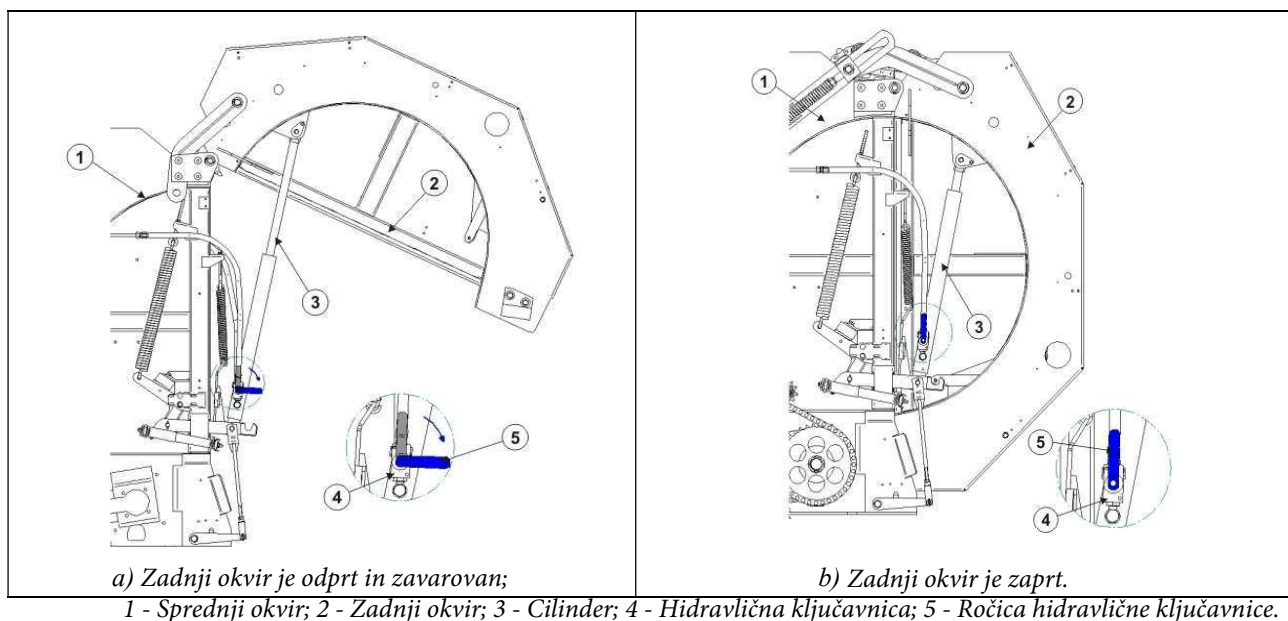
7.11.4. Zadnja komora

Zapiranje ali odpiranje zadnje komore poteka, ko se v hidravlični sistem dovaja tlak (ki deluje v pravilni smeri). Vedno pritrdite in zavarujte cilinder v komori pred padcem, kadar izvajate popravila ali vzdrževalna dela na dvignjeni zadnji komori. Metoda zavarovanja je bil opisana v poglavju 2.



POZOR:

Pri čiščenju balirke za okrogle bale ali izvedbi popravil in prilagoditev, ne pozabite dvignjene zadnje komore (2) zavarovati pred padcem, pri čemer uporabite hidravlično ključavnico (4) na levem hidravličnem cilindru (3) v komori. Ročico ključavnice (5) zavrtite za 90 stopinj, da ustavite pretok olja in zaklenete komoro. Po opravljenih vseh vzdrževalnih delih in popravilih, odprite ključavnico (4) in šele nato spustite zadnji okvir. Če poskušate spustiti zadnji okvir, ko je ključavnica zaprta, se lahko poškodujejo hidravlični cilindri, v skrajnih primerih pa se lahko zadnji okvir deformira in okroglo balirko poškoduje.



SLIKA 51 VAROVANJE ZADNJEGA OKVIRJA

Ko so vsa vzdrževalna dela in popravila končana, je potrebno odkleniti hidravlični cilinder zadnje komore tako, da je ročica hidravlične ključavnice nameščena vzdolž cilindra.

7.11.5. Enota za dovajanje in rezanje

Stroj je opremljen z pobiralno enoto za dovajanje materiala, ki ga istočasno tudi reže. V ta namen aktivirajte nože enote za dovajanje materiala. To izvedete v skladu z opisom v Navodilih za uporabo. Če se kanali znotraj nožev kontaminirajo, aktivirajte in deaktivirajte nože večkrat, da se odstranijo nečistoče. Stopnja mletja materiala je nastavljiva, npr. z odstranitvijo vsakega drugega noža.

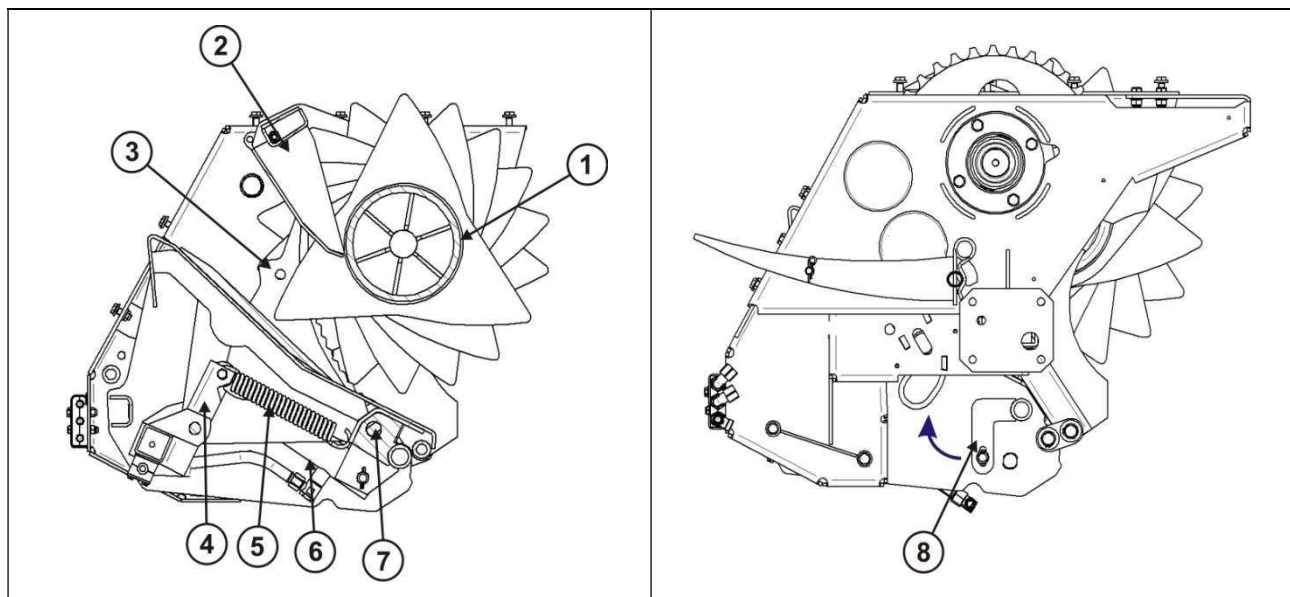
Odstranite nože le takrat, ko so umaknjeni (v spodnjem položaju).

Demontaža nožev: odvijte vijak in zavrtite ročico (8) navzdol, da bo izrez v osi (7) postavljen tako, da se nož lahko odstrani. Nato odstranite nož tako, da ga premikate proti sprednjemu delu balirke. Pri tem bodite posebno previdni.



POZOR:

Pri sestavljanju, razstavljanju in ostrenju nožev rezalnika bodite posebej pozorni. Priporočamo uporabo zaščitnih rokavic, saj obstaja resna nevarnost poškodb.



SLIKA 52 REZALNA ENOTA

1 - Rotor; 2 - Strgalo; 3 - Nož; 4 - Ročica z valjem; 5 - Vzmet; 6 - Cilinder; 7 - Os nožev; 8 - Ročica osi nožev.



POZOR:

Pri razstavljanju nožev uporabite zaščito pred nenamernim aktiviranjem nožev, ki nastane pri odvajanju olja iz cilindrov (6).



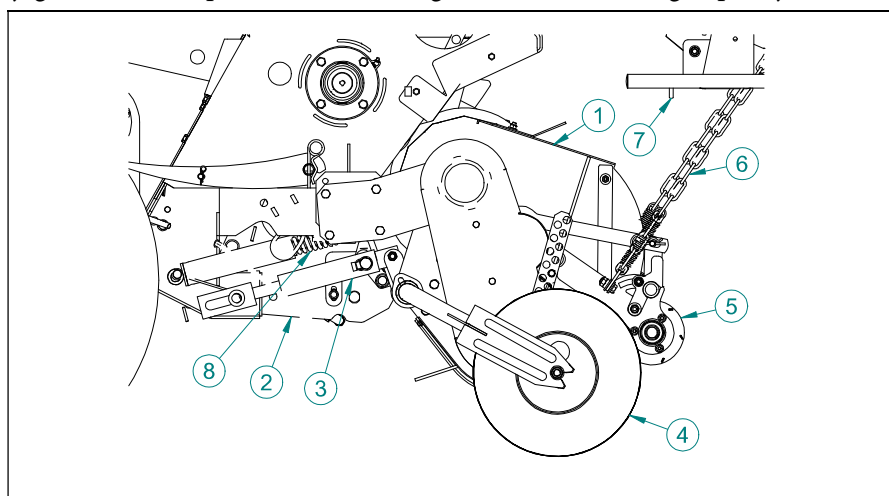
POZOR:

Ostrenje nožev prihrani energijo in poveča produktivnost.

7.11.6. Pobiranje

Pogled na pobiralnik s svojimi sestavnimi deli in parnimi deli je prikazan na sliki 53.

Pobiralnik (1) je pritrjen na okvir rotorja balirke (2), ki se lahko nagiba (na osi). To omogoča nastavitve njegove višine z uporabo hidravličnega cilindra (3), ki se ga upravlja iz kabine traktorja.



- 1 - Pobiralnik
- 2 - Okvir rezalnika
- 3 - Hidravlični cilinder
- 4 - Tipalno kolo
- 5 - Rešetka pobiralnika
- 6 - Varnostna veriga
- 7 - Kavelj
- 8 - Antagonistična vzmet

SLIKA 53 RAZPOREDITEV IN UPRAVLJANJE POBIRANJA

Delovna višina pobiralnika se prilagodi hidravlično na izravnani podlagi, preden se začne spravljanje. Pobiralnik (1) mora biti pri pobiranju slame nastavljen tako, da z vzmetjo napeti roglji rahlo prečesujejo strnišče. Pri pobiranju suhega in pol-suhega sena se roglji pobiralnika ne smejo drgniti ob tla. Višina pobiralnika mora biti nastavljena na višji nivo, ko je strnišče večje, ko se pobirajo večje površine pridelka in v primeru, da so tla bolj nepravilna. Prilagodite antagonistične vzmeti (8) in njihove matice, da nastavite najmanjšo razdaljo pobiranih rogljev do tal. V najnižjem položaju morajo imeti roglji pobiralnika najmanj 20 mm oddaljenosti od tal. Za nastavev delovne višine uporabite tipalna kolesa pobiralnika. Način prilagajanja je opisan v poglavju "Prilagoditve in nastavitve". Ko je delovna višina nastavljena, zavarujte pobiralnik pred padcem, z uporabo verige (6) - pritrdite ustrezno oko verige, da ga obesite na kavelj (7) na zaščitni pregradi. Ko je spravljanje končano (pred vstopom na cesto), hidravlično dvignite pobiralnik (1) v najvišji položaj in ne pozabite, da ga pred padcem zavarujete z uporabo verige (6), pritrjene na kljuko (7) okvirja (enako kot za delovni položaj). Verige, ki varujejo delovno in transportno višino, se nahajajo na obeh straneh pobiralnika.

7.11.7. Ovijalnik mreže



POZOR:

Pred začetkom kakršnih koli dejavnosti, povezanih z montažo mreže in nastavitvijo ovijalnika, morate obvezno ugasniti motor traktorja, izvleči ključ iz stikala za vžig in zavarovati celotno enoto traktorja in stroja pred nenadzorovanim premikom, s zategom ročne zavore. Prepričajte se, da so bili vsi pokrovi pravilno zaprti, ko so bila opravljena vsa vzdrževalna in prilagoditvena dela.



POZOR:

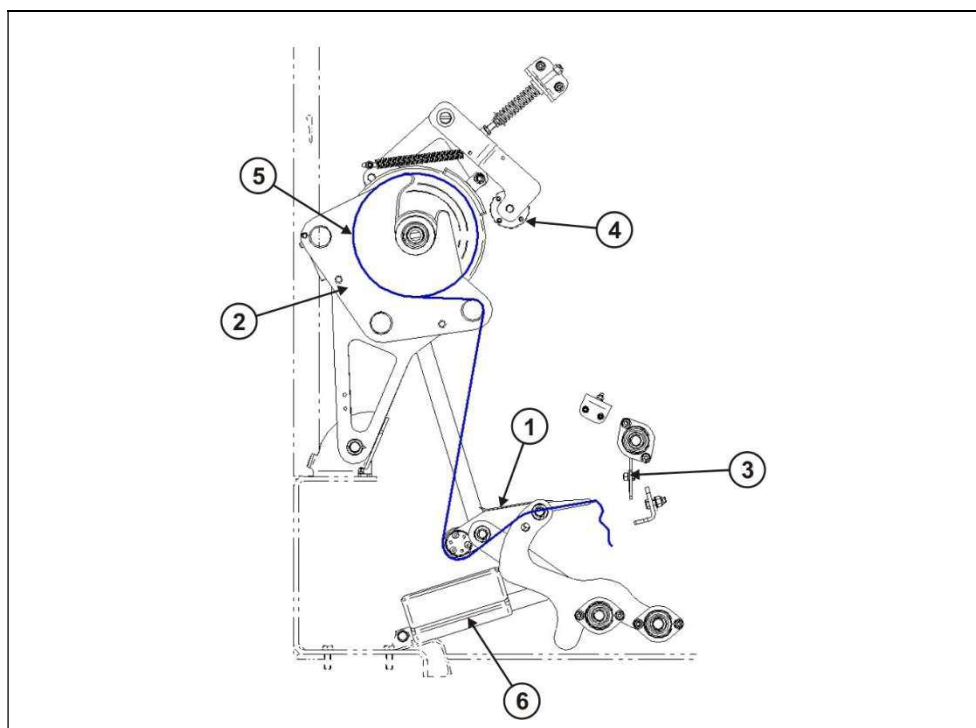
Uporabniki se morajo zavedati, da mreža na kolutu lahko tehta več kot 30 kg. Če je potrebno, naj vam pri delu s kolutom pomaga druga oseba.

Namestitev mreže.

Pred začetkom namestitve mreže nastavite mehanizem (1) za dovajanje mreže v polnilni položaj, to pomeni, da je valj popolnoma razširjen.

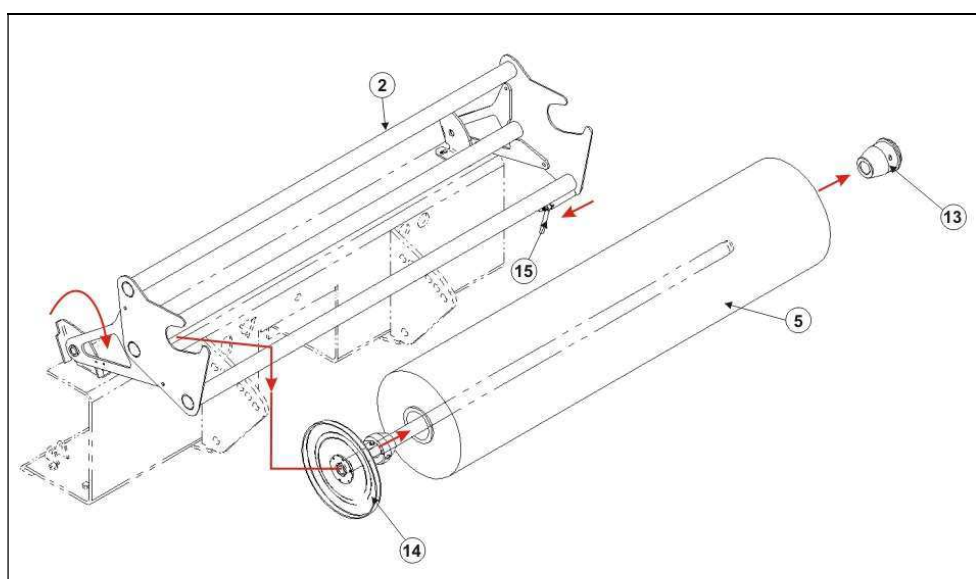
Način polaganja in postavitve mreže je prikazan na sliki 54 in sliki 55.

Pri nameščanju koluta mreže, potisnite nazaj in zavarujte zaporo posode (15) ter nagnite posodo mreže naprej (2). Nato odstranite zavorni disk s cevjo (14) tako, da ga premaknete naprej. Odstranite ležaj (13) iz cevi, potisnite zavorni disk s cevjo (14) v kolut z mrežo (5) (zavrtite mrežo v smeri, ki jo dovoljujejo vzmeti čeljustne sklopke) in ponovno namestite ležaj (13). Ko je mreža nastavljena na prej omenjeni način, jo postavite v posodo mreže (2) tako, da se izrez za zavornim kolutom in izrez v stranski kovinski plošči posode, ujemata. Nato dvignite posodo (2) v navpičen položaj in jo zavarujte z zaporo (15). Mrežo navijte v skladu z nalepko na stroju.



- 1 - Mehanizem dovajanja mreže
- 2 - Posoda z mrežo
- 3 - Nož
- 4 - Vgrajeni valj
- 5 - Kolut mreže

SLIKA 54 NALAGANJE MREŽE



- 2 - Posoda z mrežo
- 5 - Kolut mreže
- 13 - Montaža ležaja
- 14 - Zavorni disk s cevjo

SLIKA 55 METODA NALAGANJA MREŽE

Testno rezanje mreže



POZOR:

Namestitev in testno rezanje mreže je treba izvesti zelo skrbno, saj oba procesa vključujeta ostre udarne nože in krmilne ročice ter veliko težo vsakega kolata mreže. Pri delu z nožem nosite zaščitne rokavice.

Izvedite testno rezanje mreže, po namestitvi mreže v novo balirko za okrogle bale ali po daljšem času izpada dela. V ta namen nanesite mrežo v skladu s predstavljenimi metodami in jo poganjajte v smeri, ki je prikazana na nalepki na stroju. Ko so vse omenjene aktivnosti opravljene, dvignite zadnjo komoro in nastavite mehanizem

za dovajanje mreže v polnilni položaj (mehanizem za dovajanje se nahaja med valjem in navijalno verigo). Nato ugasnite traktor in izvlecite ključ iz stikala za vžig. Zadnjo komoro zavarujte s hidravlično ključavnico pred padcem. Ko je to opravljeno, odstranite mrežo iz dovajalnega mehanizma, jo razširite po celotni širini komore in jo pritrdite na fiksni del stroja, pod spodnjim valjčkom (npr. na osi), da jo boste lahko zategnili kolikor je mogoče. Nato zaženite traktor in hidravlični sistem. Z uporabo krmilnega terminala povrnite mehanizem za dovajanje mreže v osnovni položaj, kar povzroči rezanje mreže. Izklopite traktor, preverite pravilnost rezanja in odstranite mrežo, ki je privezana s strojem. Mreža je odrezana pravilno, če ostane več ne ločenih niti, ki jih je lahko zlahka odtrgamo od mreže, ki je še vedno v balirki. Mehanizem za ovijanje nastavite v skladu z opisom iz poglavja 7.12.1.5., da bi izboljšali učinkovitost rezanja mreže. Rezila nožev so tudi pomemben dejavnik, ki vplivajo na učinkovitost rezanja mreže. Ne pozabite zaščititi noža pred korozijo, ko je sezona baliranja končana. Zamenjajte nož, ki je preveč obrabljen.

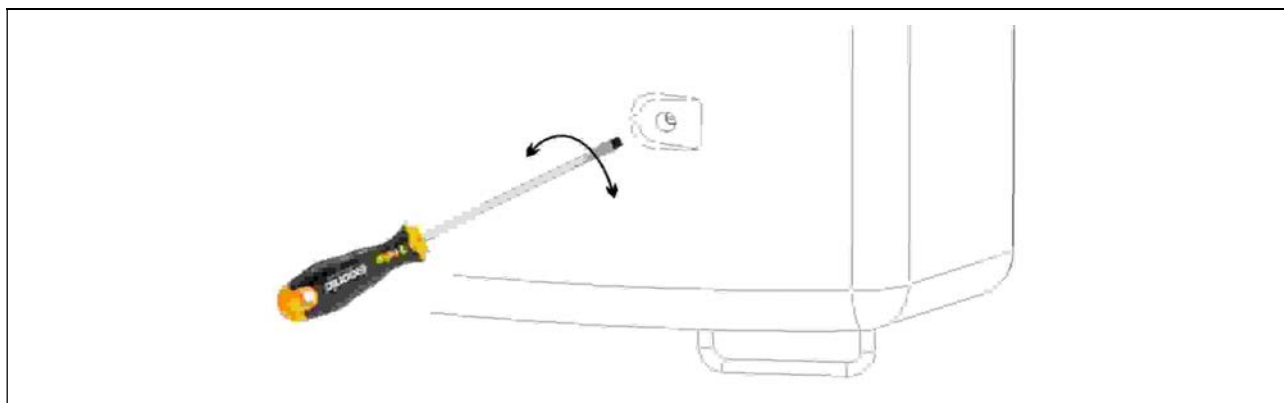
7.11.8. Pokrovi

Sprednji pokrovi (desno in levo) so opremljeni z vzmetnimi ključavnicami, ki onemogočajo ročno odpiranje pokrovov - odpirajo se z orodjem, z vrtenjem vretena vzmetne zapore v desno (npr. z izvijačem) (slika 56).



POZOR:

Ne pozabite odkleniti zadnjega okvirja, ko je testno rezanje končano.



SLIKA 56 ODPIRANJE BOČNIH POKROVOV

Pri zapiranju pokrovov pustite, da v končni fazi zapiranja padejo samostojno ali po možnosti pritisnite navzdol, da zaskočite ključavnice (zatiči v ključavnicah se bodo pravilno usmerili in zaklenili; za zaščito pred samodejnim odpiranjem - zaslišite značilen »klik« zvok vzmetne ključavnice).



POZOR:

Stroja nikoli ne uporabljajte, ko je zaščitni pokrov odprt!

Zaščitni pokrov je lahko odprt samo, če je dovolj prostora, da ga potegnete stran. Nikoli ne zaženite stroja, če so zaščitne naprave poškodovane ali odstranjene (npr. zaščitni pokrovi in podpore za razdaljo). Preden odprete zaščitno napravo: odklopite pogon iz kardanske gredi in ugasnite motor ter počakajte, da se stroj ustavi - nato izvlecite ključ iz stikala za vžig.

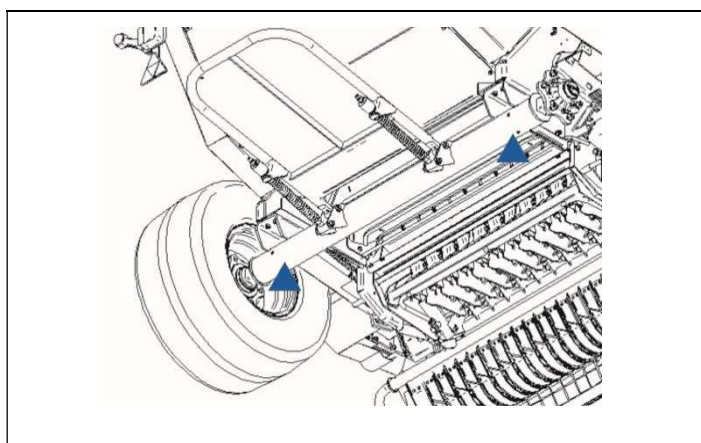
Obrnite gumb v pravo smer, da odprete pokrov posode za mrežo (na vrhu stroja). Za odpiranje pokrova ni potrebno uporabiti nobenega orodja, saj se odpira precej pogosto. Vendar se vedno spomnite, da pred delovanjem zaprite pokrov.

Če potrebujete dostop pod drugimi pokrovi, odpnite pritrdilne vijake in odstranite pokrov. Ponovno namestite in privijte vse pokrove, ko so končani popravki ali popravila.

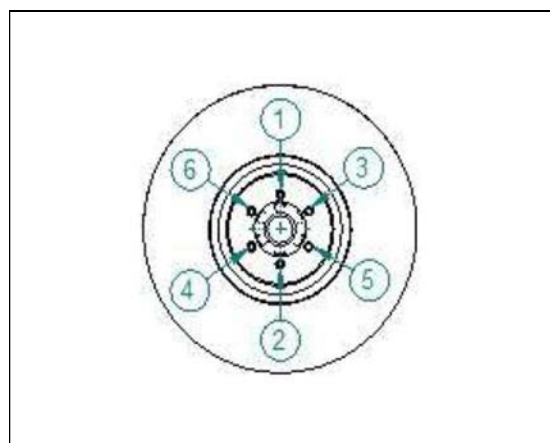
7.11.9. Kolesa in vzmetenje

Če se poškoduje eno od koles stroja, ga je treba takoj popraviti. V ta namen nastavite balirko na enakomerno in stabilno podlago. Zavarujte jo pred premikanjem tako, da pod kolo, ki je nasprotno razstavljenemu kolesu, namestite zagozde. Nato v pravilnem zaporedju odvijte matice na kolesu in z ustreznim dvigalom dvignite stroj na višino, ki omogoča prosto rokovanje s kolesom. Dvigalo mora biti nameščeno pod osjo stroja, na mestih, označenih na sliki 57. Vedno uporabljajte stabilno nosilno stojalo, ko bo stroj dlje časa miroval.

Kolo namestite v obratnem zaporedju, z izjemo, da se vijaki na dvignjenem kolesu predhodno privijejo. Ko je stroj nameščen na tleh, privijte vijake do konca, pri čemer upoštevajte ustrezen zatezni moment (290Nm) in pravilno zaporedje vijakov. Po prvih 10 urah delovanja vedno preverite zanesljivost zategovanja vijakov. Nato preverite vijake vsakih 50 ur, pri normalnih pogojih delovanja.



SLIKA 57 MESTA KJER PODSTAVITE AVTODVIGALO, KO RAZSTAVLJATE KOLO



SLIKA 58 ZAPOREDJE ZATEGOVANJA MATIC

7.11.10. Povezovanje okrogle balirke z ovijalnikom za bale

Balirka za okrogle bale SIPMA PS 1315 HUZAR je lahko tovarniško opremljena s kljuko (kompletna spojka, 5600-270-500.00), ki omogoča priključitev na ovijalnik bal SIPMA OS 7531 MAJA. Povezani stroji morajo obratovati s traktorjem z močjo najmanj **90 KM** in hidravlično črpalko z najmanjšo stopnjo dobave, ki je enaka **50 l/min.**



POZOR:

Priključni sklop, 5600-270-500.00, je namenjen priključitvi balirke s fiksno komoro, SIPMA PS 1315 HUZAR, z ovijalom za bale, SIPMA OS 7531 MAJA.



POZOR:

Bodite posebej pozorni in upoštevajte vsa zavezujoča načela varnosti pri priključevanju balirke z ovijalnikom za bale.



POZOR:

Na javnih cestah ni dovoljeno voziti kombinirane enote za baliranje in ovijanje. Ko sta oba stroja povezana, lahko vozita le na polju.



POZOR:

V bližini delovne enote ni dovoljena prisotnost tretjih oseb.



POZOR:

Najmanjši desni polmer obračanja enote za baliranje in ovijanje bal je 6m. Če se obračate s polmerom pod 6 m, se lahko oba stroja poškodujeta. Priporočamo, da celotno enoto obrnete v levo.



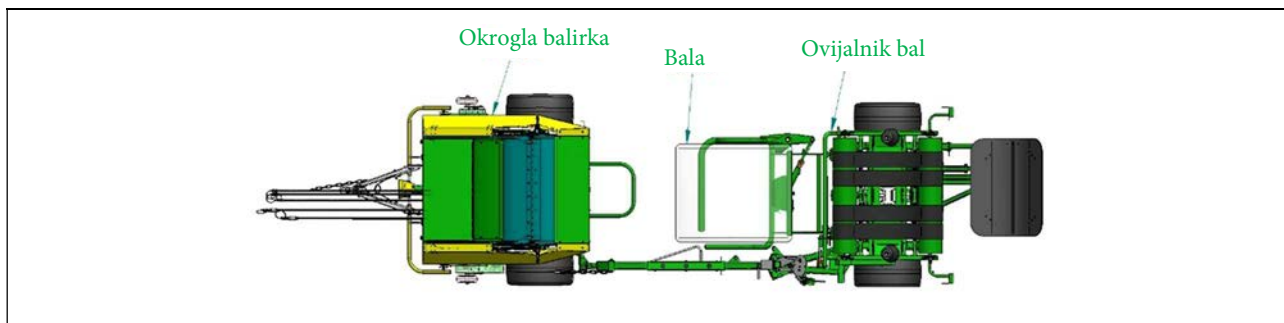
POZOR:

Bale iz balirke za okrogle bale je nujno potrebno raztovoriti, ko sta balirka in enota za ovijanje bal postavljeni vzdolž premice (slika 59).



POZOR:

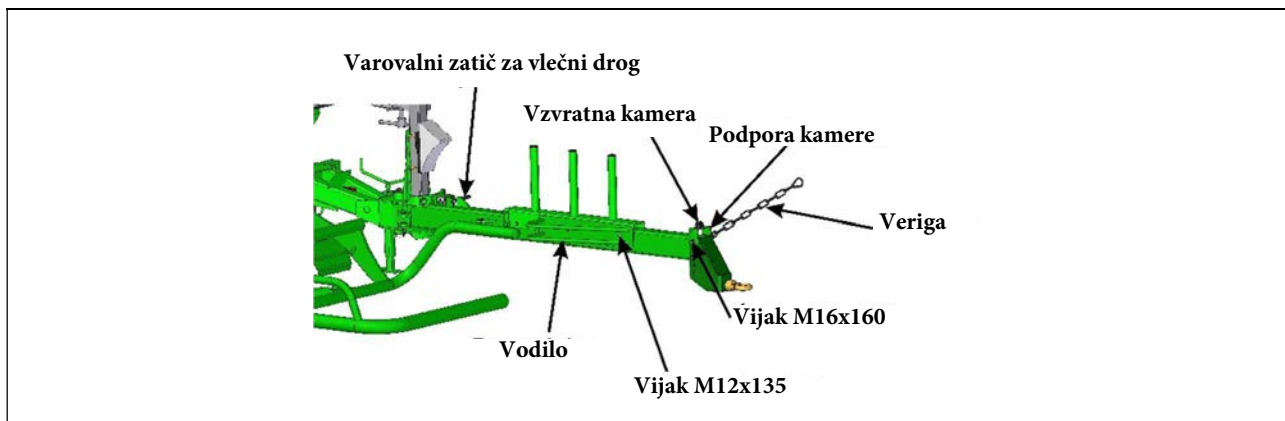
SIPMA S.A. ne odgovarja za kakršnokoli škodo na sestavnih delih ali strojih, ki nastane zaradi priključitve balirke na ovijalnik, ki ni SIPMA OS 7531 MAJA.



SLIKA 59 RAZTOVORJANJE BAL, KO OPRAVLJATE Z OVIJALNIKOM BAL

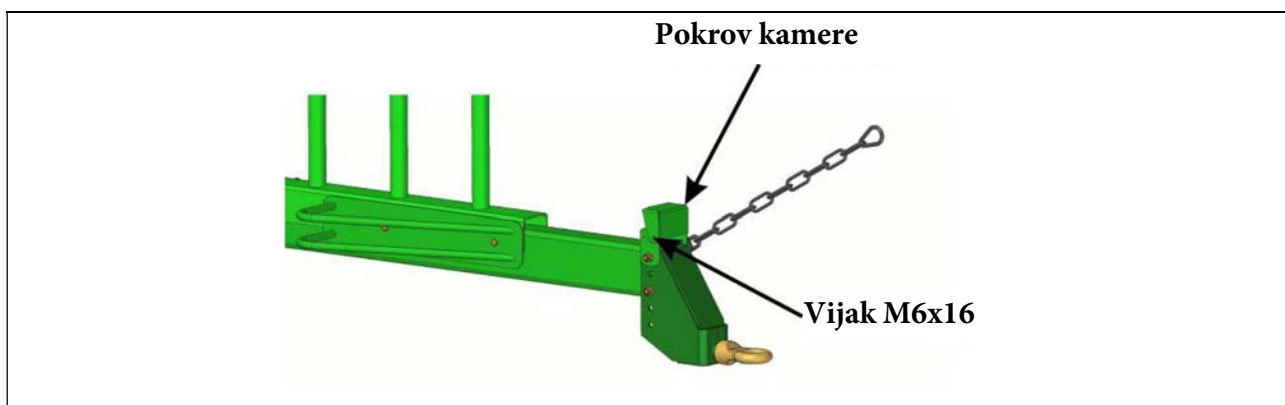
Namestitev priklonih komponent na ovijalnik bal

- Vlečno kljuko ovijalnika bal nastavite iz transportnega položaja v delovni položaj in jo zaklenite z varovalnim zatičem (vstavite ga v srednjo luknjo). Kljuko ovijalnika bal nastavite na zgornjo odprtino in uporabite vijak M16x160, da pritrdite verigo in oporo z vzvratno kamero, kot je prikazano na sliki 61.
- Z vijaki M12x135 privijte vodilo za bale na vlečno kljuko ovijalnika, kot je prikazano na sliki 60.



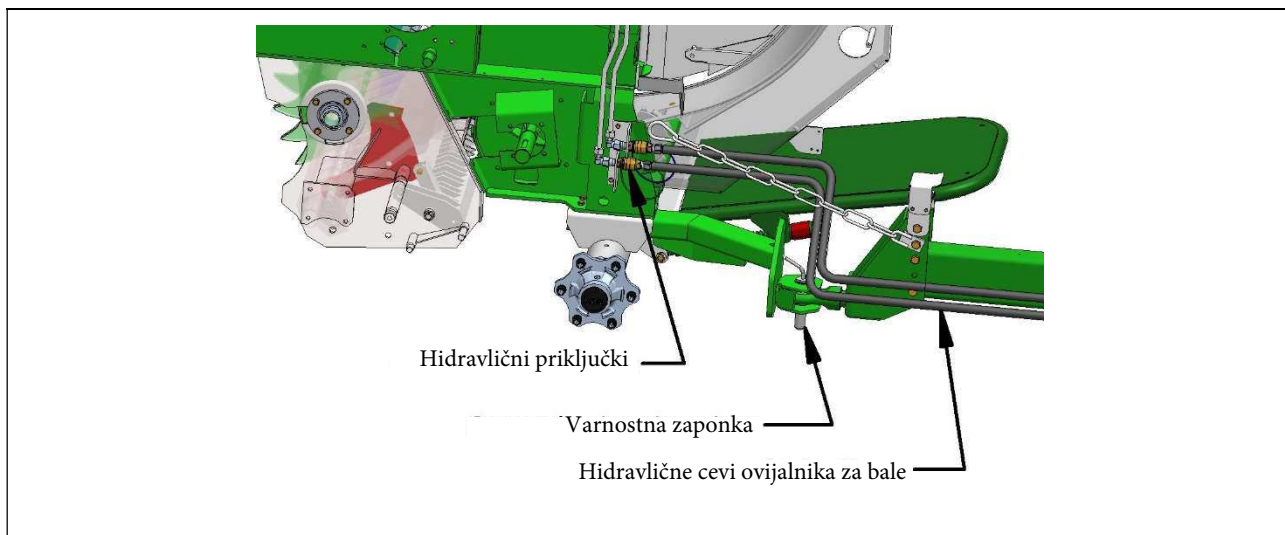
SLIKA 60 NAMESTITEV SPOJNIH KOMPONENT NA OVIJALNIK BAL

- Ko je nameščena podpora z vzratno kamero, uporabite vijake M6x16, da pritrdite zaščitni pokrov na nosilec. Ne pozabite speljati priključka kamere skozi pravilno luknjo na podpori vzratne kamere, kot je prikazano na sliki na sliki 61.

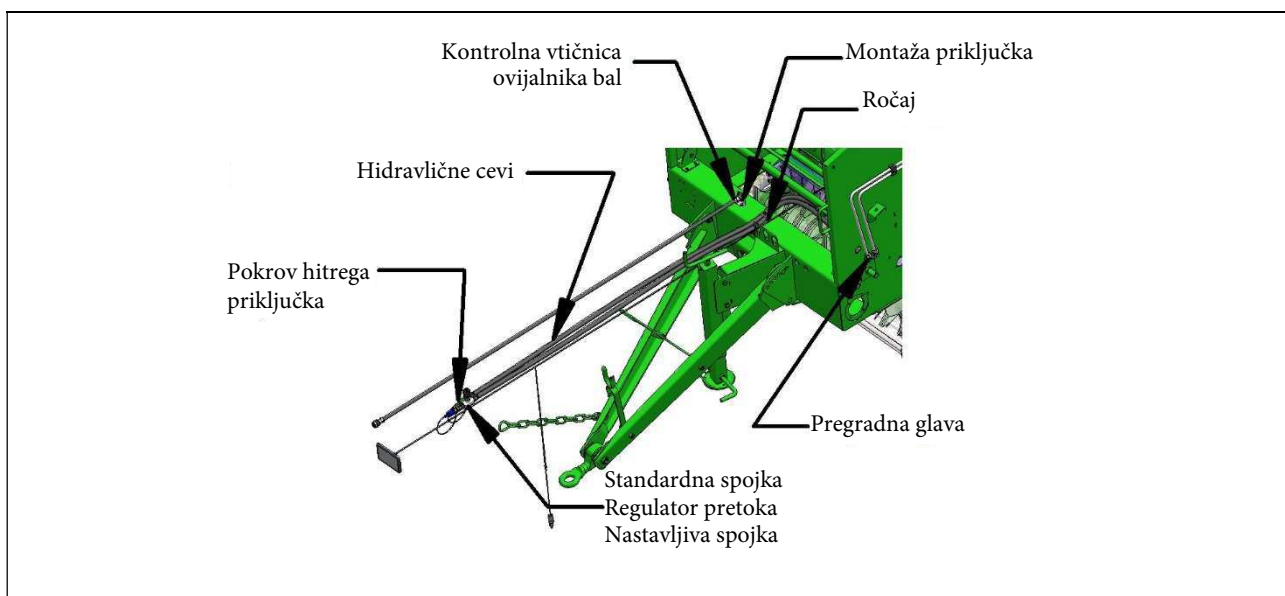


SLIKA 61 NAMESTITEV SPOJNIH KOMPONENT NA OVIJALNIK BAL

Pri povezovanju balirke z ovijalnikom za bale, mora celotna enota stati na trdni podlagi. Nato poravnajte oko vlečnega droga s kljuko ovijalnika bal, s pomočjo nosilca ovijalnika. Z varovalnim zatičem povežite ovijalnik bal s kljuko balirke in preklomite nosilec ovijalnika v položaj za transport. Hidravlične cevi ovijalnika bal povežite s priključki na balirki za okrogle bale, kot je prikazano na sliki 62. Potem priključite krmilni kabel ovijalnika na vtičnico, ki se nahaja na sprednjem robu balirke (slika 63). Ko so hidravlične cevi nameščene, priključite skupek napajalnih kablov za kamero. Krmilne kable in kable kamere povežite s hidravličnimi cevmi, pri čemer uporabite objemke. Ko je kamera priključena, jo nastavite tako, da je na zaslonu prikazan konec jaška za bale in celoten ovijalnik bal.



SLIKA 62 POVEZOVANJE OKROGLE BALIRKE Z OVIJALNIKOM BAL



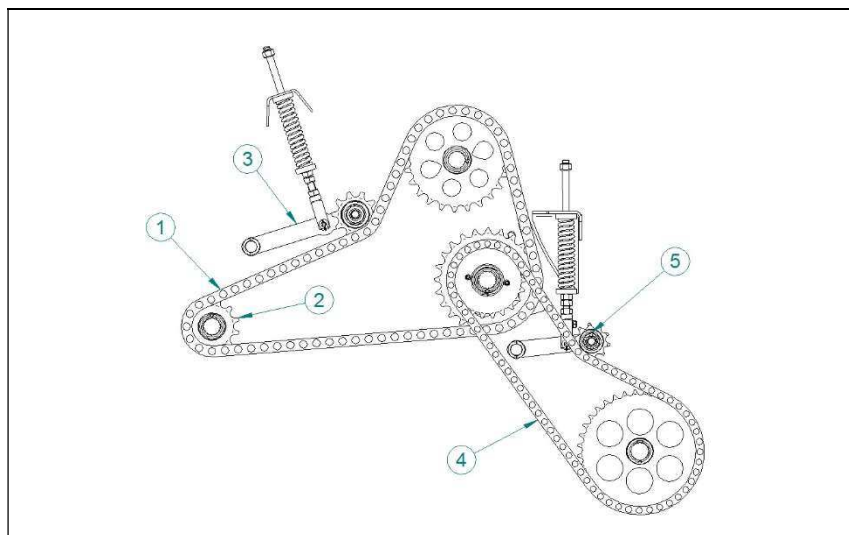
SLIKA 63 POVEZOVANJE OKROGLE BALIRKE Z OVIJALNIKOM BAL

7.12. Prilagoditve in nastavitve

7.12.1. Sistem prenosa moči

7.12.1.1. Nastavitev verige glavnega pogona

Glavni pogon komore in pogon pobiralnika se nahajata na levi strani stroja (slika 64). Aktivni regulatorji so odgovorni za vzdrževanje napetosti pogonskih verig med delovanjem. Ne zategnite vzmeti regulatorja preveč, saj se kot posledica samodejnega napenjanja, zmanjša življenjska doba komponent verižnega pogona. Za napenjanje verige zrahljajte matico in jo uporabite za nastavitev dolžine. Pritrdite jo z nasprotno matico.

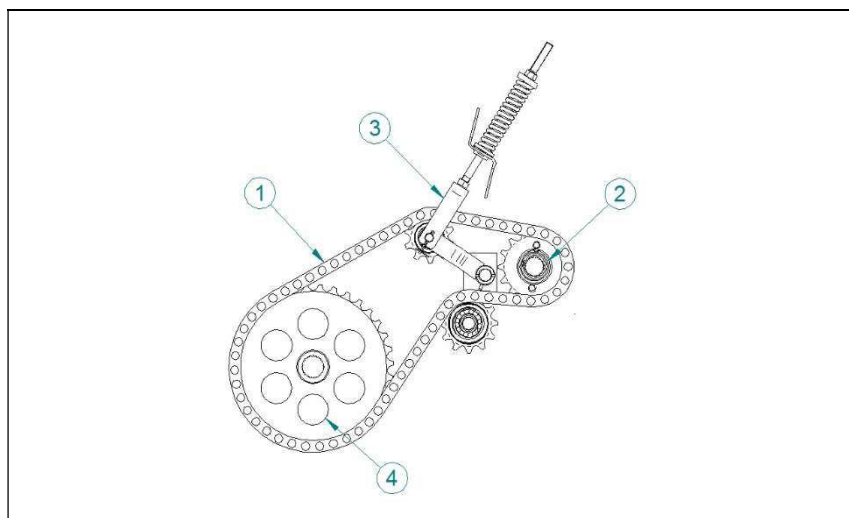


- 1 - Glavna pogonska veriga
- 2 - Zobnik
- 3 - Regulator pogonske verige
- 4 - Pogonska veriga spodnjega valja
- 5 - Regulator verige spodnjega valja

SLIKA 64 GLAVNI POGON KOMORE, LEVA STRAN

7.12.1.2. Nastavitev verige rezalnika

Pogon rezalnika se nahaja na desni strani stroja. Aktivni regulator je odgovoren za vzdrževanje napetosti verige med delovanjem. Ta mehanizem je treba redno prilagajati (slika 65). Za nastavitev dolžine vzmeti, uporabite matico.

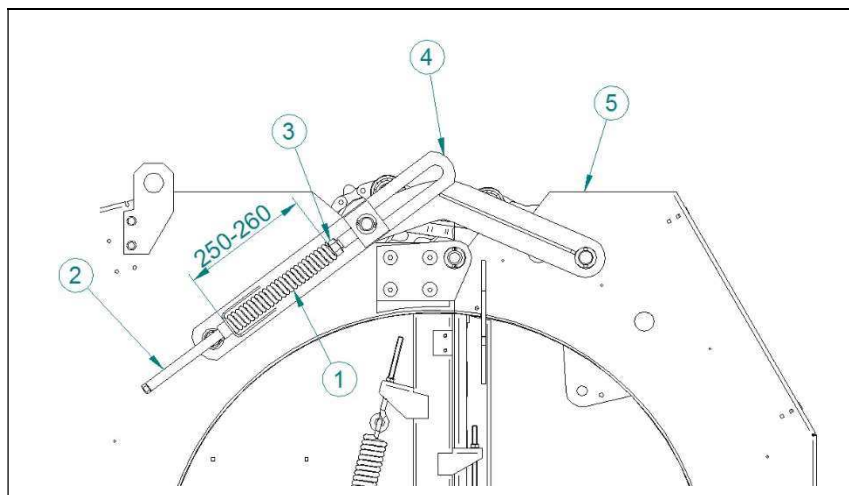


- 1 - Pogonska veriga
- 2 - Pogonski zobnik
- 3 - Regulator verige
- 4 - Zobnik rezalnika

SLIKA 65 POGON REZALNIKA, DESNA STRAN

7.12.1.3. Nastavitev navijalne verige

Pri nastavljanju navijalne verige, mora zadnji okvir (5) ostati zaprt. Dolžina vzmeti (1), nastavljena z matico (3), mora biti med 250 mm in 260 mm (slika 66). Za prilagajanje uporabite prej omenjeno matico. Če je zagotovljen pravi razmak, so verige za navijanje zaščitene pred poškodbami, ko se material ovija.



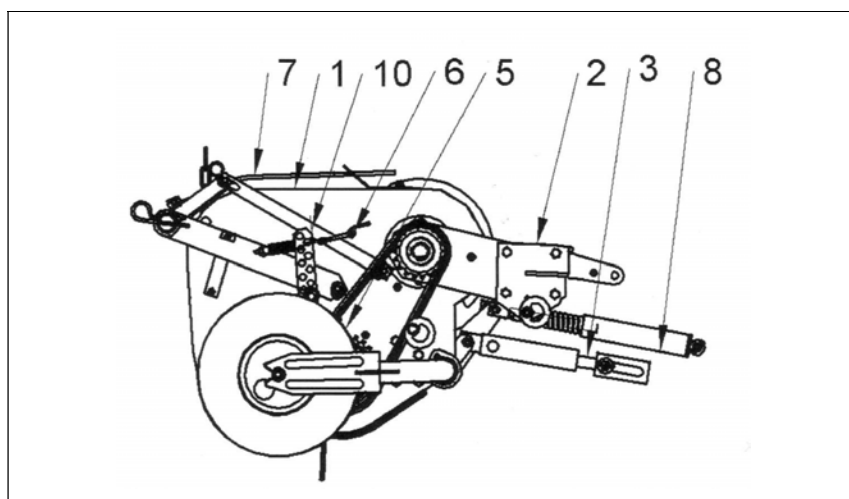
- 1 - Vlečna vzmet
- 2 - Drog regulatorja
- 3 - Natezni vijak
- 4 - Roka regulatorja
- 5 - Zadnji okvir

SLIKA 66 POGON REZALNIKA, DESNA STRAN

7.12.1.4. Nastavitev pobiralnika

Delovna višina pobiralnika se prilagodi hidravlično na izravnani podlagi, preden se začne spravljanje. Pobiralnik mora biti pri pobiranju slame nastavljen tako, da z vzmetjo napeti roglji rahlo prečesujejo strnišče. Pri pobiranju suhega in pol-suhega sena se roglji pobiralnika ne smejo drgniti ob tla. Namesto tega naj bi bil od tal oddaljen 2-3 cm. Višina pobiralnika mora biti nastavljena na višjo raven, ko je strnišče večje, ko se spravlja večja površina pridelanega materiala in v primeru, da so tla bolj nepravilna. Ko je delovna višina nastavljena, zavarujte pobiralnik pred padcem, z uporabo tipalnih koles (5) in pritrdite fiksni konektor (10) na ustrezno luknjo na zgornjem vijaku, z razcepko. Kolesa na desni in levi strani morajo biti nastavljena na isto raven.

Hidravlično dvignite pobiralnik v najvišji položaj, ko je spravljanje končano (pred vstopom na cesto). Pri vstopu na javno cesto je priporočljivo razstaviti kolesa pobiralnika, da zmanjšate širino stroja in izboljšate varnost pri vožnji traktorja in balirke.

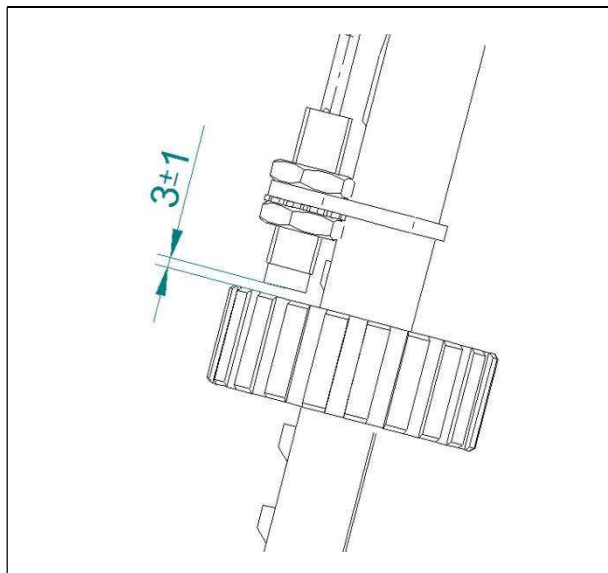


- 1 - Pobiralnik
- 2 - Okvir rezalnika
- 3 - Hidravlični cilinder
- 4 - Tipalna kolesa
- 5 - Očesni vijak
- 6 - Rešetka pobiralnika
- 7 - Antagonistična vzmet
- 8 - Fiksni priključek
- 9 - Fiksni priključek

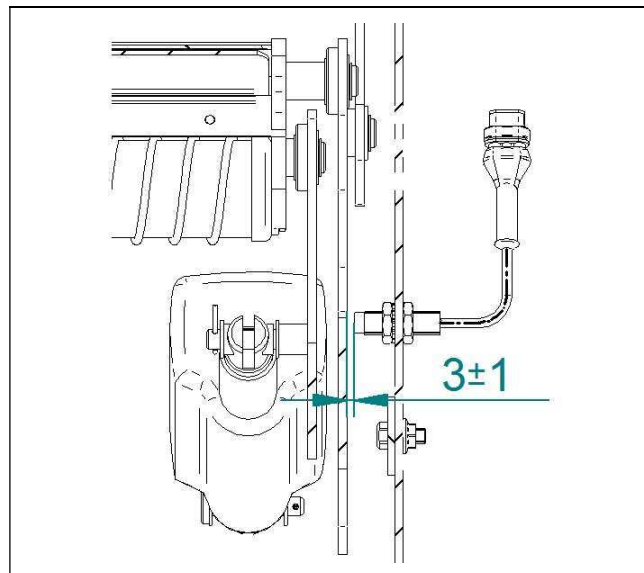
SLIKA 67 NASTAVITEV DELOVNE VIŠINE POBIRANJA

7.12.1.5. Nastavitev ovijalnika mreže

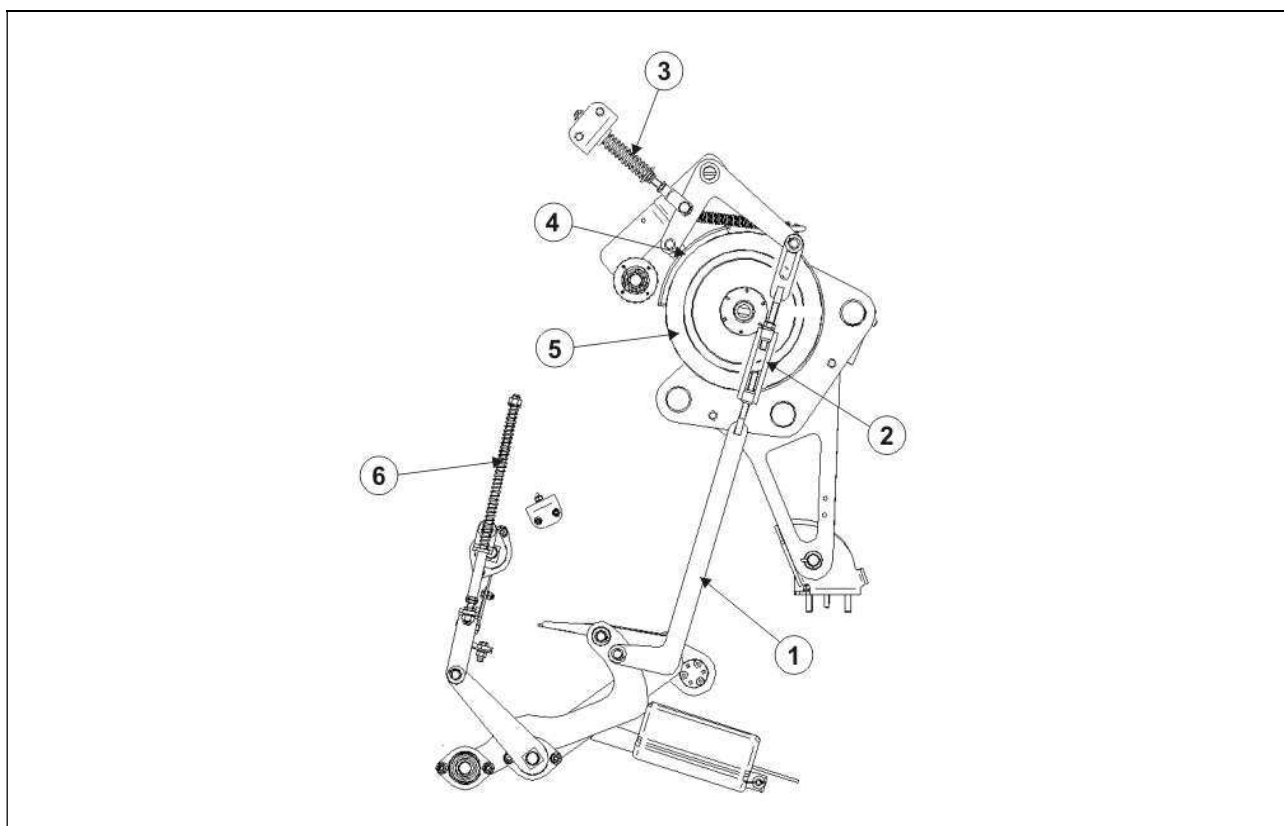
Mehanizem, ki ovije bale v mrežo, ima več točk oz. mest prilagajanja, ki nadzorujejo pravilno delovanje celotnega sistema ovijanja bal v mrežo. Prilagoditev vsakega mesta je prikazana na spodnjih slikah.



SLIKA 68 NASTAVITEV RAZDALJE SENZORJA ZA KOLUTE Z MREŽO



SLIKA 69 NASTAVITEV SENZORJA MEHANIZMA ZA DOVAJANJE MREŽE



1 - Zavorna palica; 2 - Vijak palice; 3 - Vzmet zavore; 4 - Zavorna čeljust; 5 - Zavorni disk; 6 - Vzmet noža.

SLIKA 70 NASTAVITEV OVIJALNIKA MREŽE

Nastavitev ovijalnika mreže:

S pomočjo vijaka (2) nastavite zavorno palico (1) tako, da se zavorna čeljust (4) ne dotakne zavornega diska (5), ko je mehanizem za dovajanje mreže v polnilnem položaju (znotraj komore). Istočasno, ko je dovodni mehanizem v stiku s senzorjem podajalnega mehanizma (vmesni položaj), mora biti zavorna čeljust (4) v stiku z zavornim diskom (5) in ustaviti njegovo vrtenje. Ko je mrežni mehanizem popolnoma umaknjen, mora biti palica (1) z matico (2) zrahljana, medtem ko je vzmet noža (6) prilagojena tako, da je nož v stiku z nasprotnim nožem. Sila tlaka zavorne čeljusti na zavorni kolot je nastavljena z vzmetjo zavore (3).

7.13. Mazanje



POZOR:

Stroje je dovoljeno mazati le, če je sta pogon in motor traktorja izključena! Pri mazanju stroja, ki je priključen na traktor, je potrebno zaščititi traktor pred nepooblaščenim aktiviranjem s strani tujcev.

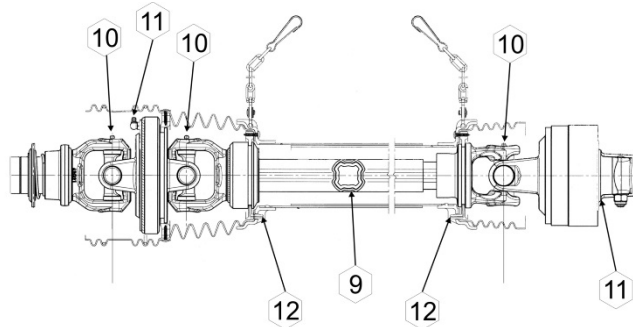
Diagrami, ki prikazujejo mesta mazanja balirke, so prikazani na naslednjih straneh. Mesta mazanja so na stroju označena z ustreznimi nalepkami, nastavki, ki jih je potrebno mazati, pa z rumeno barvo. Balirke za okrogle bale so tovarniško opremljene z nizom skupnih mest mazanja, ki se uporabljajo za mazanje težko dostopnih ležajev.

Balirke za okrogle bale je potrebno mazati po navodilih.



POZOR:

Priporočljivo je podvojiti pogostost mazanja glavnih mazalnih mest, če je stroj izpostavljen težkim delovnim pogojem (težka obremenitev, prah, visoke temperature itd.).

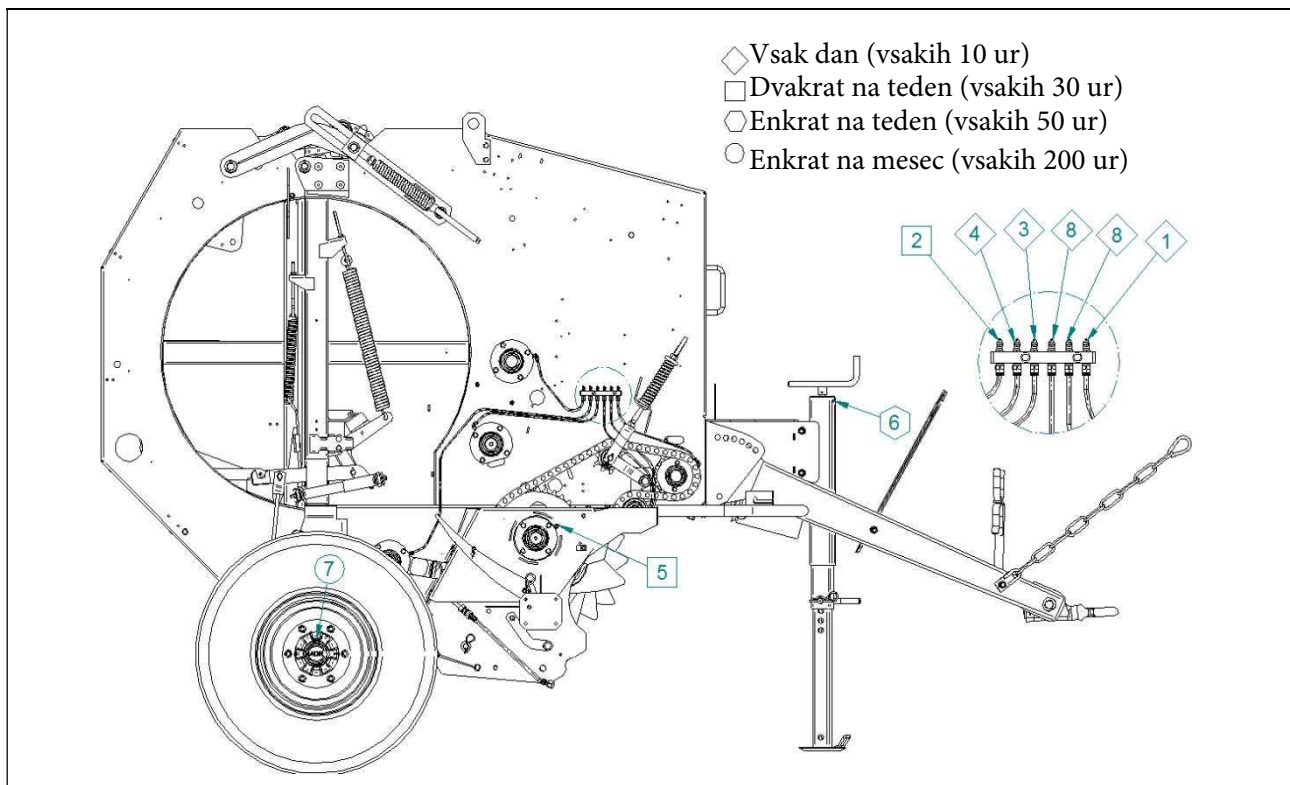


SLIKA 7 1 TOČKE MAZANJA PRIKLJUČNE GREDI

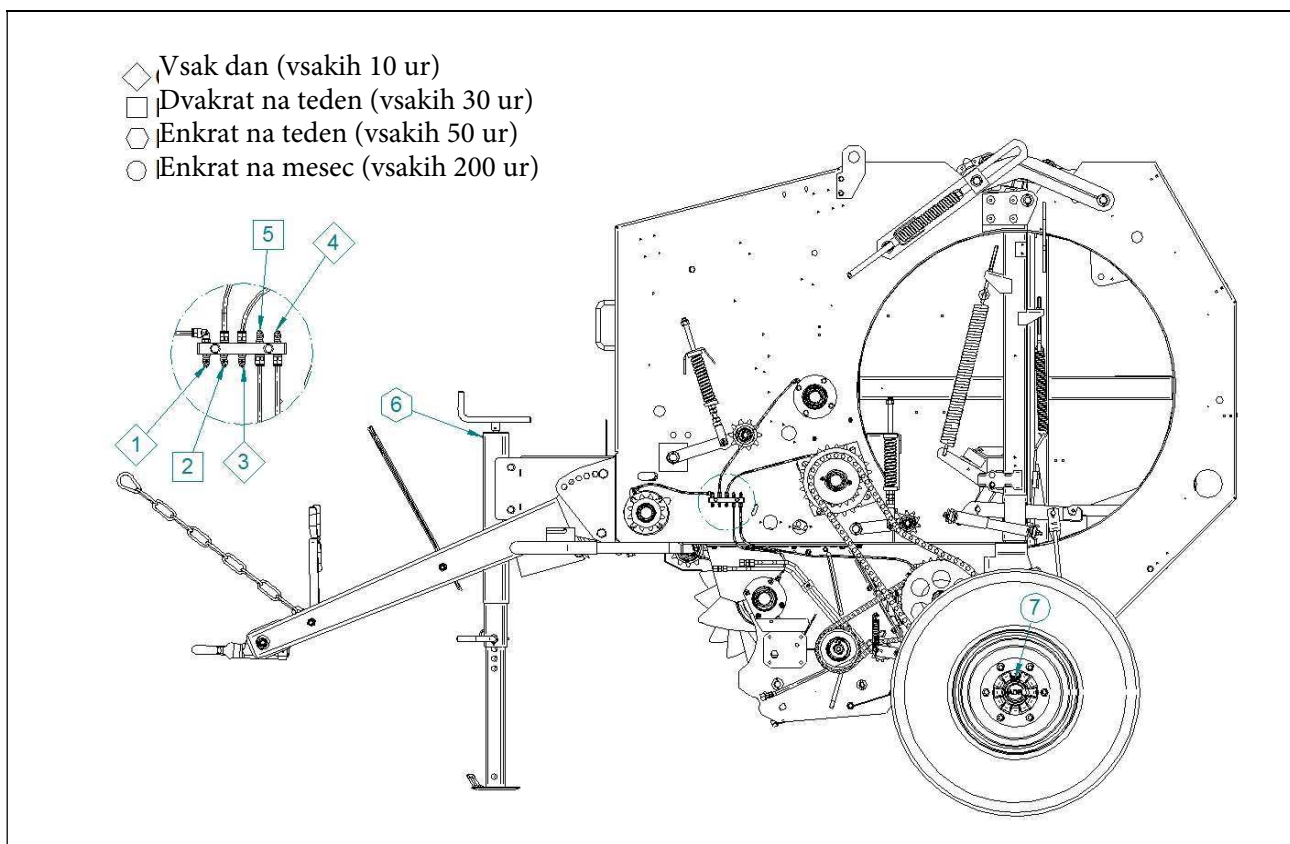
TABELA 3 - MAZANJE OKROGLE BALIRKE

Število mesta mazanja	Ime točke mazanja	Količina točk mazanja	Vrsta masti	Pogostost mazanja
1	Ležaji zobnikov izhodne gredi	2	mast LT 43	Vsak dan (vsakih 10 ur)

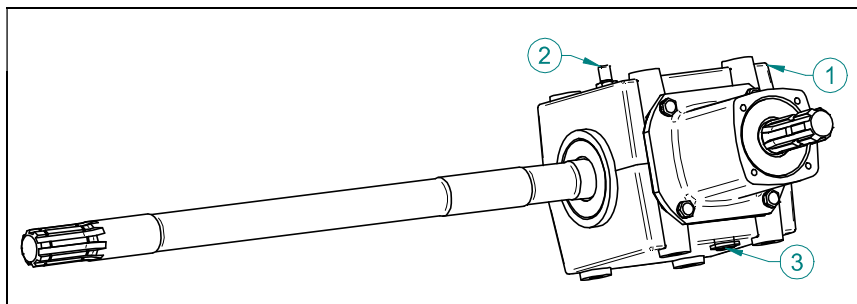
Število mesta mazanja	Ime točke mazanja	Količina točk mazanja	Vrsta masti	Pogostost mazanja
2	Ležaji pogonske gredi navijalne verige	2	mast LT 43	Dvakrat na teden (vsakih 30 ur)
3	Ležaji zgornjega valja	2	mast LT 43	Vsak dan (vsakih 10 ur)
4	Ležaji spodnjega valja	2	mast LT 43	Vsak dan (vsakih 10 ur)
5	Ležaji gredi rezalnika	2	mast LT 43	Dvakrat na teden (vsakih 30 ur)
6	Zobnik podpore	1	mast LT 43	Enkrat na teden (vsakih 50 ur)
7	Kolesa	2	mast LT 43	Enkrat mesečno
8	Ležaji vzratne prestave noža	2	mast LT 43	Vsak dan (vsakih 10 ur)
9	Teleskopski deli kardanske gredi	1	mast LT 43	Enkrat na teden (vsakih 50 ur)
10	Zgibne spoj kardanske gredi	3	mast LT 43	Enkrat na teden (vsakih 50 ur)
11	Širokokotni zgibni spoj kardanske gredi	2	mast LT 43	Enkrat na teden (vsakih 50 ur)
12	Pokrovi kardanske gredi	3	mast LT 43	Enkrat na teden (vsakih 50 ur)
13	Pogonske verige (rezervoar olja za sistem mazanja)	1	Olje za menjalnik	Vsakodnevni pregled (po potrebi ponovno polnjenje)
14	Končni pogon	1	Olje za menjalnik GL-4	Enkrat mesečno (preverite raven), menjajte vsako sezono



SLIKA 72 TOČKE MAZANJA (DESNA STRAN)



SLIKA 73 TOČKE MAZANJA (LEVA STRAN)



SLIKA 74 KONČNI POGON

- 1 - Zobnik
- 2 - Odzračevalni ventil
- 3 - Izpustni vijak



POZOR:

Uporabljenno olje za menjalnik zavržite v skladu z zakonskimi predpisi in se prepričajte, da je pravilno odstranjeno.

Priporočljivo je zamenjati olje, ko je stroj zaključil z delom in je olje zobnika še vedno vroče. Pri tem upoštevajte, da je olje zelo viskozno.

- Odprite odzračevalni ventil (2) in izpustni vijak (3) ter zberite olje v ustrezno posodo.
- Vijak za izpust olja privijte in napolnite zobnike s približno 1,3 l olja . Nivo olja mora doseči višino 130 ± 5 mm pod robom luknje na odzračevalnem ventilu.

7.13.1. Sistem za samodejno mazanje verig

Balirka je opremljena s centralnim mazalnim sistemom za verige (slika 75).

Glavni deli sistema se nahajajo na levi strani stroja, pod stranskim pokrovom. Verige se mažejo periodično, ko je vsaka zaporedna bala izdelana in se zadnji okvir odpre in zapre. Ko se zadnji okvir zapre, potisni drog v obliki vijaka (3) pritiska na bat črpalke (2) in črpalka, skozi vgrajeni filter, vsesa olje iz rezervoarja (1). Ko se okvir balirke za okrogle bale odpre po raztovarjanju bale, se vzmet, nameščena znotraj črpalke, potisne v obratni smeri, s čimer črpa olje skozi kanale in kolektorje (15, 16), da napolnijo podajalnike (17-19) .

Ko je okvir zaprt, črpalka ponovno sesa olje iz rezervoarja, medtem pa pritisk na izpustni strani izginja. Nato se olje prenese iz podajalnikov, z notranjim sistemom za dovajanje in doziranje, v mazalna mesta, ki imajo obliko krtač (4, 5). Krtače drsijo vzdolž verig in jih mažejo, prav tako delujejo kot strgalo, ki očisti verige pred vsemi zbranimi nečistočami.

Vse verige imajo svoje ustrezne podajalnike, ki dobavljajo določeno količino olja. Standardne oznake, ki se nanašajo na volumen in smer pretoka olja, so bile okovane na telo vsakega podajalnika. Možno je spremeniti hitrost dovajanja olja na verigo, s spreminjanjem podajalnika. Učinkovitost mazanja lahko niha, če uporabljamo olja različne viskoznosti, saj je olje zaradi zasnove napajalnikov nagnjeno k uhajanju.

Olje v posodi (1) je potrebno ponovno napolniti, saj ga porabi stroj. Dovodna odprtina v posodi ima odstranljivo cedilo, ki posodo varuje pred morebitnim prodiranjem nečistoč srednje velikosti. Pri polnjenju posode z oljem pazite, da v posodo ne prodre prah ali voda. Filter v rezervoarju zamenjajte vsaki dve sezoni obratovanja (filtriranje je enako $10 \mu\text{m}$), odvisno od intenzivnosti uporabe.

Hod bata mora biti nastavljen tako, da črpalka vsesa zadostno količino olja, za napajanje vseh podajalnikov. Če je bat pritisknjen do konca, mora iz telesa izstopati za vsaj 15 mm - te vrednosti ne sme preseči. Vrednost hoda se nastavi s potisnim drogom v obliki vijaka (3) z nasprotno matico. Ponovno zategnite nasprotno matico, ko ste vrednost hoda nastavili.

Če je hod bata črpalke povečan, se ne poveča učinkovitost mazanja verige. Prevelik hod bata lahko poškoduje črpalko.

**POZOR:**

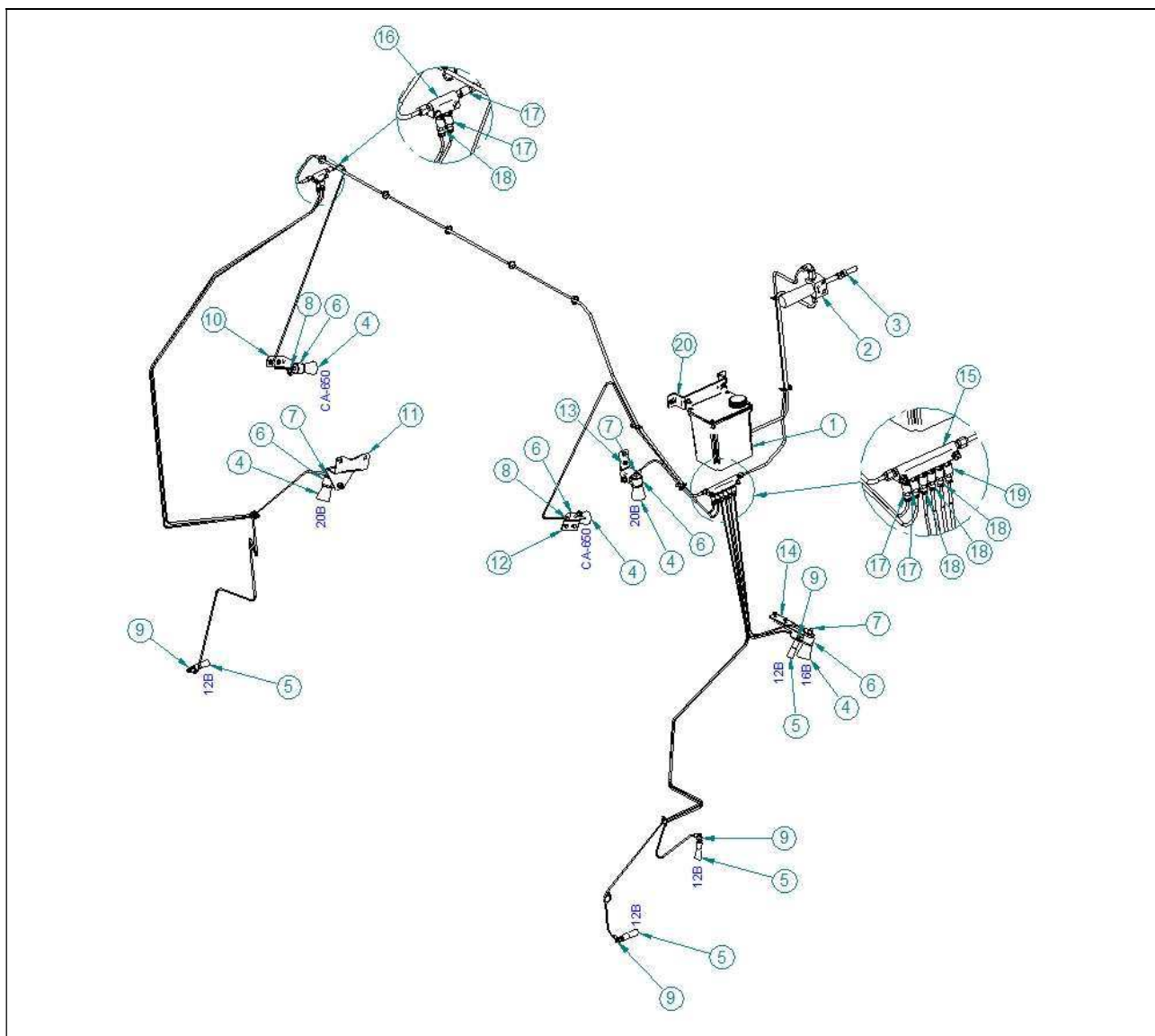
Giba črpalke ni dovoljeno povečati, da bi s tem zmanjšali izstopanje bata na manj kot 15 mm, ko je pritisnjen do konca. V nasprotnem primeru se lahko poškodujejo notranje komponente črpalke.

Pri pridelavi bal na osnovi zelene krme in sena uporabite biorazgradljiva olja, ki ne povzročajo nobene toksikološke nevarnosti. Izkazalo se je, da je sinapis-bio gorčično olje, proizvedeno na Poljskem, še posebej koristno. Ne priporočamo mešanja biorazgradljivih olj z mineralnimi olji.

Prav tako ni priporočljivo, da ostanejo ostanki biorazgradljivega olja v sistemu po koncu kmetijske sezone. Olje je treba izprazniti in celoten sistem sprati z mineralnim oljem. To zmanjša tveganje, da bi se deli sistema zlepili skupaj, kot posledica oksidacije ostankov biorazgradljivega olja.

**POZOR:**

Za mazanje verig ni dovoljeno uporabljati olj z lepilnimi lastnostmi, saj lahko sestavne dele mazalnega sistema pritrdijo skupaj in povzročijo nepopravljivo škodo.



SLIKA 75 DIAGRAM SISTEMA ZA MAZANJE VERIGE

1 - Rezervoar

2 - Črpalka

8 - Ravni hitri priključek 1/8 "

9 - Kotni hitri priključek M8x1

3 - Vodilni vijak z nasprotno matico
4 - Krtača verige 16B in 20B
5 - Krtača verige 12B
6 - Ročaj krtače
7 - Kotni hitri priključek 1/8 "

10-14 - Nosilci krtač
15-16 - Kolektorji
17-19 - Podajalniki
20 - Nosilci rezervoarja

7.14. Vsakdanje vzdrževanje

Preverite nivo olja v centralnem rezervoarju za mazanje in stanje pogonskih verig pred vsakim začetkom dela. Po končanem delu stroj očistite preostalega materiala, umazanije in preverite njegovo tehnično stanje. Preglejte vidne zunanje dele in enote ter njihove povezave. Zategnite vse ohlapne vijačne povezave in zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele z novimi originalnimi rezervnimi deli.

7.15. Posezonsko vzdrževanje

Ob koncu kmetijske sezone je treba izvesti naslednje dejavnosti:

- Previdno očistite balirko vseh nečistoč in jo operite (če uporabljate visokotlačni čistilnik, ne usmerjajte vodnega toka neposredno na ležaje in električne komponente razsvetljave in krmilnih sistemov);
- Preverite stanje delovnih mehanizmov;
- Preglejte dele in opravite potrebna popravila;
- Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte z novimi;
- Popravite poškodovane barvne nanose (vzdržujte znake obrabe v komori za bale, z mastjo) in odstranite vse morebitne znake korozije;
- Izpraznite rezervoar mehanizma za mazanje verige (če je bilo za mazanje uporabljeno biorazgradljivo olje) in ga napolnite z mineralnim oljem; nato nekajkrat dvignite in spustite komoro, da sistem čim bolj splaknete;
- Masti, ki prihaja iz ležajev, ne brišite, ker je to dodatna zaščita pred vlago;
- Razširite priključno gred; Podmažite notranje cevi in mazalne kardanske nastavke.

Redno preverjajte stanje hidravličnih cevi. Hidravlično napeljavo zamenjajte vsakih 5 let, če deluje v normalnih pogojih uporabe. Vse poškodovane ali obrabljene cevi takoj zamenjajte. Uporabite samo takšne nadomestne hidravlične cevi, ki imajo enake kakovosti in tehnične lastnosti, kot so določene v navodilih proizvajalca stroja.

7.16. Shranjevanje

Pred zimsko sezono namažite balirko za okrogle bale v skladu s tabelo mazanja (poglavje 7.13.) in jo namestite na podstavke. Priporočljivo je, da jo hranite na mestu, ki je zaščiten pred vremenskimi vplivi, vendar stran od objektov za živali (hlevi, kletke ali kokošnjaki) ali objektov za shranjevanje gnojil.

Kolesa zavarujte z zagozdami in spustite vlečno palico balirke ter jo postavite na lesen blok, da jo zaščitite pred vplivom naftnih derivatov.

Priporočljivo je, da programator izklopate iz stroja in ga hranite v suhem in dobro prezračevanem prostoru, daleč od visokih temperatur in visokih elektromagnetnih sevanj (transformatorji ipd.).

Ko je obdobje skladiščenja končano, pripravite stroj za delovanje, skladno s predpisi v poglavju 7.3.

7.17. Prevoz

Balirko za okrogle bale **SIPMA PS 1315 HUZAR** lahko prevažate s prevoznimi sredstvi, ki izpolnjujejo zahteve glede prevoza te vrste tovora, ki so del zavezujočih pravnih predpisov. Bodite posebej previdni in upoštevajte vse zavezujoče predpise pri natovarjanju tovora.

Pri nalaganju na prevozno sredstvo je dovoljeno dvigati in spuščati stroj, le če je bila oprema za nalaganje pritrjena na natančne lokacije, označene na stroju.

Pri nastavljanju in pritrjevanju stroja na prevozno sredstvo bodite previdni in upoštevajte varnostna načela. Sestavni deli, ki jih je pri prevozu potrebno razstaviti, morajo biti pritrjeni in zavarovani pravilno in zanesljivo. Bodite posebej previdni pri nalaganju, prevozu in raztovarjanju stroja. Prepričajte se, da je stroj med transportom zanesljivo zavarovan pred premikanjem po ploščadi.

7.18. Vzroki okvari in odprava napak pri okrogli balirki

V spodnji tabeli so opisane morebitne napake, ki se lahko pojavijo pri delu s strojem, kot tudi razlogi in predlogi za njihovo odpravo.

TABELA 4 - VZROKI NEVARNOSTI IN ODPRAVE NAPAK PRI OKROGLIH

Št.	Opis napake	Izvor	Metoda odstranjevanja
1.	Težko je dvigniti in spustiti pobiralnik.	V napajalnem vodu hidravličnega sistema ni tlaka.	Preverite, če je tlak v hidravlični cevi, ki se uporablja za dvig pobiralnika.
		Umazani in ne namazani gibljivi deli vzmetenja.	Očistite in namažite dele.
		Antagonistična vzmet ni prilagojena.	Nastavite vzmet.
2.	Zbrani material zamaši pobiralnik in se ne prenese v komoro za bale.	Preveč materiala se dozira v pobiralnik (traktor potuje prehitro na visokih rastlinah).	Ustavite traktor, vendar pustite pogon na kardansko gred in počakajte, da se material odstrani sam, ali upoštevajte navodila v točki 7.9.
			Zmanjšajte hitrost traktorja, zlasti pri pobiranju visokih pridelkov.
			Nastavite ustrezno delovno višino pobiralnika.
3.	Pobiralnik se ne vrti (material ni dovajan).	Pobiralnik je preobremenjen. Varovalna vijaka M8x40-8.8 v pogonu pobiral., sta bila odtrgana.	Zamenjajte varovalna vijaka M8x40-8.8 (2 elementa) na levi strani balirke, znotraj pogona pobiralnika (točka 7.9.).
4.	Enota za dovajanje in rezanje se ne vrti.	Enota je preobremenjena. Varovalna vijaka M10x45-8.8 v pogonu rezalnika, sta bila odtrgana.	Zamenjajte varovalna vijaka M10x45-8.8 (2 elementa) na desni strani balirke, v pogonu rezalnika (točka 7.9.).
5.	Mreža ni bila ovita na balo.	Ni mreže.	Namestite novo mrežo.
		Mreža ni bila pravilno nameščena.	Mrežo namestite pravilno in ne pozabite pustiti konice ustrezne dolžine.
		Pri ovijanju se mreža ne dovaja.	Pravilno nastavite mehanizem za ovijanje.
		Nadzorni sistem ni deloval pravilno - medij se ni dovajal.	Mehanizem za dovajanje mreže ni bil nastavljen pravilno.

Št.	Opis napake	Izvor	Metoda odstranjevanja
6.	Na bali ni dovolj mreže (ali pa je je preveč).	Število ovojev na bali ni bilo prilagojeno.	Pravilno nastavite programator, da prilagodite število ovojev na bali.
7.	Mreža se pri rezanju cefra.	Rezilo noža za rezanje mreže je topo ali poškodovano.	Nabrusite ali zamenjajte nož.
8.	Pri raztovarjanju se ovita bala ustavi v komori za bale.	Preveč materiala se dovaja na stran ovijane bale.	Pobirani material dovajajte enakomerno po celotni širini ovijane bale.
9.	Pri oblikovanju bale se odpre zadnji okvir.	Zadnji okvir ni bil zaprt hidravlično, ali pa pri zapiranju ni bil uporabljen zadosten pritisk.	Zadnji okvir zaprite v skladu z zahtevami, ko je bala raztovorjena.
10.	Programatorja ni mogoče zagnati.	Vtič ni pravilno priključen na vtičnico traktorja.	Preverite povezavo vtiča - po potrebi ga pritisnite navzdol.
		Električni sistem traktorja je pokvarjen, napetost je prenizka.	Preverite tehnično učinkovitost električnega sistema traktorja in odpravite napako.
		Zlomljen ali pokvarjen vtič.	Zamenjajte vtič.
11.	Nobenih signalov ni bilo poslanih iz ključavnic v komori.	Kontaminirane ključavnice.	Očistite ključavnice.
		Pokvarjen senzor, ki zazna odpiranje komore ali kabla.	Zamenjajte senzor in popravite ali zamenjajte kabel.
		Nepravilna nastavitve senzorjev na ključavnicah.	Prilagodite senzorje.
12.	Črpalka, ki maže verige, ne dobi olja.	V rezervoarju ni olja.	Dolijte olje.
		Poškodovana črpalka.	Zamenjajte črpalko.

7.19. Rezervni deli

Katalog rezervnih delov vsebuje vse sestavne dele balirke in njihove opise. Na voljo so trije načini pridobivanja rezervnih delov:

1. Na spletni strani SIPMA S.A. (<http://sklep.sipma.pl>) - Prednosti: prikaz natančnih lokacij delov, 24-urni dostop in najkrajši dobavni roki;
2. Neposredno pri proizvajalcu;
3. Neposredno pri dobavitelju strojev.

Omenjene tri metode nakupa zagotavljajo strokovno podporo in razlago vseh dvomov pri nakupu. Če kupite originalne nadomestne dele, ste lahko prepričani, da se bodo deli popolnoma ujemali, stroj pa bo deloval brezhibno dlje časa.

Katalog rezervnih delov je priložen temu priročniku. Proizvajalec lahko katalog dodatno zagotovi, na zahtevo naših strank. Pri naročanju nadomestnih delov morate vedno navesti naslednje informacije:

1. Tip stroja, tovarniška številka in leto izdelave (prebrano iz nazivne plošče ali iz dokumentov);
2. Št. risbe/standarda in ime dela (prebrano iz tabele v katalogu); Če je potrebno, se glede izbire posvetujte pri dobavitelju ali tehnični službi proizvajalca.

7.20. Prekinitev dela s strojem

V skladu z zahtevami varovanja okolja, izpustite olje iz prenosa v posebno posodo in ga odnesite na ustrezno zbirno mesto, ko je življenjska doba stroja končana.

Razstavite stroj, ki nebo več obratoval, in ločite dele glede na velikost in vrsto materiala ter jih zavržite na ustreznih zbirališčih. Upoštevajte splošna načela varstva pri delu glede upravljanja s strojno opremo, pri razstavljanju stroja ali katerega koli izrabljenega dela.

7.21. Garancija

Balirko za okrogle bale krije 24-mesečna garancija od datuma nakupa.

Predpogoj za ohranitev veljavne garancije je, da se balirke za okrogle bale uporablja ,izključno, v skladu z njenim namenom in vzdržuje, kot je opisano v tem priročniku za uporabo.

Priporočljivo je, da stroj popravlja pooblaščen vzdrževalni mehanik prodajalca ali proizvajalca.

Garancija postane neveljavna, če uporabljate neoriginalne nadomestne dele. Podrobne informacije o garanciji so navedene v garancijskem listu.



POZOR:

Podrobnejši garancijski pogoji so navedeni v garancijskem listu, ki je dodan stroju.

Predpogoj za ohranitev veljavne garancije je, da se balirke za okrogle bale uporablja ,izključno, v skladu z njenim namenom in vzdržuje, kot je opisano v tem priročniku za uporabo.

Garancija postane neveljavna, če uporabljate neoriginalne nadomestne dele (ki jih ne proizvaja SIPMA S.A.).

Podrobne informacije o garanciji so navedene v garancijskem listu



POZOR:

Proizvajalec ne odgovarja za rezultate popravil, ki so jih opravili nepooblaščen servisi in uporabe dodatkov ali delov, ki niso originalni, tako med garancijskim obdobjem, kot tudi po njem.

7.22. Zatezni momenti vijčnih spojev



POZOR:

Navedeni zatezni momenti morajo biti vedno upoštevani. Uporabljajte izključno vijake določenega razreda trdnosti. Razred trdnosti je vtisnjen na vseh glavah vijakov.

TABELA 5 - NAVOR MOMENTOV ZA VIJAČNE SPOJE

Na vijačne spoje je potrebno uporabiti ustrezen zatezni moment. Priporočeni zatezni momenti so navedeni v tabeli. Upoštevajte priporočene vrednosti, razen če je določeno drugače.

Vijak / matica	Moment privijanja (Nm)
M6	10
M8	25
M10	50
M12	90
M(14)	140
M16	210
M20	410
M12x1.5	90
M14x1.5	150

M16x1.5	230
M18x1.5	304
M20x1.5	460
M20x2	440

8. Abecedni indeks

SIPMA S.A.
ul. Budowlana 26
20-469 Lublin, Poland
Tel. (+48) 81 74 45 071
www.sipma.pl

Seriya C, št.

Garancijski certifikat

IME STROJA: **OKROGLA BALIRKA S FIKSNO KOMORO**

VRSTA: SIPMA PS 1315
HUZAR

TOVARNIŠKA ŠT.:

LETO PROIZVODNJE:

Proizvajalec, t. j. SIPMA S.A., s sedežem v Lublinu, na ul. Budowlana 26, 20-469 Lublin, vpisan v register podjetnikov, ki ga vodi Okrožno sodišče za Lublin-Wschod v Lublinu, s sedežem v Swidniku, 6. komercialni oddelek Nacionalnega sodnega registra (KRS): 0000027521, davčna številka (NIP) 712-010-27-64, s celotnim osnovnim kapitalom 6.000.000,00 PLN, plačan v celoti, tel. (+48) 81 74 45 071, www.sipma.pl, s tem zagotavlja pravilno delovanje in kakovost kupljenega izdelka in se strinja, da nosi stroške popravila, če je bila med garancijskim obdobjem odkrita škoda zaradi proizvodnih napak. Vsaka pritožba se prizna, če je bilo potrjeno, da je bil proizvod uporabljen pravilno in izključno v skladu z navodili za uporabo. Pritožbe veljajo samo ob predložitvi garancijskega lista.

Datum izdaje
(Dan, mesec z besedami, leto s številko - Izpolni prodajalec ob prodaji)

Ta garancija velja 24 mesecev od datuma predaje izdelka kupcu.

Garancijska zaščita velja na ozemlju Republike Poljske.

Garancija ne izključuje, omejuje ali zadržuje pravic kupca, ki izhajajo iz zakonske garancije za napake na prodanem izdelku.

Garancijske storitve, v imenu proizvajalca, opravi:

Ime izvajalca:

.....
(Izpolni prodajalec)

Naslov izvajalca

.....
(Izpolni prodajalec)

.....
.....
.....

.....
(Žig in podpis prodajalca)

OPOMBE ZA KUPCA: Kupec mora skrbno prebrati vsebino garancijskega certifikata in ga zavrnuti, če je nepopoln ali ima kakšne spremembe v besedilu.

Splošna načela garancijskega postopka

1. Garancija pokriva večje napake in poškodbe, ki so nastale kot posledica napake proizvajalca, zaradi materialnih napak, nepravilne obdelave ali napačne montaže s strani proizvajalca.
2. Proizvajalec se zavezuje, da bo v času trajanja garancijske zaščite brezplačno popravil okvarjene izdelke in pokrtil stroške rezervnih delov, dela in prevoza (potni stroški).
3. Garancija ne pokriva delov, ki so predmet naravne obrabe v uporabi. Balirke za okrogle bale vključujejo naslednje dele, ki so predmet naravne obrabe: žarnice v električnem sistemu, strižne vijake, ki varujejo komponente pred preobremenitvijo, roglji pobiralnika, jermeni in gumijasti elementi, kot so odbijači, tesnila in potrošni material, kot so olja in masti. Proizvajalec balirk za okrogle bale ne zagotavlja garancije na kolesa (pnevmatike in platišča).
4. Kupec je dolžan vložiti pritožbo neposredno pri izvajalcu, ki zagotavlja garancijske storitve navedene v garancijskem listu ali pri proizvajalcu, v roku največ 14 dni od odkritja napake.
5. Garancijska popravila, ki izhajajo iz trenutno veljavne garancije, morajo biti odpravljena takoj, vendar ne kasneje kot v 14 dneh, odkar je bilo obveščeno in je kupec izdelek fizično dal na voljo za popravilo.
6. Kupec mora dostaviti izdelek izvajalcu, ki zagotavlja garancijske storitve, ki so navedene v garancijskem listu, na stroške proizvajalca, razen če dejanske okoliščine kažejo, da je treba določeno napako popraviti na lokaciji izdelka v času odkritja napake.
7. Kupec lahko v okviru svojih garancijskih storitev izdelek zamenja z novim, v primeru, da je ista komponenta ali del povzročil 4 večje napake.
8. Vse napake izdelka, ki jih povzroči kupec v garancijskem roku, lahko popravi predstavnik proizvajalca ali pooblaščen osebe izključno na stroške kupca.
9. Kupec ni upravičen do garancije v naslednjih primerih:
 - a) Če je bil izdelek poškodovan zaradi naključnih dogodkov ali trkov v prometu, ki niso odvisni od kakovosti in tehnične učinkovitosti izdelka;
 - b) Če je bil izdelek predmet prilagoditev in strukturnih sprememb, brez pisnega dovoljenja proizvajalca;
 - c) Če v garancijskem listu izdelka ni potrjeno, da so bili opravljeni obvezni tehnični pregledi in prvi zagon; ali če kupec ne izvaja ustreznega vzdrževanja, mazanja in potrebnih prilagoditev izdelka, v skladu s smernicami, navedenimi v navodilih za uporabo;
 - d) Če kupec ni ravnal skrbno in ne uporablja izdelka v skladu z njegovim namenom in pod pogoji, določenimi v tem priročniku, in če je izdelek deloval z neoperativnimi komponentami;
 - e) Če okvarjeni izdelek ni bil pregledan, preden je bil popravljen;
 - f) Če je popravilo opravila nepooblaščen servisna delavnica proizvajalca (servisna služba trgovskega partnerja), ali če uporabljate nepravilne rezervne dele za izvedbo popravil.
10. Če proizvajalec zagotovi imetniku garancije izdelek brez kakršnih koli napak, v zameno za okvarjen izdelek, ali opravi pomembna popravila izdelka, ki ga zajema garancija, kot del njihovih pogodbenih obveznosti, potem garancijska doba poteka na novo, od datuma izdaje izdelka brez kakršnih koli napak ali vračila popravljenega izdelka. Če je proizvajalec zamenjal del izdelka, se zgoraj navedena določba uporablja za zamenjani del. V drugih primerih se garancijska doba podaljša za čas, ko imetnik garancije ni mogel uporabljati izdelka, ker je bil v okvari.
11. Kupec ima pravico uveljavljati pravice, ki izhajajo iz zakonske odgovornosti za fizične napake, ne glede na pravice, ki izhajajo iz same garancije. Uveljavljanje pravic, ki izhajajo iz garancije, ne vpliva na odgovornost proizvajalca za napake.

Prebral in razumel sem garancijske pogoje

.....
(Datum in podpis uporabnika)

Seznam garancijskih popravil

Datum začetka popravila	Datum konca popravila	Številka protokola pritožbe	Seznam poškodovanih delov	Garancija je podaljšana ali preklicana Datum in podpis	Žig in podpis garancijskega izvajalca

Žig prodajnega mesta

Serijska št. C, št.

PRITOŽNI LIST
"SIPMA" S.A. Lublin, ul. Budowlana 26
(Pošlji proizvajalcu)

SIPMA PS Okrogla balirka s fiksno komoro

Tovarniška št.....

Kupljeno dne,
(Prodajno mesto - navedite dan, mesec in leto)

Številka protokola pritožbe

Prosim, da proizvajalcu pošljete izpolnjen list na obeh straneh in protokol.

POMEMBNO: Prepričajte se, da je list izpolnjen podrobno.

✂.....

Žig prodajnega mesta

Serijska št. C, št.

PRITOŽNI LIST
"SIPMA" S.A. Lublin, ul. Budowlana 26
(Pošlji proizvajalcu)

SIPMA PS Okrogla balirka s fiksno komoro

Tovarniška št.....

Kupljeno dne,
(Prodajno mesto - navedite dan, mesec in leto)

Številka protokola pritožbe

Prosim, da proizvajalcu pošljete izpolnjen list na obeh straneh in protokol.

POMEMBNO: Prepričajte se, da je list izpolnjen podrobno.

Dodatna pojasnila za proizvajalca:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Prejel sem popravljen in popolnoma delujoč izdelek, dne:

.....

.....
Podpis uporabnika

.....
Datum, žig in podpis servisnega centra

✂.....

Dodatna pojasnila za proizvajalca:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Prejel sem popravljen in popolnoma delujoč izdelek, dne:

.....

.....
Podpis uporabnika

.....
Datum, žig in podpis servisnega centra

Žig prodajnega mesta

Serijska št. C, št.

PRITOŽNI LIST
"SIPMA" S.A. Lublin, ul. Budowlana 26
(Pošlji proizvajalcu)

SIPMA PS Okrogla balirka s fiksno komoro

Tovarniška št.....

Kupljeno dne,
(Prodajno mesto - navedite dan, mesec in leto)

Številka protokola pritožbe

Prosim, da proizvajalcu pošljete izpolnjen list na obeh straneh in protokol.

POMEMBNO: Prepričajte se, da je list izpolnjen podrobno.

✂.....

Žig prodajnega mesta

Serijska št. C, št.

PRITOŽNI LIST
"SIPMA" S.A. Lublin, ul. Budowlana 26
(Pošlji proizvajalcu)

SIPMA PS Okrogla balirka s fiksno komoro

Tovarniška št.....

Kupljeno dne,
(Prodajno mesto - navedite dan, mesec in leto)

Številka protokola pritožbe

Prosim, da proizvajalcu pošljete izpolnjen list na obeh straneh in protokol.

POMEMBNO: Prepričajte se, da je list izpolnjen podrobno.

Dodatna pojasnila za proizvajalca:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Prejel sem popravljen in popolnoma delujoč izdelek, dne:

.....

.....
Podpis uporabnika

.....
Datum, žig in podpis servisnega centra

✂.....

Dodatna pojasnila za proizvajalca:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Prejel sem popravljen in popolnoma delujoč izdelek, dne:

.....

.....
Podpis uporabnika

.....
Datum, žig in podpis servisnega centra

SIPMA S.A.
ul. Budowlana 26
20-469 Lublin, Poland
Tel. (+48) 81 74 45 071
www.sipma.pl

Del garancijskega lista ostane
kot dokazilo o pridobitvi
garancijskih pravic.

Start-Up Sheet

.....on We hereby notify that the SIPMA PS Fixed Chamber
Round Baler, factory No., was started on,
according to the list of activities provided on the reverse side, by a mechanic
..... Point of Sale

.....
Name and surname

.....
Name of Point of Sale

and handed over to the user as a fully functional product; the user has been trained in the scope of
safe operation and principles of use, as confirmed by an appropriate written certificate.

Stamp and signature
of the warranty service

Stamp, address, and signature of the user

I hereby give consent for my personal data to be processed for marketing purposes, according to the
Act on Protection of Personal Data of 29th August 1997, Journal of Laws No. 133, item 883).

.....
(Date and legible signature)



SIPMA S.A.
ul. Budowlana 26
20-469 Lublin, Poland
Tel. (+48) 81 74 45 071
www.sipma.pl

**Send back to the
manufacturer**

Start-Up Sheet

.....on We hereby notify that the SIPMA PS Fixed Chamber
Round Baler, factory No., was started on,
according to the list of activities provided on the reverse side, by a mechanic
..... Point of Sale

.....
Name and surname

.....
Name of Point of Sale

and handed over to the user as a fully functional product; the user has been trained in the scope of
safe operation and principles of use, as confirmed by an appropriate written certificate.

Stamp and signature
of the warranty service

Stamp, address, and signature of the user

I hereby give consent for my personal data to be processed for marketing purposes, according to the Act on Protection of Personal Data of 29th August 1997, Journal of Laws No. 133, item 883).

.....
(Date and legible signature)

List of start-up activities

During the first start-up of the machine, check its technical condition, prepare it for operation, and carry out a performance test.

Pay particular attention to the following:

- Correct installation of details that have been delivered disassembled;
- Checking the correct operation of working units;
- Checking the operation of bale wrapping mechanisms;
- Checking the correctness of installing the retaining rings of the self-aligning bearings;
- Adjusting of the feeding mechanism and the net cutter;
- Correct pressure in tyres;
- Checking clutches and adjustment of the drive chains' tensioning;
- Oil level in the gearbox;
- Lubricate all the points specified in the operation manual;
- Checking the correct operation of all units and components of the round baler, and, if necessary, adjust them, according to the operation manual;
- Checking bolted connections in drive units;
- Checking the correct operation of the hydraulic system;
- The user must be trained in the scope of safe operation and the principles of the correct use of the round baler.



.....

CALCULATION OF COSTS

Fixed net sum PLN

VAT PLN

TOTAL **PLN**

Waybill No.

..... on

Stamp and signature
of the service team

Product validation

Product: **SIPMA PS Fixed Chamber Round Baler** No.

Manufacturer: **SIPMA S.A.** ul. Budowlana 26, 20 - 469 Lublin.

User:

Name / Name and surname / address of the user:

- Size of farm: up to 100ha; up to 500ha; up to 1,000ha; over 1,000ha *

- Brand, type, and power rating of the tractor working with the machine -

.....

- Period of use: start date, end date

Requirements, concerning quantity and working range:

According to the machine's purpose

- Straw harvest - Straw was harvested from ha, humidity %

- Green forage harvest - Green forage was harvested from ha, humidity %

Defects that occurred in operation, during the season of work

- , - ,
- , - ,
- , - ,
- , - ,
- , - ,

General technical assessment of the machine's condition:

- | | | | |
|--|--------------------------------------|--|---|
| - Suitability for the assumed purposes: | ☐ Good | ☐ Average | ☐ Poor |
| - Failure frequency: | ☐ Low | ☐ Average | ☐ High |
| - Everyday service activities: | ☐ Not arduous | ☐ Too laborious | ☐ Very arduous |
| - Connecting with the tractor: | ☐ Easy | ☐ Difficult | ☐ Very difficult |
| - Aesthetics: | ☐ Good | ☐ Acceptable | ☐ Poor |
| - Danger to operators: | ☐ Low | ☐ Average | ☐ High |
| - Danger to outsiders and natural environment: | ☐ Low | ☐ Average | ☐ High |

Personal assessment of the product:

.....
.....
.....

Suggestions for changes:

.....
.....
.....

*Delete as appropriate

form

.....
Stamp and signature of the person filling in the

I hereby give consent for my personal data to be processed for marketing purposes, according to the Act on Protection of Personal Data of 29th August 1997, Journal of Laws No. 133, item 883.

[illegible]

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings on the page.